



# Arriba

Madrid, martes 20 de julio de 1954

**EXALTACION DEL TRABAJO** El Palacio de Oriente fué en la jornada del domingo palenque de una vigorosa demostración política y sindical con motivo de la Fiesta de Exaltación del trabajo. En nuestras fotografías se ve al Caudillo de la Revolución Nacional con el Ministro Secretario General del Movimiento y el Delegado Nacional de Sindicatos contemplando el álbum que le fué ofrecido, y que contiene un resumen de las actividades sindicales en España. Antonio Salomón, pescador de Laredo (segunda fotografía) recoge, de manos del Jefe del Estado, el título de Productor ejemplar. (Más información gráfica en tercera página).—(Fotos Contreras.)





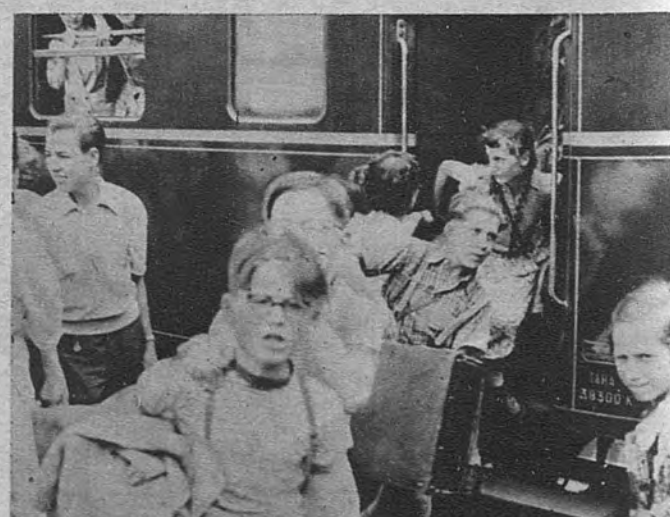
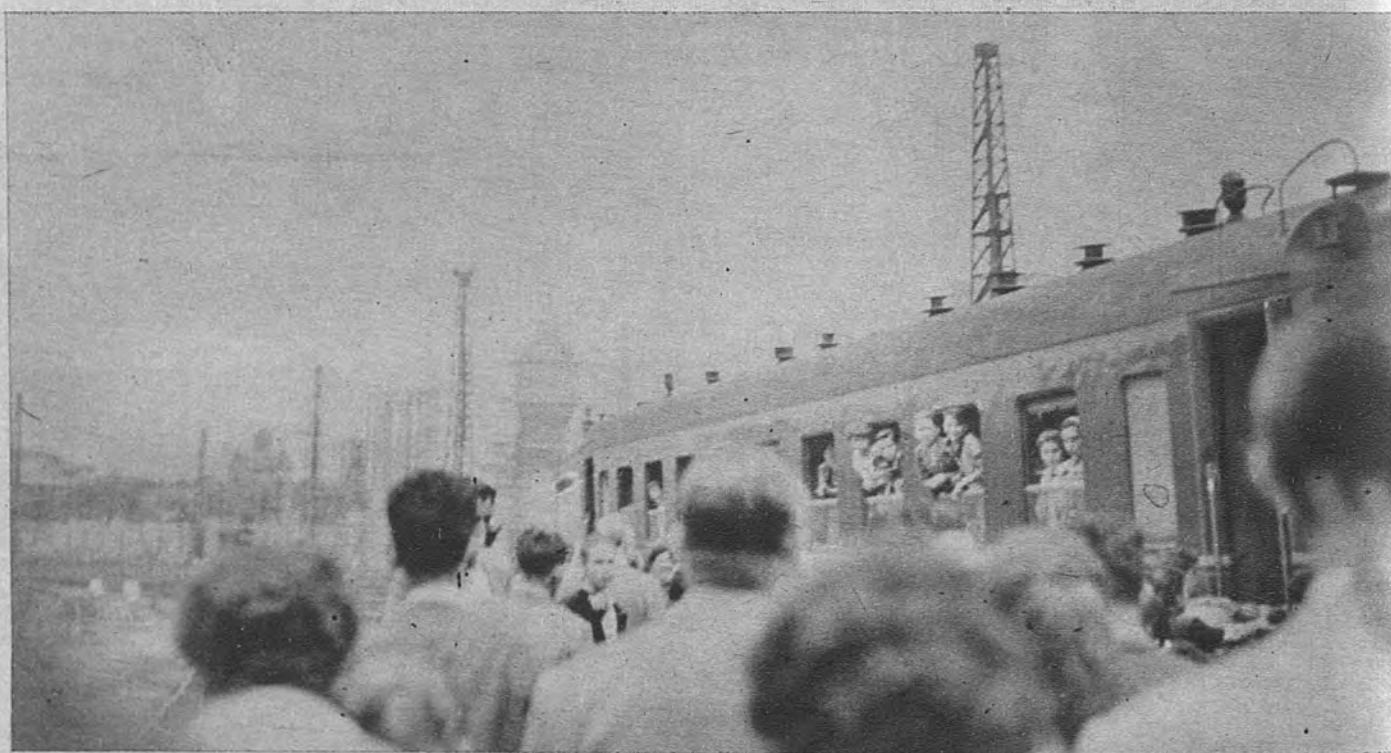


## SU FOTOGRAFIA EN EL PERIODICO

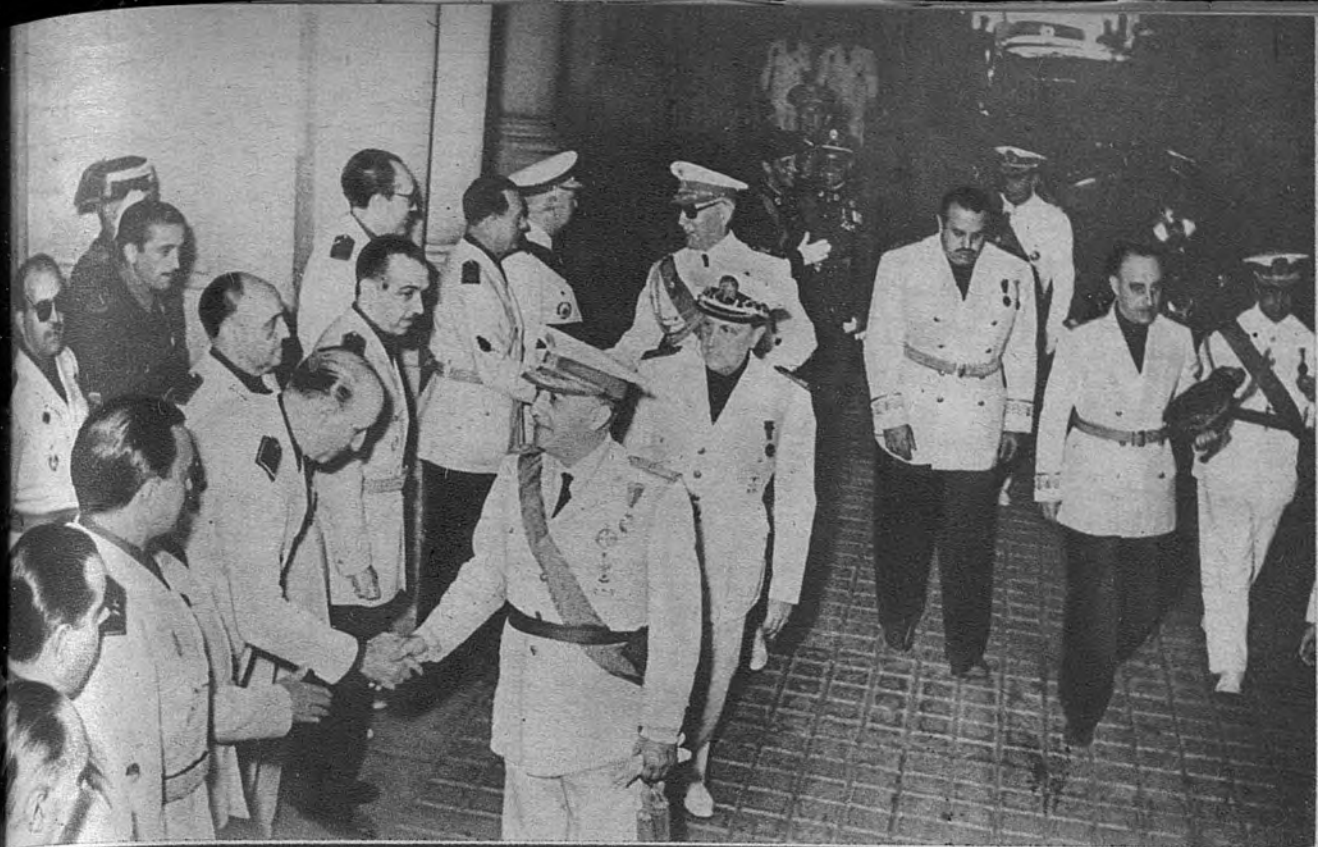


### HERMGILD VUELVE A ESPAÑA.

En noviembre de 1949 vino a España una expedición de niñas y niños austriacos para reponerse de los estragos físicos y morales de la guerra. Acogidos cariñosamente en hogares españoles, durante los seis meses de permanencia en España, los niños austriacos dejaron fuertes lazos de afecto acrecentados después en la ausencia. Hace pocos días llegó a Barcelona una expedición formada por algunos de aquellos niños que al cabo de cuatro años vuelven a España invitados por las familias españolas que entonces les acogieron. Así pasarán unas vacaciones en nuestra Patria en las que indudablemente se han de renovar y aumentar los viejos afectos. Este breve reportaje recoge algunos momentos de la llegada de los chicos y de la emoción de las familias en busca del pequeño amigo, naturalmente transformado por los años. Una de estas familias es la del autor del presente reportaje, don José María Renáu Martí (Sangre, 13, Tortosa). A este hogar se acoge cariñosamente la pequeña Hermgild Zauner, que con su petate descende del vagón y luego aparece con algunos de sus familiares adoptivos después de cuatro años de separación. Las dos fotografías restantes recogen el momento de la entrada del tren en Barcelona y un grupo de niños austriacos bajando del vagón.







## Commemoración del 18 de Julio

EN EL PALACIO DE ORIENTE.—Nuestra primera serie fotográfica muestra diversos momentos de los actos celebrados en el Palacio de Oriente con motivo de la Fiesta de Exaltación del Trabajo: el Caudillo, acompañado por los Ministros del Gobierno, llega a Palacio, donde es saludado por las altas jerarquías del Movimiento y

de la Organización Sindical; Franco, tras su discurso, corresponde a las aclamaciones de los productores en el patio del Palacio; el Ministro Secretario General del Movimiento, Raimundo Fernández-Cuesta, durante su discurso, y un aspecto del patio del Palacio durante los actos celebrados ante el Caudillo.—(Foto Contreras.)

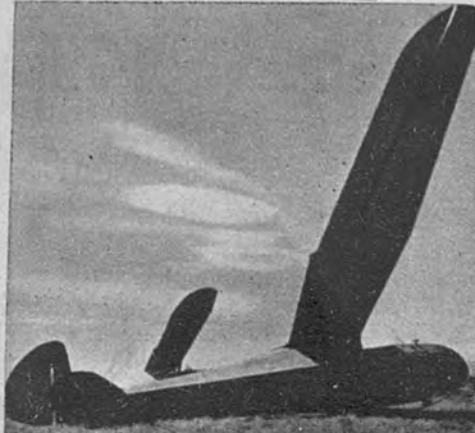


EN LA GRANJA.—Con gran brillantez se celebró la tradicional recepción ofrecida por el Caudillo en La Granja. En la primera de nuestras fotografías vemos a S. E. el Jefe del Estado que, en unión de la esposa del generalísimo Trujillo, saluda a los invitados. En la segunda, aquella ilustre dama impone a doña Carmen Polo de Franco las insignias de la Gran Cruz con placa de oro de la Orden de Trujillo.—(Fotos Contreras.)



# DE ORILLA A ORILLA

## G R E G U E R I A S



LA remolacha simboliza un crimen de sangre, quizá el de Caín contra Abel.

Cartas que no llegan, corazón que descansa.

Se llamaba Crisólogo y era astrólogo. ¡Eso era «dema-siologon»!

En la risa no se gasta nada, en el dolor por lo menos se gastan lágrimas.

Los niños corren de cama a cama como si cruzasen un arroyo en la selva.

Cuando más necesitaban sus guantes los árboles es cuando más los pierden.

El ser humano necesita tener paragolpes más que el automóvil.

Tabla de planchar: pieza ortopédica de la cocina.

La danza serpentina la inventó el viento.

Hay ahora unos enyesados de brazo que parecen tener un pedazo de estatua y hacen el gesto heroico de los grupos escultóricos.

La acróbata es la mujer que se retrata por delante y por detrás.

El gato parece estar oyendo por sus orejas alertas, cuentos de terror.

Los joyeros al anochecer se roban a sí mismos, desfilando sus escaparates.

La máquina de coser es un caballito que trota pero que no sale nunca del mismo sitio.

Al vendarle la cabeza al niño travieso queda con aureola de malo.

Las arañas del salón lloran grandes lagrimones de cristal

porque saben todo lo que les va a pasar a los que bailan.

Las jocas siempre llevan bien lustrados los zapatos.

La calabaza es la que mejor guarda el color de los ocasos.

El elefante come bostezando.

En el claro de luna la luna toca el más grande acordeón a piano.

Hay besos con bombón y besos secos.

Cuando se tiran los zapatos en medio de la habitación se vuelven islotes contra los que se estrellan los sueños.

Libro abandonado en la terraza: el viento lo lee de prisa y al revés.

La mujer resucita en las nuevas mujeres, pero el hombre no resucitará hasta el día del juicio final: por eso los hombres que nacen caen en los mismos lazos que les tiende la mujer.

Cuando la flor inclina su cabeza, ya no habrá médico que la salve.

Cuidado con el silencio, porque os puede tapar como una lápida.

Chismorreos: «Sí, un marido de lista de teléfonos».

Las estrellas se hacen señales luminosas unas a otras. Si alguien las interpreta sabría todo lo que va a pasar en el porvenir.

Hay unos señores que se quedan solos y pensativos en los palcos del entreacto como si estuviesen pensando en suicidarse.

Hay que educarse un poco más cada día que pasa, para que el cerebro no llegue a ser un par de calcetines enrollados.

En el tomillar todos somos conejos.



Cuando el fumador en pipa mete el tabaco en la cachimba es como si la andase en la nariz.

Eruditos: los que escriben con las plumas que se escapan de los plumeros que limpian por la mañana las Academias.

El alba: playa del sol.

Las que lavan las escaleras por la mañana debían tener una subvención como detectives que ven a salir a los que acaban de dejar la cama del crimen.

El día de la Resurrección todos aparecerán con trajes nuevos.

En el Ecuador está siempre preparada la bañadera templada para que se bañe el Mundo.

En los cambios de estación pasan las aves como si se trasladasen con muebles y todo a otro sitio.

Se sumó la edad de todas las viejas de la reunión y se vio que siete siglos estaban tomando el té.

Las velas mueren en un incendio de amor.

Lagartijas, cintas métricas y bananas, son primas hermanas.

No colgaba el paraguas, lo

dejaba tumbado como si fuese un muerto.

Era tan eléctrica la tormenta que se abanicaba con abanicos de relámpagos.

El que cobra por dejar ver la luna por su telescopio siempre creera que cobra poco, que pierda dinero.

Hay tantas telas amarillas porque el sol las volvió así de tanto estar dando en las vidrieras.

Entre el hombre y la mujer siempre hay una puerta detrás de la que se oye: «¡Estoy vistiéndome!»

Puso gafas ahumadas al gato y como los ratones no veían el fuego de sus ojos, cayeron mejor en sus garras.

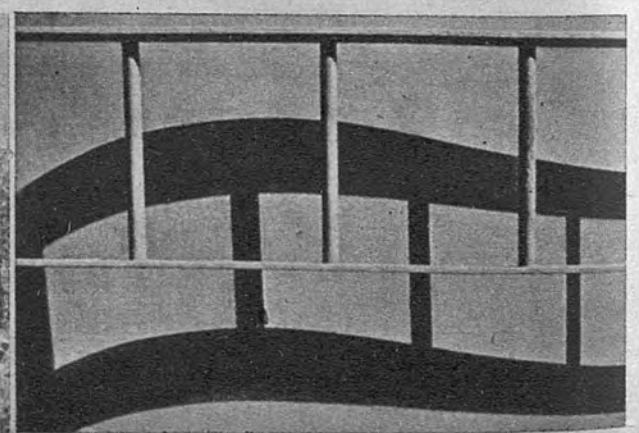
La gloria nos engaña como una boca pintada de mujer.

Los juegos fatuos se deben a que les ha quedado a los muertos la costumbre de seguir encendiendo sus encendedores.

La bocina del cochecito del niño es el llanto del niño.

Hay unos recuerdos que son como unas castañas calientes del pasado que se nos han quedado en el bolsillo del gabán.

Ramón GOMEZ DE LA SERNA





# RAMON. PREMIO NOBEL

ARRIBA acoge con plena complacencia las proposiciones de Federico Muelas respecto a la estimación universal de la figura literaria de Ramón, y a ellas se adhiere con razón y júbilo. Las páginas de ARRIBA han sido, como saben nuestros lectores, las que en los años de la posguerra trajeron a España, en literario retorno, el nombre de Ramón y con él la permanencia inagotable de su genio. Quieren, pues, las páginas de ARRIBA ser las primeras en esta proclamación y en esta demanda que con voz de Federico Muelas lanzamos a los cuatro vientos.

¿SERIA excesivo decir que España tiene en la actualidad, más que ningún otro país, una baraja completa de posibles premios Nobel de literatura? Ortega y Gasset, Juan Ramón Jiménez, Pío Baroja, Menéndez Pidal y Concha Espina han sido candidatos en estos últimos años a la preciada recompensa otorgada a nombres con obra, en general, muy inferior. Las bases que fundamentan la concesión del premio fueron infringidas cediendo a razones extraliterarias. España estaba, por fortuna, totalmente ausente de los juegos de valores que allí pesaban, y aunque el pensamiento de don Juan Ortega y Gasset respondiera con más amplitud y firmeza que ningún otro al cuestionario de la altísima preocupación del instante, o la concepción más exigente de lo que debiera ser un poeta—Juan Ramón—, en vida y en obra, con unidad maravillosa en toda su ascendente trayectoria plena de sentido y preñada de futuros con siembra anticipada en el voleo del poderoso brazo, frente a poéticas o filosofías de radio corto, la vibración cósmica de nuestros autores fué orillada por el Jurado de la gran recompensa. Así también el mundo, los mundos de don Pío Baroja, hirvientes de seres, de conciencias, de gestos, de paisajes, fueron arrumbados, como lo fuera muchos años antes la ingente producción de don Benito Pérez Galdós. Tampoco pudieron forzar el juicio favorable la gigante empresa tan cumplidamente realizada de don Ramón Menéndez Pidal dando marcha atrás al caudal de un tiempo perdido hasta traerlo claro y preciso a nuestros días, ni la experiencia hondísima y humana de doña Concha Espina, tan superior en vida para las letras y en letras de vida vivida a las novelistas italianas o suecas que algunos años antes se alzaron con el codiciado premio. Entre todos ellos, y la discriminación de los que habían de conceder el premio, se alzaba el muro de siempre: la condición española del autor.

Las difíciles coyunturas del mundo atrabiliario en que vivimos no son hoy más propicias para hacer justicia a un nombre español que durante los quince años últimos. Ni siquiera cuando estos nombres se presentaban desligados en absoluto de las circunstancias políticas, aun más frente a ella, sobre el pedestal de su propia obra. Acaso el ser español era demasiado y la hirierte y altiva soledad de nuestros nombres gloriosos hacía un poco la higa al conclave de Estocolmo, tan poseído de espíritu y corporación y abierto a todas las sugestiones del mundo dominante. Pasearse por el mundo tal y como nuestros autores lo hacen, con aire de

maravilloso vagabundo, sin pregoneros ni guardaespaldas, excita siempre la adhesión de los que en corro o conciliábulo los ven pasar. Ante los doctores solemnes que habían de discernir el premio, los candidatos españoles se presentaban con el desenfado heroico de un pueblo que a la palabra espontáneo confiere la dimensión tremenda del que anárquicamente se va hacia los cuernos para colgarse en ellos y arrancarles la cucaracha de la gloria. O del Don Tancredo que en pura imagen de soledad, frente a la muerte, espera que le caiga a los pies la breva de la gloria. Para un Tribunal como el que otorga el Premio Nobel, repetimos, estas actitudes insolidarias equivalen a un desafío.

Los tiempos han cambiado mucho menos de lo que nuestro buen deseo quiere ver y, de otro lado, la actitud de quien vamos a presentar como merecedor de la más alta recompensa literaria no cede en cuanto a independencia y poética soledad a los otros nombres desdénados. Pero a la española, con grito desarrapado, casi insurgente, decimos con la firmeza del que, aun insignificante, se sabe atornillado al suelo por la fuerza de la

razón: España—y las Españas—deben pedir el Premio Nobel para Ramón Gómez de la Serna.

Ramón es actualmente el más original y fecundo de los escritores. Dueño de unos monstruosos ojos de araña, ha captado como nadie con su poliédrica visión los mil ángulos de las cosas. Si la palabra puede transformarse hasta ser la cosa misma, la técnica de Ramón es la más segura, escudriñando en torno a unos invisibles ejes como lo hace el cristalógrafo buscando simetrías. El escritor, como un reciaric, se mueve incansable en torno de la palabra esquivando el tridente de la dificultad, lanzando una y mil veces la expresión hasta ofrecer su presa al lector, dominada, clara, definitivamente vencida. De este acoso, de este agilitísimo y brillante asedio, quedan además sueltos, como los hilos de una trama, los cabos que enlazarán unas cosas con otras, urdiendo el gran tapiz de la realidad circundante. Ramón, sin quererlo, a través del cabrillero de su obra excepcional, ha llegado como nadie a la raíz única y honda de la unidad del mundo. El ha descubierto relaciones entre los seres, vinculaciones estrechísimas que no podíamos suponer. Por los hilos sutilísimos de sus greguerías ha conectado realidades lejanas acercándolas como la voz al extremo del auricular. Ramón es la centralilla prodigiosa, la sucursal divina que juega las mil y mil clavijas encendiendo a cada instante la lucecilla piloto de la sorpresa, el minúsculo y brillante chispazo arrancado por su genio al pedernal silencioso de la verdad última. Todo ello en labor infatigable y limpia, buceando en zonas abisales para salir de las honduras sin que se le muestre el lazo de la corbata ni, mucho menos, salpique el légamo la vuelta del pantalón. Con su luz dentro de globo de verbena, lamparilla encendida al San Antonio de la originalidad, Ramón traspones las alturas últimas donde están ya los azules inverosímiles, los rosas en la frontera no de lo blanco, sino de la decisiva transparencia. Y allí donde la petulancia humana, menos que pobre globo de jueves, explota con silencio de burbuja la lamparilla de Ramón persiste equivocando a las constelaciones.

España tiene un hombre más que ofrecer en la baza de triunfos que el mundo ofrezca al Tribunal de Estocolmo. Ramón Gómez de la Serna. Ninguno tan universal—por el sentido de la obra, no por la ayuda de las múltiples traducciones—, tan fecundo, tan original, tan optimista, tan limpio... ¿No son estas las condiciones que quiere ver cumplidas el Premio Nobel?

Federico MUELAS

Cuando su última y triunfal estancia en Madrid, Ramón recibió el homenaje de ARRIBA en un brillante e ingenioso banquete, que se celebró en nuestra Redacción, convertida en una especie de monumental greguería.



Desde Buenos Aires, antes de su regreso a España, Ramón nos envió este mensaje. Su nostalgia y su fidelidad inventó celebrar tertulia con el famoso cuadro de Solana, como si fuera un espejo del tiempo.



Ayuntamiento de Madrid



**1ª FERIA**  
**SINDICAL DE MUESTRAS**  
**INDUSTRIAL Y GANADERA**

25 julio -  
 13 de agosto 1954.

DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS. SANTANDER.

CARTEL ANUNCIADOR DE LA  
 1ª FERIA SINDICAL DE MUESTRAS  
 INDUSTRIAL Y GANADERA, ORGA-  
 NIZADA POR LA DELEGACION  
 PROVINCIAL DE SINDICATOS DE  
 SANTANDER

EXN ESTUADA

GRAN CASINO DEL SARDI-  
 NERO, DE SANTANDER, EN  
 CUYOS LOCALES SE CELE-  
 BRARA EL BRILLANTE  
 CERTAMEN



*Lo mejor para la sed...*

**Centenario**  
*con hielo y seltz*



Q=2000

ENCICLOS  
 GISSERT

**"TERRY"** simboliza calidad



# CONVERSACION CON AGUSTIN LARA

Aquí está Agustín Lara, en su salón del Palace, un salón de la rotonda, en el que casi mete su tridente nuestro querido tío Neptuno, esposo de la Cibeles. Aquí está Agustín, sirviéndose con parsimonia virreinal vasos de agua helada, de agua de Lozoya, tan buena y tan por las buenas.

Con Agustín Lara, el joven periodista mejicano José María Lozano que lleva esta tarde un chaleco de fantasía que envidiaría Oscar Wilde o Barbey d'Aureville, autor del libro sobre el dandysmo «que está teniendo un gran éxito de crítica y de público.

La tarde, en chotis de julio, caliente y refrigerada, marca las cuatro. Abajo, en el hall, periodistas mayores y menores, fotógrafos, micrófonos, esperan un rato.

—¿Dónde quiere sentarse, señor?

Los dos queremos ponernos a la izquierda del otro. Los dos tenemos, más o menos, los mismos años. Los dos hemos mamado a la sombra de la vieja cortesía.

—Dígame, señor.

Agustín Lara tiene giros y modos de un hidalgo español del XVIII. Habla, mejor que bajo, lejos, como detrás de sí mismo. Como si hablara por carta. Es físicamente un tipo humano impresionante. De una acabada elegancia sin prisas, una elegancia heredada como un apellido. Por su sonrisa cruzan colegios. Lleva un traje gris, príncipe de Gales, muy bien cortado, camisa blanca y caltén negro. Los zapatos, negros también, enfundan los pies breves, delgados como toda su persona. Agustín Lara, cuando está de frente, parece que está de perfil. Sus orejas acaso son demasiado grandes e independientes del rostro anguloso, cetrino. Han dicho que se parece a Manolete.

—¿Qué más quisiera, señor!

Pero no. Con todos los respetos para la muerte, yo le digo que él está mucho mejor que Manolete. Tiene todavía ciertas ventajas que ambos no tengamos ciertos inconvenientes. Se pueden decir cosas así.

Agustín, hablándome de Manolete, a quien conoció, a quien tuvo varias veces sentado a su mesa en su casa de Méjico, desaparece un momento en la habitación próxima, la alcoba. Está haciendo su primera escapada. Porque Agustín Lara se escapará casi continuamente durante la conversación. Es curioso. Hay en este hombre una inquietud fugitiva. Una vez será para buscar un pañuelo. Otra para coger tabaco. Las otras, no sé para qué. El, tan cortés, tan extremado, se va continuamente unos segundos hablando de algo y vuelve hablando de lo mismo. Es como un misterioso juego de prestidigitación. Como si tuviera a alguien en la habitación próxima o se tomara una píldora solitaria.

—Disculpe, señor.

Sus uñas están cuidadas, pulidas como joyas en la mano muy morena. Los egipcios tienen también las manos así. En el meñique de la iz-

quierda lleva una gran sortija de plata o de platino con una piedra azul.

—Chacha, los ceniceros.

Es una camarera de piso. Agustín la llama chacha. En una de sus innumerables desapariciones instantáneas le pregunto a Lozano por la cicatriz que desgarró dramática y aparatosamente la parte izquierda de su boca.

—¿Se le puede preguntar a él?

Lozano me dice:

—Sí, es una bonita historia. El mismo se la contará.

Pero no quiere contarla. Se encastilla en una especie de niebla caballeresca.

—No tiene importancia, señor. Es solamente un accidente. Eso es: un accidente, señor.

El pelo de Agustín Lara es como un edificio casi blanco, del que sale el humo de un tupé.

—Las ciudades son como uno las había soñado. París era también, cuando llegué la primera vez en 1938, el París que imaginé desde Méjico. Entonces yo tenía plata. Conocía bien el idioma. Madrid es mi Madrid. Lo tenía grabado en el árbol de mi vida, señor. Pero no me dejan verlo. Lo entreveo a través de una empalizada de hombros.

Sabido es que materialmente no le dejan vivir a este hombre. Si tal vez hay cariños que matan, sin duda hay cariños que baldan. Este hombre







lleva ocho o diez días sonriendo con una copa en la mano, prensado, estrujado, besuqueado, exprimido como un limón por un público demasiado sediento.

—A lo mejor, en Méjico, no era usted tan delgado, digo yo... Y concretamente, ¿a qué debe decirse que ha venido usted?

—Mi viaje tiene una razón puramente sentimental con un justo deseo de descanso. En los dos últimos años he trabajado tanto, que creo que me había merecido esto y que el mejor sitio que podía elegir era en el regazo amoroso de nuestra madre.

Agustín Lara dice con una gran naturalidad todas las frases que escritas y trasladadas literalmente pudieran parecer afectadas y pomposas. Prosigue:

—No he venido a trabajar. Pero seguramente lo haré. Siento que debo hacer algo más en canciones que me inspiren este viaje a España. Siento también un deseo de volver a Méjico llevando en mi voz, en mi corazón, entre las manos, el tributo que debo rendir a la colonia española de mi Patria.

—¿Por qué a la colonia española?

—Ellos son los que han financiado generosamente este viaje.

Adivinaciones:

—Aragón ha de parecerse a Taxco.

—¿Qué canciones de adivinación española, de presentimiento español?...

—Muchas, señor: Valencia, Murcia, Aragón, Sevilla, Granada, Madrid...

Lozano me dice que el catálogo de canciones de Agustín Lara tiene más de seiscientos títulos. Que de muchos, de muchísimos países, los discos de estas canciones no le producen un solo céntimo de derechos. Que acaba de oír «Madrid, Madrid, Madrid» cantado en sueco.

—¿Y cómo quedaba, querido Agustín?

—Horrible, señor, horrible.

A Agustín Lara le gusta nuestro tabaco negro; pero no lo sabe liar. El mío afortunadamente está liado. Fumo siempre los mismos emboquillados que compro bajo palabra de honor. El enciende uno, le da dos chupadas y lo deja definitivamente. Comprendo que le debe parecer muy malo.

—¿Qué canción de usted considera la más popular?

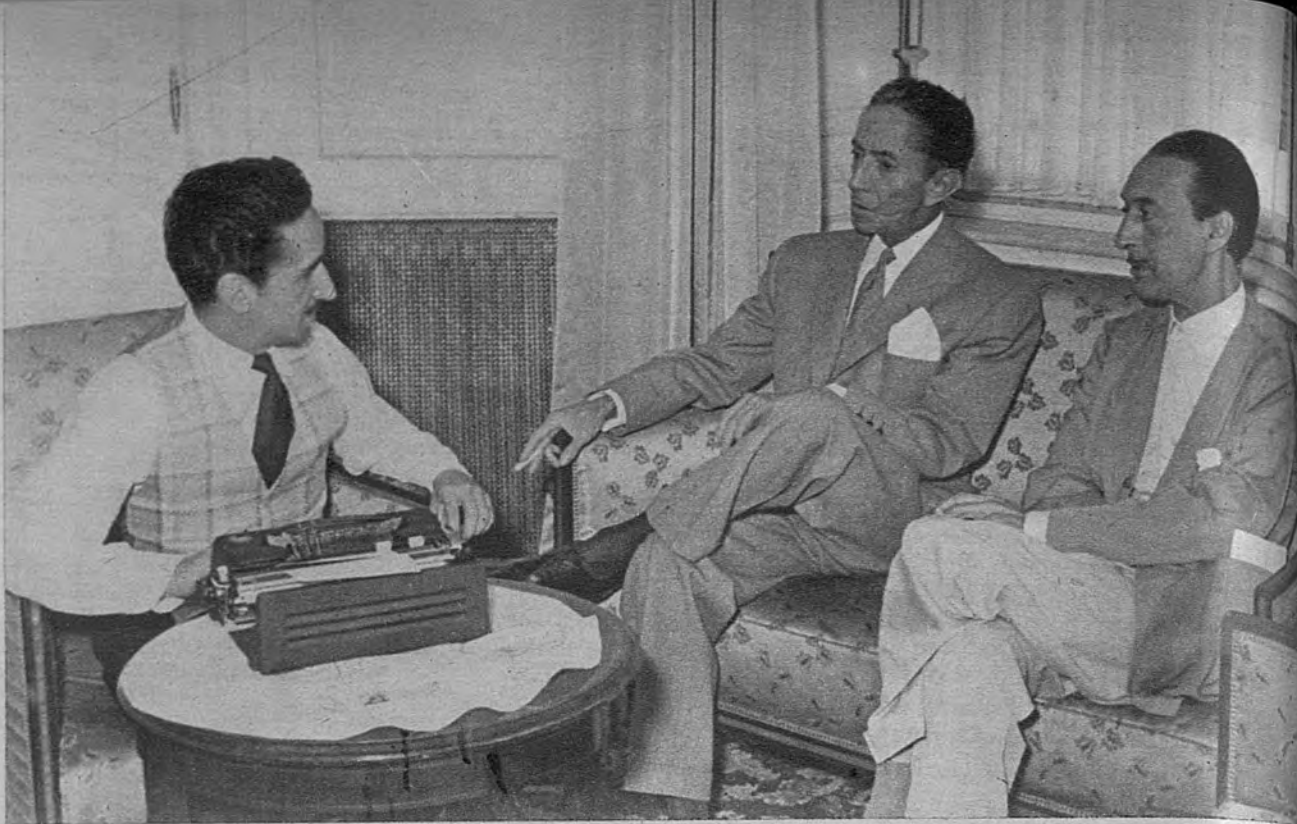
—«Solamente una vez».

Me cuenta Agustín Lara que con sus distintas canciones y toda su popularidad—el dice que ha sido profeta en su tierra—no podría vivir de ellas.

—Con los derechos de autor yo no podría darle de comer a un canario. En lo que gano es en la radio y con mi compañía de revistas.

Toros. Los toros. Nuestra fiesta nacional, también tan mejicana, la fiesta brava, es una verdadera pasión del compositor.

—¿Sabe usted lo que más me impresiona? Cuan-



do me brindan algún toro. Toda la electricidad que hay en la plaza la siento entonces sobre mí. Yo he sentido en muchas ocasiones esta enorme angustia esperanzada, ese luminoso y trágico optimismo que es corresponder con una oración que no se dice, pero que le llega a Dios, para que la faena que le brindan a uno sea acompañada por la fortuna. Los toros me encantan. No cambiaría por un trono mi barrera de sol.

Mujeres. Las mujeres. Yo no me he cansado todavía de hablar de mujeres. Agustín tampoco. El tiene de la mujer un sentido y un sentimiento obsesionados, como un verdadero culto.

—La mujer es el origen y el aliento de la vida. Es todo para un hombre de verdad. Las he hecho infinitas canciones.

—¿Usted hace siempre las letras de sus músicas?

—Sí. Casi todas son mías.

—¿Ha escrito usted poesías que no fueran para música?

—Muy rara vez. Y en alguna ocasión han tenido la gentileza de incluirme en más de una antología. Pero esto es pura amabilidad de quienes así lo han hecho.

—¿Qué va usted a hacer ahora?

—No sé. Lo que me dejen.

—¿Cuándo piensa irse?

—Cuando me echen.

—Total, que afortunadamente para nosotros, se queda usted entonces aquí.

De muchas otras cosas hubiera hablado con Agustín Lara, pero muchas de ellas, en las que seguramente están pensando los lectores de esta conversación, no me parecían oportunas. Hay muchos modos de sentirse intimidados en la vida, pero tal vez el más certero de todos sea el de observar, en la persona con quien estamos hablando, una permanente y exigente cortesía que no tiene desmayo ni flaqueza. Esto causa en toda criatura bien nacida un elemental respeto. Por otra parte el apoteósico y permanente recibimiento que los españoles han hecho a Agustín Lara, le hace a uno tener una idea en cierto modo apocada del tiempo que se le monopoliza. Aunque él no haya dicho nada, uno imagina que su programa de esta tarde está seriamente dañado con la hora de conversación que me ha dedicado. A pesar de todas las órdenes cursadas delante de mí a las telefonistas, el teléfono ha sonado casi permanentemente durante esta visita. Todo aconseja dejarle a Agustín Lara no en paz, puesto que esto no es posible, pero sí en ese infierno de cordialidades que le rodean.

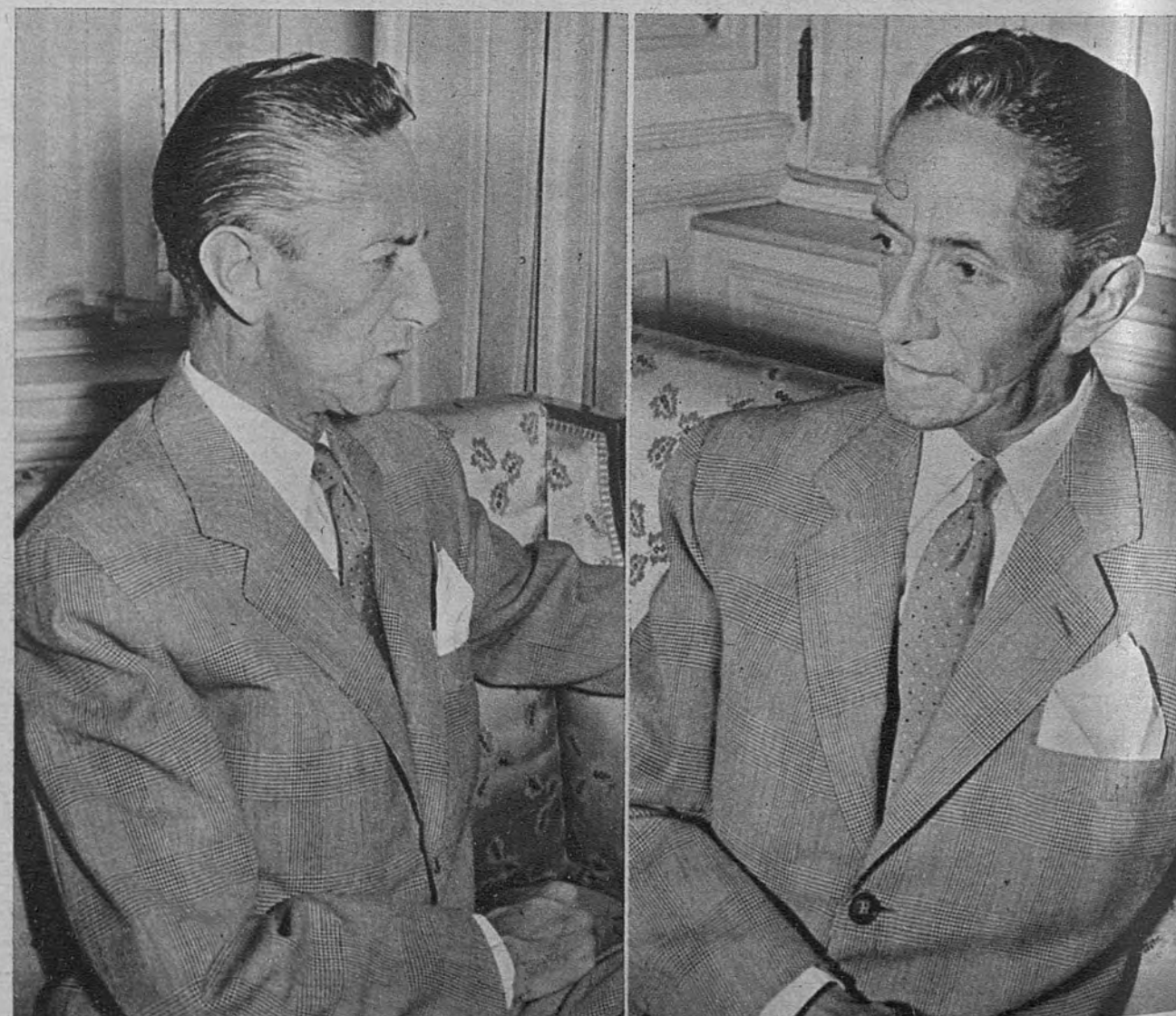
—Agustín, ha sido usted muy gentil conmigo...

—Usted me manda, señor. Usted me tiene siempre con usted, señor.

Abajo, en el hall, fotógrafos y periodistas seguían esperando. Eran las cinco y cuarto.

César GONZALEZ-RUANO

(Fotos J. M. Pastor.)





COSME, el mayoral, había cuidado sus mulas; las había distribuido cebada y agua, había puesto un poco de paja debajo de las patas de la baya, que se había caído dos veces sobre el empedrado, recién mojado por la lluvia, y luego se había sentado a la puerta de la cuadra, con las manos en los bolsillos, bostezando ante la gente que había llegado para ver al Rey.

Había en las calles de la ciudad tal movimiento que parecía la fiesta de Santiago, pero él estaba alerta y no perdía de vista a sus animales, que iban rumiando su pienso despacito, para que nadie se lo robara.

Justo con ese momento fueron a decirle que el Rey quería hablarle.

Bueno: no era precisamente el Rey quien quería hablarle, porque el Rey no habla con nadie, sino uno de esos por cuya boca habla el Rey cuando tiene algo que decir; en fin, le dijeron que Su Majestad quería su litera para la mañana

les quitaban ni para dormir, y de todos los clavos de los pilares colgaban sables y pistolas, hasta el punto de que el pobre Cosme se figuraba que servirían para cortar el cuello si por desgracia una de sus mulas resbalaba sobre el húmedo empedrado, mientras llevaba al Rey; precisamente había caído tanta agua que la mayoría de la gente estaba ya arrepentida de haberse puesto en viaje para ver al Rey con aquel tiempo.

Por su parte, él hubiera preferido en aquel momento encontrarse en su casita, donde las mulas apenas cabían en la cuadra; pero él las hubiera oído rumiarse en paz su cebada desde la cama, y hubiera pagado las dos onzas que le habían prometido por llevar al Rey, por el gusto de estar acostado, mirando, con la nariz bajo las mantas, a su mujer, que, con la bujía en la mano, se preparaba para irse a dormir.

De madrugada le obligó a saltar de su camastro la diana de los soldados, que pusieron la revolución en la cuadra. Todavía era oscuro como la medianoche, pero la gente iba ya por las calles como en Nochebuena, y los vendedores de golosinas estaban ya en sus puestos, adornados con faroles a la veneciana.

¡Ah, cómo gozaba de la fiesta la gente comprando turrón y esperando en la calle para ver al Rey, y apenas veía a Cosme, con su litera y las mulas con sus cascabeles, le envidiaba, porque le había tocado en suerte verle tan de cerca, mientras que los demás, después de estar dos días en la calle, bajo la lluvia, apenas si le habían atisbado por un momento y de lejos.

La iglesia de Santiago estaba iluminada todavía y las campanas seguían tocando a rebato, como si quisieran de-

locas; llegó más gente, y de lejos, como si flotara por encima de las cabezas, se vio la carroza del Rey. Las mulas empezaron a tirar coces, los soldados sacaron los sables y la gente empezó a gritar:

—¡La Reina! ¡La Reina! ¡Esa pequeña, ahí, al lado de su marido! ¡Parece mentira!

El Rey, por el contrario, era un hombre grueso, grande, con pantalones rojos y un sable atado a la barriga, e iba hablando con el obispo, el gobernador y un sinfín de caballeros, vestidos de negro y con pañuelos blancos al cuello, que tiraban de frío. Su Majestad subió a caballo, mientras la Reina entraba en la litera; se acercó a Cosme, dándole una palmadita en la espalda y diciéndole con su acento tan castizo:

—¡Cuidado!, que llevas a tu Reina...

Cosme se estremeció, mucho más porque en ese momento se oyó un grito terrible: la muchedumbre se abrió en dos alas y se vio a una muchacha pálida, vestida de monja, que se echó a los pies del Rey, gritando:

—¡Gracia! ¡Gracia!

Pedia la gracia por su padre, que había sido condenado a muerte por haber conspirado. El Rey dijo una palabra a un ayudante y eso bastó para que el padre de la muchacha no fuese ajusticiado. Así que ella se alegró tanto que se desmayó.

Esto quería decir que el Rey con una sola palabra puede mandar cortar la ca-

ojos cerrados; pero, ya se sabe; los chicos estaban alegres y por poco no se ponían a trotar. Cosme se sentía helar la sangre por esto.

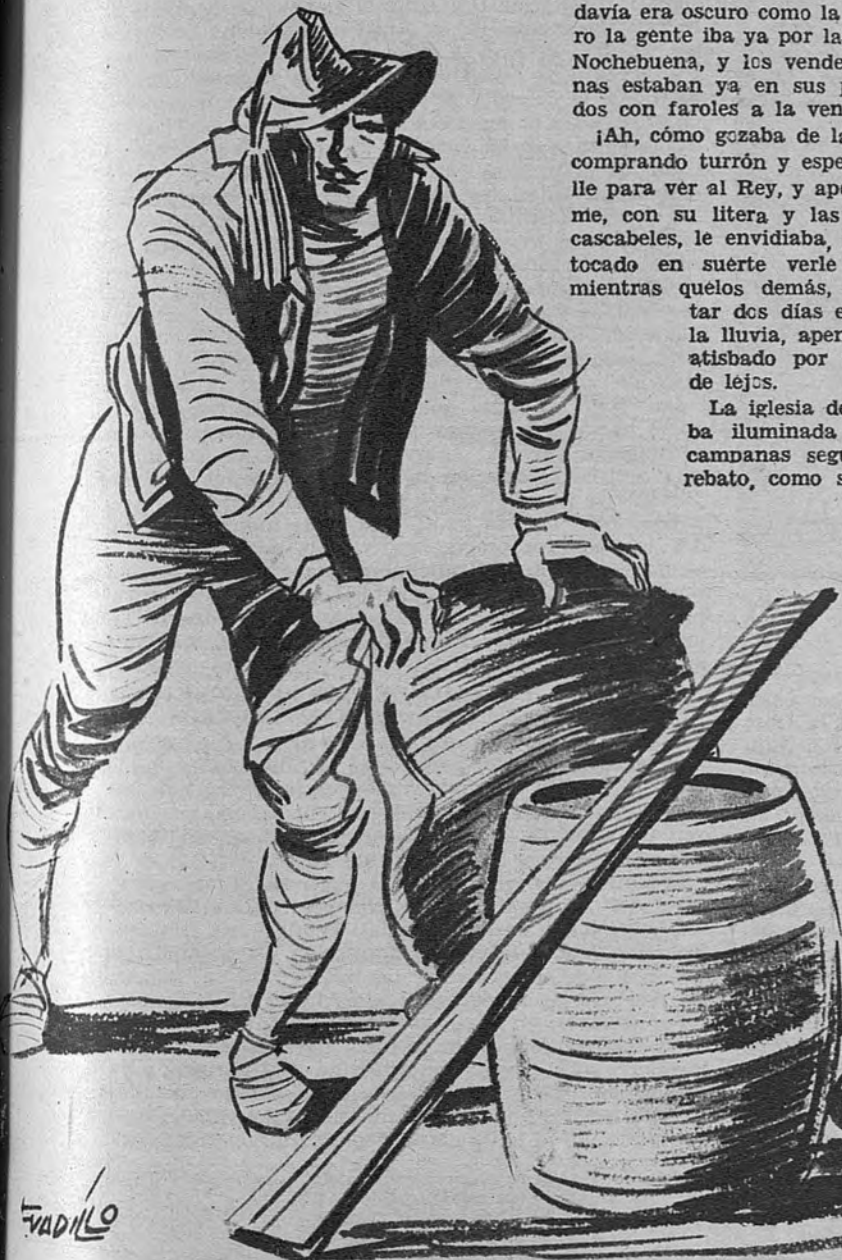
La Reina, por su parte, estaba charlando con otra señora que le habían dado por compañera en un idioma que nadie comprendía; miraba la campiña con sus ojos color flor de lino y apoyaba en la portezuela una manita tan pequeña y tan blanca que se notaba en seguida que nunca había hecho nada.

¡Ah!, no hubiera sido necesario atiborrar a las mulas de cebada para llevar a una mujercita tan pequeña, aunque fuera Reina. Pero ella, tan pequeña y todo, con una palabra podía mandar cortar el cuello a una persona, y las mulas, tan poco juiciosas, con aquella carga tan ligera y toda aquella cebada en la tripa, tenían ganas de saltar y hasta de bailar en el camino y causar la muerte de Cosme.

Así que durante todo el camino el mayoral no hizo sino rezar padrenuestros, y le pareció mentira que hubiese llegado a salvo a su casa, después haber entregado a la Reina, hasta el punto que besó el borde del pesebre, mientras ataba a las mulas; luego se puso en la cama, sin querer comer ni beber, ni mirar el dinero que había ganado. Lo hubiera dejado en el bolsillo del jubón si su mujer no lo hubiese quitado y puesto en la calza, debajo del colchón.

Los amigos y conocidos vinieron para saber cómo era el Rey y la Reina, pretextando interés por su salud. El no quería hablar, ya que sólo pensando en el viaje le venía fiebre. El médico se llevó la mitad de la ganancia.

Sciamente muchos años después, cuando vinieron a embargarle las mulas «en nombre del Rey» porque no había pagado una deuda, Cosme no pudo resignarse



# ¿QUÉ ES EL REY?

CUENTO SICILIANO DEL SIGLO XIX

siguiente para ir a Catania, y no quería el coche del obispo, ni el del gobernador, sino que quería pagar de su bolsillo, como un particular cualquiera.

Cosme debió quedar contento, ya que su oficio era el de mayoral, y precisamente en ese momento esperaba a alguien que le alquilase la litera; además, el Rey no era de aquellos que regatean un «tarí» más o menos. Pero hubiera preferido volverse a casa con la litera vacía, y tanto le afectó el requerimiento, que la fiesta se le volvió veneno y no pudo gozar de la luminaria, de la banda que tocaba en la plaza, ni de la catedral completamente iluminada, donde estaba Nuestro Señor de manifiesto y tocaban las campanas para el Rey.

Por el contrario, más se animaba la fiesta, más aumentaba en su cuerpo el miedo a tener que llevar al Rey en su litera; todos aquellos cohetes, las campanadas, la muchedumbre le pesaban sobre el estómago y no le permitieron cerrar ojo en toda la noche, que pasó inspeccionando las herraduras de las mulas, cepillándolas y atiborrándolas de cebada, para darles más fuerza, como si el Rey pesara el doble que otro cualquier mortal.

La cuadra estaba llena de soldados de Caballería, con sus espuelas, que no se

searle buen viaje y decirle al mismo tiempo que ya era hora de que se marchase.

Mientras tanto, por la parte de la llanura iba amaneciendo y el valle era como un far de niebla. Sin embargo, había gente por todos lados y apenas veía la litera se echaba encima, creyendo que dentro estuviese el Rey y amenazando aplastar a Cosme y sus mulas.

Pero el Rey se hizo esperar un buen rato. En ese momento probablemente se estaba calzando o estaba tomando su desayuno, mientras él, Cosme, no había podido tragar siquiera una copa, a fuerza de tener la garganta cerrada.

Una hora después llegaron las tropas, que despejaron un poco la calle. Luego, más gente, la banda y hasta los vendedores de golosinas, con sus cajones sobre la cabeza, en busca de los últimos compradores. En la plaza no hubiera cabido ni un alfiler, ni las mulas hubieran podido sacudirse las moscas, si no intervenía la Caballería; pero los caballos llevaban ciertos tábanos que ponían negro a Cosme cada vez que podía atrapar uno en la panza de sus animales, mientras se encomendaba a todas las almas del purgatorio.

Finalmente redobló el ruido de las campanas, como si éstas se hubiesen vuelto

beza a quien le viniese en gana, incluso a Cosme, si una mula de su litera se cayese y tirase en la cuneta a la Reina, tan pequeña como era.

El pobre hombre rumiaba estos pensamientos, mientras iba al lado de la mula baya, y estrechaba con una mano en el pecho el escapulario del Carmen, como si estuviese a punto de morir. La caravana, con el Rey, la Reina y los soldados mientras tanto se había puesto en camino, entre gritos y salvas, y cuando estuvieron en el valle se veía a la gente, allí encima, como una mancha negra.

¿De qué le servía ahora el sol y el día tan bueno a Cosme, ya que tenía el corazón tan triste y no se atrevía a levantar la mirada del suelo, puesto que las mulas, según él, deberían pisar como si anduviesen sobre huevos? No tenía gana de mirar la campiña ni cómo crecían los cultivos; ni se alegraba por la lluvia que indudablemente había beneficiado los olivares, porque el corazón se le paraba sólo pensando que el torrente podía haberse salido de madre, y él tenía que pasarlo a vado, con la Reina en la litera!

No se atrevía a sentarse en la vara, como solía cuando no llevaba a personas como la Reina, y dormitar un poco, con aquel sol que era una gloria y el camino en llano que las mulas podían andar con

que se llevaran a los animales que, después de todo, habían llevado a la Reina. Claro que antaño no había carreteras y Su Majestad se hubiera matado si no era por la litera de Cosme; la gente decía que por eso había venido el Rey: para construir carreteras. Pero ahora los mayores no tenían trabajo y por eso Cosme tuvo que contraer deudas.

Más tarde, cuando su hijo Horacio, a quien todos llamaban «el Turco», por ser tan fuerte y tan moreno, fué llamado a filas, la pobre madre lloraba como una Magdalena, y entonces Cosme se acordó de aquella muchacha que se había tirado a los pies del Rey pidiendo gracia y el Rey se la había concedido. Le explicaron que el Rey ahora era otro; que aquel había sido destronado. Cosme contestaba que por eso le habían quitado el hijo, pues el otro, el anterior, le conocía, le había dado una palmadita en la espalda y él le había mirado a la cara; llevaba pantalones colorados, un sable y con una sola palabra podía mandar cortar la cabeza a una persona, o concederle la gracia; podía mandar embargar las mulas a un mayoral si éste no pagaba las deudas y, finalmente, podía mandar que los hijos de uno vayan a servirle lejos, muy lejos...



# NUEVOS CENTROS DE LA OBRA SINDICAL DE FORMACION PROFESIONAL HAN ENTRADO EN FUNCIONAMIENTO Y OTROS HAN SIDO AMPLIADOS

**18.840 alumnos han asistido en toda España a los distintos talleres, escuelas e instituciones**

**LA LABOR CULMINA CADA AÑO CON EL EXITO CRECIENTE DE LA INSTITUCION "VIRGEN DE LA PALOMA"**



El Delegado Nacional de Sindicatos, José Solís Ruiz, habla con dos pequeños aprendices en una de sus visitas a una Escuela Sindical de Formación Profesional



A la práctica directa sobre la linotipia se une el consejo del maestro, que sigue con atención el trabajo del aprendiz

La cifra global de 36.792.588,87 pesetas que supone el presupuesto de gastos en el presente año, por parte de la Organización Sindical para Centros de la Obra de Formación Profesional pone de relieve la importancia de la labor que en este aspecto viene desarrollando la misma. Para dar una idea más exacta de esto, procede señalar la cifra del presupuesto para gastos en los Centros que la misma Obra tiene en construcción o instalación, y que se eleva a 5.695.421,32 pesetas.

A muchos millares de muchachos españoles afecta tan importante labor, y hemos obtenido las distintas clasificaciones numéricas por especialidades, tomando como base la asistencia registrada en 1953-54. La cifra general de 18.840 alumnos concurrentes a los cursos de los distintos talleres y escuelas distribuidos por todo el territorio nacional se reparte en la siguiente forma:

Cursos comunes, 5.316; agrícolas, 66; Artes Gráficas, 255; Automovilismo, 209; Camisería, 159; Coros y Danzas, 195; Construcción, 365; Decoración y Pintura, 329; Dibujo industrial, 351; Electricidad y Radio, 795; Formación comercial, 1.708; Hostelería, 465; Juguetería, 58;

Madera, 1.349; Metal, 2.906; Muñequería telar, 1.142; Minería, 568; Peluquería, 158; Textil, 118, y Zapatería, 330.

Como más recientes, los números y datos concernientes a los Centros que han funcionado en el curso a que nos referimos, último hasta la fecha, pueden ofrecer una perspectiva de mayor explicación del desarrollo que alcanza la labor de la Obra Sindical de Formación Profesional en toda España, encaminada, día a día, a favorecer un futuro en el trabajo nacional de brillante capacitación técnica, a la vez que de hombres de trabajo ejemplares en su función ciudadana en todos los órdenes; de aquí la trascendencia y el carácter extraordinario de esta Obra en la vida nacional. Por su finalidad, el obrero y el técnico de las distintas industrias ya no será producto de una leva social clasista, sino resultado de la vocación determinada y de la aptitud, como bien se percibe en los citados cursos comunes, que antes citamos, y en los que los alumnos pasan por las distintas especialidades de los Centros respectivos al objeto de poder determinar para cuál de ellas es más idónea la adscripción de cada muchacho.

Sabido es que los Centros integrados en la Obra Sindical de Formación Profesional se hallan comprendidos en las denominaciones de «Talleres-Escuelas», «Instituciones Sindicales» y «Escuelas», siendo el número de cada uno de ellos; 69, 5 y 20, respectivamente.

Los 18.840 alumnos que han asistido a este último curso hasta el momento en toda España, más que un contingente personal, sobre ser importante, significan una decisiva aportación de valor profesional, con importancia e interés técnico, y, en definitiva, social y económico para futuros inmediatos de la industria, en todos sus aspectos progresivos, ya que muchos de ellos se incorporan definitivamente al trabajo terminada su completa preparación y capacitación, entrando a formar parte de las filas de los trabajadores de la nueva España en condiciones firmes de rendir en su labor los beneficiosos frutos del desvelo de esta Obra Sindical.

## ENTRADA EN FUNCIONAMIENTO DE INTERESANTES CENTROS

Uno de los aspectos que, no cabe duda, ocupa el primer puesto en esta perspectiva del desarrollo de la Obra es que en el curso a que nos referimos han entrado en funcionamiento nuevos Centros, que constituyen un jalón de extraordinaria importancia en el camino que recorre incesantemente la misma.

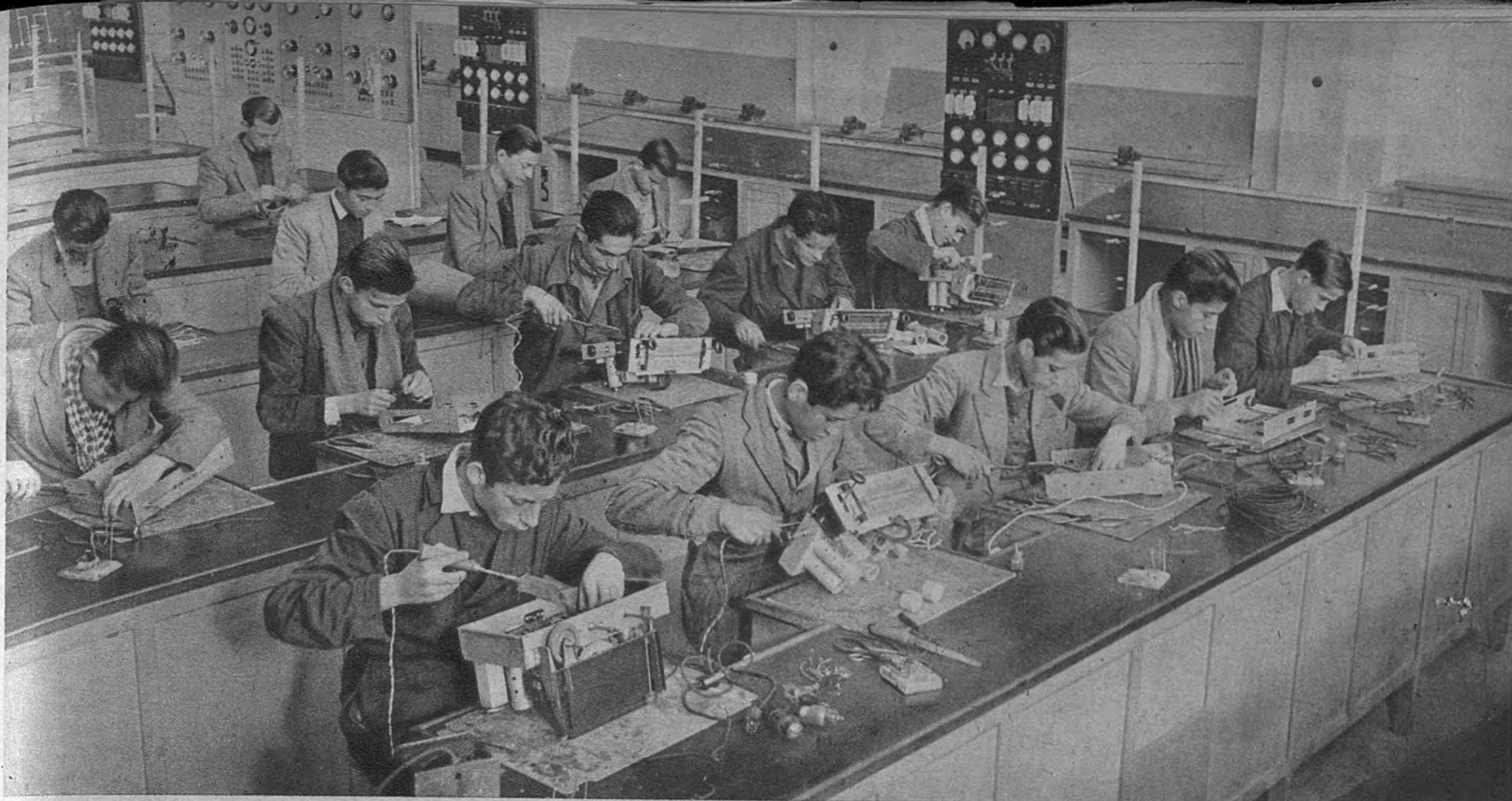
Las diferentes características que presenta la actualidad del mundo del trabajo, siempre con matices nuevos, ocasiona la variedad en las instalaciones que realiza la Obra Sindical de Formación Profesional, ya que pretende adaptarse a las necesidades y abarcar las mayores posibilidades de eficacia en su misión.

Por ejemplo, en Soria es bien distinto el Taller-Escuela que ha comenzado a funcionar del que ha sido instalado en el pueblo santanderino de Guarnizo, y ya que hemos citado éstos, señalaremos algunos detalles de los mismos. El de Soria comienza sus actividades bajo la advocación de la Virgen del Espino, con capacidad para



El Secretario Nacional de Sindicatos y jefes sindicales, en la visita a la Exposición de trabajos realizados por los alumnos de la Institución Sindical "Virgen de la Paloma", en el curso 1953-54





*Aula de aprendices en la especialidad de radio*

250 muchachos, que se emplean en las especialidades del metal, la electricidad y la madera. El presupuesto de su edificio se ha elevado a 1.989.686,59 pesetas, y el de sus instalaciones, a un millón; el de Guarnizo, que se denomina «Nuestra Señora de los Remedios», tiene capacidad para 150 alumnos, que cursan los oficios de madera y metal, y su presupuesto asciende a 676.892,22 pesetas, y el de sus instalaciones, a 320.000.

Otros importantes Centros con relación a la trascendencia de la labor que están llamados a desenvolver, y que han entrado en actividad en el curso recientemente finalizado, son el de Cartagera, Taller-Escuela denominada «Almirante Bastarache», en edificio construido por la Delegación Nacional de Sindicatos, con un presupuesto de construcción de 4.304.658,26 pesetas, elevándose la instalación a 1.950.000. Tiene capacidad para 400 alumnos y sus especialidades son electricidad, madera, metal y motores.

En Badajoz se ha inaugurado un nuevo edificio para el Taller-Escuela «San José», destinado a 300 alumnos, que cursan el aprendizaje de los ramos de la madera, metal y motores. Se ha invertido en la construcción un presupuesto de 1.872.785,67 pesetas, y en la instalación, un millón. En Valladolid se ha inaugurado también nuevo edificio para el traslado del Taller-Escuela «Onésimo Redondo», con capacidad para 400 alumnos, siendo el presupuesto de construcción de 2.868.084,89 pesetas, y el de instalaciones, de 1.600.000. Igualmente ha sido instalado e inaugurado el Taller-Escuela «Doce de Octubre», en Orense, para 200 alumnos en edificio propiedad de la Delegación Nacional de Sindicatos, con presupuesto de instalación importante 189.000 pesetas, con destino a especialidades de electricidad, madera y metal.

Merece mención aparte la provincia de Guipúzcoa por el número de Centros nuevos con que cuenta en este curso que comentamos. Tales son el de Rentería, bajo el título «Santa María de la Asunción», puesto que el volumen de la ampliación de instalaciones de que ha sido objeto le constituye en nuevo. Su presupuesto ha requerido 399.400 pesetas, y su capacidad es actualmente de 150 alumnos, que cursan los distintos oficios del metal. En Beasain también ha sido ampliadas las instalaciones del Taller-Escuela «San Martín Loinaz», de capacidad para 100 alumnos, y en el que se ha hecho una ampliación de instalaciones, cuyo presupuesto ha sido de 161.500 pesetas, para las especialidades correspondientes a madera y metalurgia; otro tanto hay que decir de Irún, con su Taller-Escuela «Nuestra Señora del Junca», de capacidad para 125 aprendices, y cuyo presupuesto para la ampliación de instalaciones se ha elevado a pesetas 216.000, correspondientes a las especialidades de linternaría, electricidad,

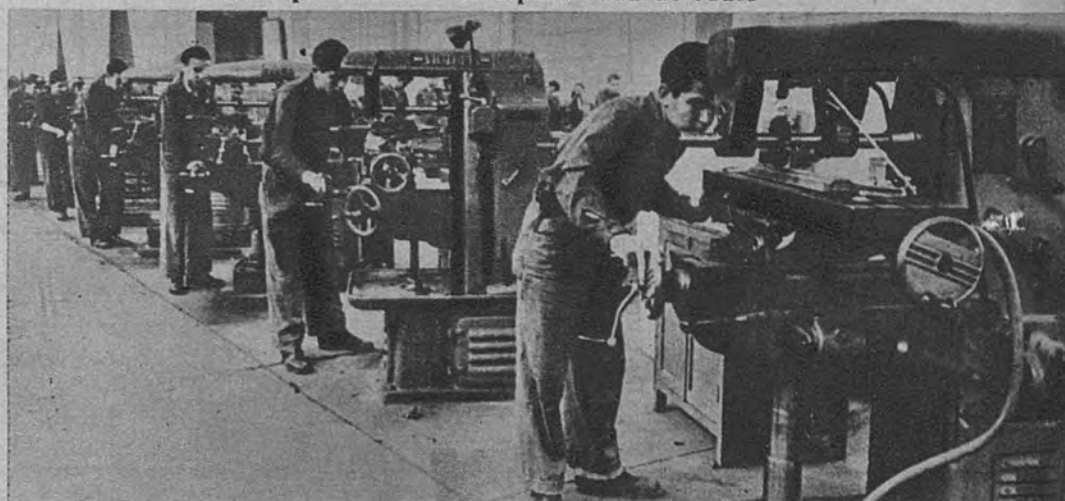
madera y metalurgia. Por último, en Zumaya, el Taller-Escuela «Virgen Arritokietas» tiene capacidad para 100 alumnos, y el presupuesto para la ampliación de instalaciones ha sido de 173.000 pesetas. Se cursan en este Centro las especialidades que integran la variada rama de la metalurgia.

#### **LAS INSTALACIONES, CONSTRUCCIONES Y PROYECTOS, UNO DE LOS MAS INTERESANTES Y ATRAYENTES MOTIVOS DE ESTA OBRA SINDICAL**

La Obra Sindical de Formación Profesional forma un todo activo y vivísimo, que no cesa en atribuir ritmo creciente a la extensa red que tiende a cubrir todas las necesidades docentes y prácticas que se presentan a través del territorio nacional, situando nuevos Centros de capacitación y preparación en cuantos lugares de la Patria se requiere.

En Igualada, provincia de Barcelona, se encuentra ya terminado el edificio para la instalación de la Escuela de tenería, cuyo presupuesto de construcción asciende a 3.372.395,29 pesetas, y el presupuesto aproximado que se prevé para su instalación es de 1.900.000 pesetas. En Plasencia, provincia de Cáceres, está ya terminado el edificio que se levanta en conjunto con la Casa Sindical, y el presupuesto aproximado previsto para su instalación es de 250.000 pesetas. Ya está a punto de finalizar la edificación para la Escuela de zapatería de Valverde del Camino (Huelva), cuyo presupuesto asciende a 2.538.357 pesetas. En Valencia prosiguen obras de construcción de la Institución Sindical «San Vicente Ferrer», de la que el presupuesto asciende a 8.166.666,28 pesetas, y lo mismo ocurre en Zaragoza, donde se construye otra Institución Sindical, con presupuesto de 19.390.148,01 pesetas; estando pendiente la adquisición de terreno para el Centro de Granada y para el de Cabra, en la provincia de Córdoba. Respecto a Torrelavega, provincia de Santander, ya han sido adquiridos los terrenos con destino a la construcción del respectivo Centro.

Como resumen, solamente cabe destacar el éxito creciente que alcanza el que siempre se llama Centro modelo entre todos los de la Obra, y que se conoce con el título de Institución Sindical «Virgen de la Paloma», situado en la Dehesa de la Villa de Madrid, en el que culmina la extraordinaria labor que en cada curso se desarrolla en estos aspectos. Como última nota, hay que señalar la inmediata inauguración, por haberse completado el montaje e instalación, de Centros tan interesantes como el de Cuenca, Taller-Escuela «San José»; el de Ponferrada (León), «Nuestra Señora de la Encina», y el de Santoña (Santander), «Nuestra Señora del Puerto».



*Aprendices trabajando en máquinas fresadoras*



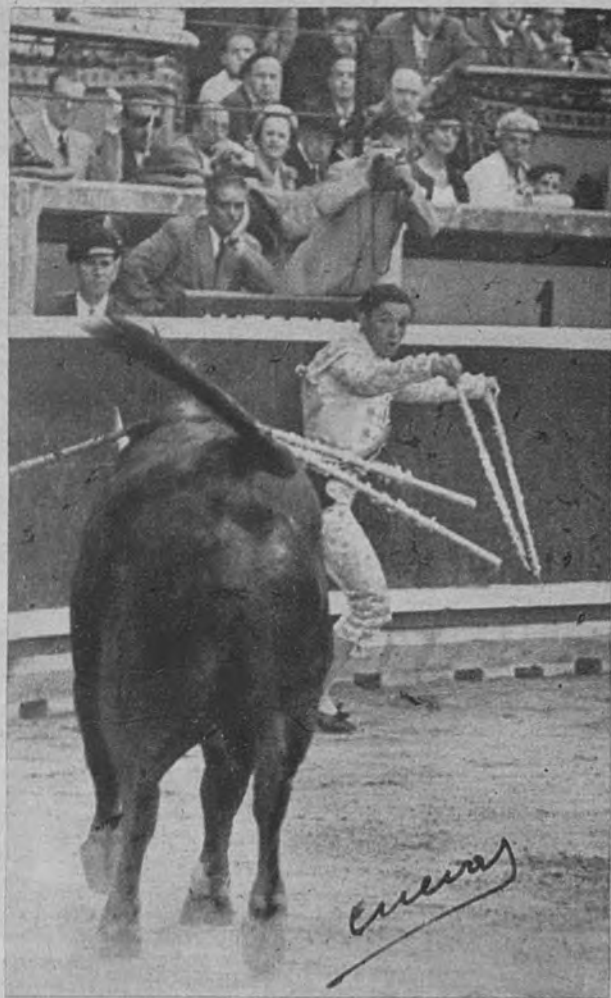
*Las mujeres encuentran la enseñanza de aquellos oficios más adecuados a su condición*



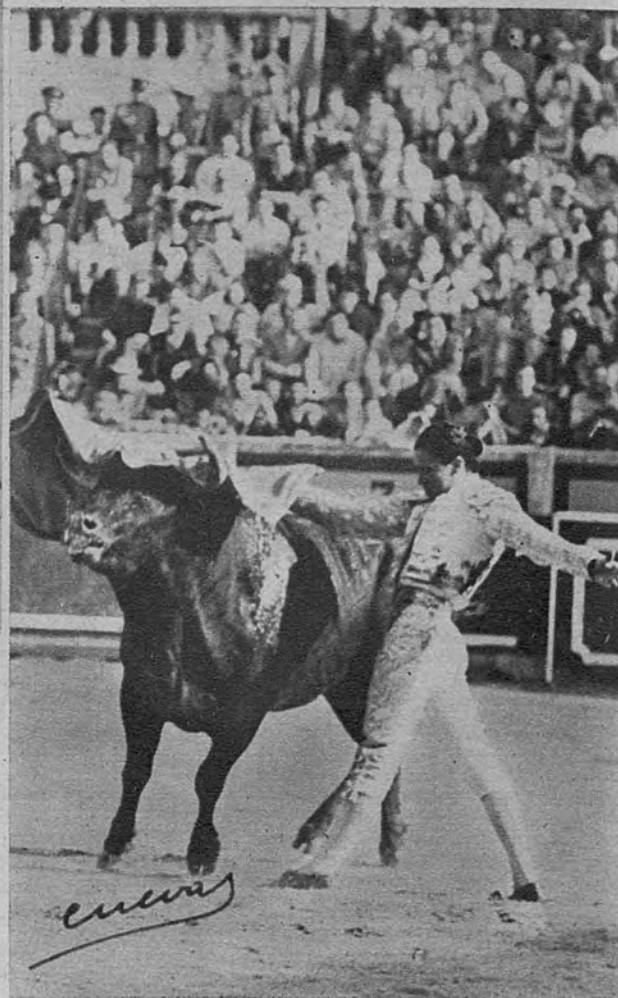
*En la Escuela de Hostelería*



# ¡CESAR



# GIRON!



EL "AS" VENEZOLANO,  
**SENSACION**  
DE LA TEMPORADA 1954



¡DOMINADOR DE LOS TRES TERCIOS DE LA LIDIA, Y ACAPARADOR DE TROFEOS;  
MEDALLA DE ORO DE LA CIUDAD DE CARCASONNE (FRANCIA)!





# ANTE UNA POSIBLE CONFUSION DEL BALOMPIE ESPAÑOL

## LOS FUTBOLISTAS, LOS TRABAJADORES Y LA LEY DE DOBLE NACIONALIDAD

ANDA tan revuelto el turbio río del fútbol español contemporáneo, que sólo la confusión tiene cabida dentro de su bastante oscuro recinto. Una confusión que nos atrevemos a calificar de «voluntaria», porque nadie parece tener interés en hablar con claridad alrededor de un balón redondo. Y resultan inútiles todos los esfuerzos y se hacen oídos sordos de las más evidentes razones para seguir en una actitud futbolística cuyas consecuencias no pueden haber sido más desastrosas. Pero el silencioso e inerte fútbol español resulta capaz de sufrir todas las calamidades imaginables sin que ellas provoquen el menor efecto de revisión. La rutina, la más espantosa rutina, la más boba e indiferente rutina, ordena los pasos de nuestro balompié en cualquier circunstancia y sin que parezca preciso revisar las causas de los males que corrompen el tuétano de nuestro pobrecito fútbol actual.

Cuando en los Campeonatos del mundo se ha demostrado que las naciones practicantes del fútbol archiprofesionalizado sucumbieron lamentablemente y el mejor conjunto de la competición estaba formado por «amateurs», mientras el «team» italiano y el francés se hundían en el fracaso para unirse a nuestro calamitoso fútbol español, y vemos sin necesidad de auxilio que los grandes sueldos del futbolista y la importación de extranjeros no benefician, sino que perjudican a la nación que los practica, y comprobamos de manera palmaria tan clarísimos extremos, resulta intolerable que la generosa ley de doble nacionalización votada recientemente por las Cortes españolas empiece a ser aireada como ingenioso procedimiento de burlar la prohibición de la Delegación Nacional de Deportes respecto a los futbolistas extranjeros. Y que hasta el señor del Valle Iturrriaga, nada menos que vicepresidente de la Federación Española, declare en un periódico madrileño ante nuestra estupefacción, que a los futbolistas no serán la excepción en la nueva legislación sobre trabajadores extranjeros, olvidando el buen señor que precisamente los futbolistas no son trabajadores. Y no son trabajadores por precepto reglamentario de la propia Federación que el señor del Valle Iturrriaga vicepresidente, cuyos reglamentos tenemos mucho gusto en refrescarle concretamente en el segundo párrafo del artículo 64 del Reglamento de Jugadores y Entrenadores, que dice así:

«DENTRO DEL ORDEN FEDERATIVO NO PUEDE CONSIDERARSE LA PRACTICA DEL JUEGO COMO ACTIVIDAD LABORAL o habitual, ni las compensaciones de diversa índole que se conceden a los jugadores profesionales como salario o base de su medio de vida, ya que la primera es realmente accesoria y accidental y la segunda tiene el carácter de indemnización por tiempo perdido en el trabajo habitual únicamente consignada en contrato para mejor garantía del jugador en su derecho a percibirla regularmente y toda vez que por lo demás, las obligaciones de jugador son propias de la disciplina deportiva que impone la práctica del fútbol y exige la propia naturaleza de éste.» Es curioso que el señor del Valle Iturrriaga, honra y prez de nuestro foro, identifique

a los futbolistas extranjeros con los trabajadores extranjeros, siendo así que el reglamento previene taxativamente cómo la práctica del juego no puede equipararse a ninguna actividad laboral. ¿Cuáles son los Sindicatos que albergan a estos trabajadores del balón redondo? ¿A qué Magistratura laboral pueden acogerse cuando el reglamento futbolístico no autoriza otra disciplina que la deportiva? ¿De cuándo acá un futbolista es trabajador en el sentido jurídico de la palabra? Todas estas preguntas caen por su peso una detrás de otra, porque la misma sustancia de la vida y la contratación futbolística queda basada en mantenerse dentro de una esfera deportiva exclusivamente y cualquier desviación de semejante tendencia es castigada por el reglamento con una severa advertencia que pueden ustedes encontrar—y el señor del Valle Iturrriaga, naturalmente—en el artículo 79, cuya redacción cuenta:

«En todos los contratos entre Clubs y jugadores deberá constar una cláusula en la que se consigne expresamente que ambas partes se someten a las decisiones y autoridades federativas para que éstas resuelvan por vía reglamentaria cualquier cuestión que surja con motivo del contrato, comprometiéndose asimismo a acatar y cumplir las decisiones que por aquéllas se adopten.

El jugador declarará también comprometerse a no formar parte de sociedades de clase ajenas a la disciplina deportiva de la Federación, bajo pena de suspensión durante el término de dos años.»

Advierte el texto, sin lugar a dudas, que el jugador carece de derecho a recurrir en ninguna ocasión a los Tribunales de justicia ni a los laborales, prohibiéndosele la sindicación bajo pena de suspensión por dos años, como habrá podido comprobar el lector. Quien crea después de lo escrito que el futbolista es un trabajador y puede acogerse a los beneficios de los trabajadores, evidentemente leyó de prisa el reglamento. O no lo leyó jamás.

Pero en definitiva, este pleito reduce a pura anécdota algo bastante grave cuyo olvido por parte del fútbol español puede ser una de sus enfermedades más incurables. Olvidar que el fútbol y el deporte en general representan una convención dentro de la sociedad y que las leyes deportivas pertenecen a otro mundo distinto al de la legislación social. Está claro que el Código Penal no castiga en ningún artículo el golpeo de un balón con la mano. Y, sin embargo, las reglas del juego prohíben tan inocente gesto y alrededor del penalty se enciende una deportiva contienda de encontradas pasiones. El penalty será delito dentro de un campo de fútbol en el momento de reñirse un partido y el juego se basa en su administración. Pero nadie deducirá que nacen del mismo linaje espiritual las leyes del Código Penal que las reglas del juego de la International Board. Son dos cosas



Roque Olsen descendiendo del avión contratado por el Madrid

distintas que ahora pretenden hacerse confundir, olvidando que jamás podrá reglamentarse un deporte con las leyes de la sociedad. Pero hay más, amigos. Mucho más.

El artículo 29 de Reglamento de Jugadores y Entrenadores, cuya lectura recomendamos insistentemente, dice algo a este respecto muy particular:

«No podrán ser inscritos por Clubs de categoría regional los jugadores que cumplan la edad de veintiséis años antes del 1.º de enero en la temporada a que se refiere la solicitud.» Puede parecer injusta semejante exclusividad y no hay un solo código laboral del mundo que limite a los veintiséis años la edad de los trabajadores. Pero, sin embargo, dentro del fútbol se realiza la limitación, porque son de sobra sabidos los perjuicios que en Clubs de escasa potencia económica y deportiva pueden realizar los viejos ases retirados por la edad de las competiciones nacionales. Si examinamos el artículo 29 con arreglo a un criterio legalista y extradeportivo, nos parecerá una monstruosidad. Si consideramos, en cambio, la cuestión olímpicamente, resulta justo y saludable. Y por eso está en vigor. Porque el fútbol no puede regirse solamente por las leyes de la sociedad. Sino por las leyes de la sociedad y por algunas otras privadas, que forman su armazón reglamentario y deportivo.

En definitiva hemos visto que la presencia de extranjeros en los grandes Clubs españoles ha servido únicamente para hundir al fútbol español. Y el caso se repite en Italia y en Francia puntualmente. No se trata, por lo tanto, de inventarse atajos para vulnerar una prohibición dictada en beneficio del fútbol español. Ni la doble nacionalidad afecta a los futbolistas ni aunque les afectase debe ser autorizada la alineación de hombres formados deportivamente más allá de nuestras fronteras. Porque nunca será motivo de razón que una ley del estado regule la nacionalidad de estos muchachos. Ellos podrán, en todo caso, ser españoles hasta la médula y servir a España con ejemplar abnegación y encontrar trabajo en su nueva Patria. Pero pueden perfectamente no jugar al fútbol, por la sencilla razón de que hacen daño al fútbol.

Al fútbol le hacen daño, sin duda. Aunque beneficien a un Club. A un solo Club que compren Campeonatos como podrían comprar remolacha para alegría de directivos y de «hinchas» no demasiado exigentes. Pero la alegría de unos pocos, no puede representar el dolor de muchos ni el bien del fútbol nacional debe someterse a los caprichos y al delirio dorado de dos o tres sociedades archimillonarias a las que sólo interesa el triunfo de sus colores. Reglamentariamente creemos haber demostrado que los futbolistas no son trabajadores, y no pueden, por lo tanto, acogerse a los beneficios de la nacionalización por partida doble. Pero aun contando con que se modificase el reglamento, se desbaratase todo su artificio moral y quedarán en condiciones legales ante la sociedad, tampoco sería razón para tolerarles sobre el césped balompédico. El fútbol «todavía» es un deporte. Y dentro de un deporte se pueden, y se deben, y se sostendrán aquellas convenciones precisas para su saneamiento.



Alfredo Di Stéfano el día de su presentación en Chamartín

—(Fotos Pastor)

Salvador LOPEZ DE LA TORRE



## GIBRALTAR, A ESTRIBOR



CALMA y azul sigue estando la mar cuando salimos del puerto de Málaga. Había dormido poco, porque en la noche, al fresco de la toldilla de popa, la charla con algunos viejos camaradas murcianos, embarcados en Cartagena, se había estirado hasta la madrugada, hasta apurar la luz de las estrellas y la provisión de cigarrillos; y, muy temprano, antes aun de desatracar, ya estaba en pie. Poveda—Poveda es el fotógrafo de la expedición—y yo anduvimos de proa a popa buscando buenos encuadres de fotografías; como protagonistas nos sirven cuatro flechillas de muy pequeño tonelaje que soplan en la corneta como diablos. Los marroquíes, recogidos en Málaga, llevan fez o turbuch, rojos, en lugar de boina. La costa de África se divisa, lejana, a babor, confundida con el horizonte.

La gente, sobre cubierta, anda algo nerviosa; los muchachos se abocan a proa y a la banda de estribor y miran, y miran. Se ha levantado viento de Poniente, y las banderas izadas se enfurecen como encolerizadas ante un enemigo todavía invisible. El «Villanueva» toma un balanceo de cabeza a cola. También se inquieta. La proa se hunde y se levanta y corta las aguas con más fuerza, como si la oposición del viento le creciera el empuje de la quilla.

Hacia el mediodía, Gibraltar aparece en el horizonte. Es un volumen gris y hosco, como una amenaza que de pronto emergiera del mar, frente a nosotros; como un monstruo que nos aguardara para hacernos frente y presentar pelea. Durante un buen rato, el «Villanueva» navega derechamente hacia él; desde el puente de mando se le ve, cuando la proa se encabrita, partido en dos por el grimpolín. La cubierta está azul, camisa con camisa, como si una cinta de Mediterráneo hubiese quedado pasada sobre ella.

Durante mucho tiempo las miradas permanecen fijas—clavadas como flechas en la roca, que se acerca y crece—y los muchachos, inmóviles. Se ha hecho el silencio, sólo roto por el trepidar de las máquinas y el mugido del agua al desgarrarse. Ahora, Gibraltar parece una ola gigantesca en su momento más brillante, inminente al fracaso, a punto de derrumbe. El barco vira algo a babor, imperceptiblemente, y la Peña queda al frente y a estribor; detrás de ella, y a su frente, sierra Carbonera y las puntas de la costa afri-

cana parecen agazapadas, como felinos recogidos sobre sí, esperando la oportunidad del salto. El «Villanueva» navega vencido hacia el costado derecho, porque todo el peso lo soporta ahora la banda de estribor. La gente, silenciosa e inmóvil, como hechizada.

No sé de qué garganta salió el primer grito. Pero, de repente, como un trueno, ha roto la canción.

*Gibraltar, Gibraltar, Gibraltar, Gibraltar,  
avanzada de nuestra Nación...*

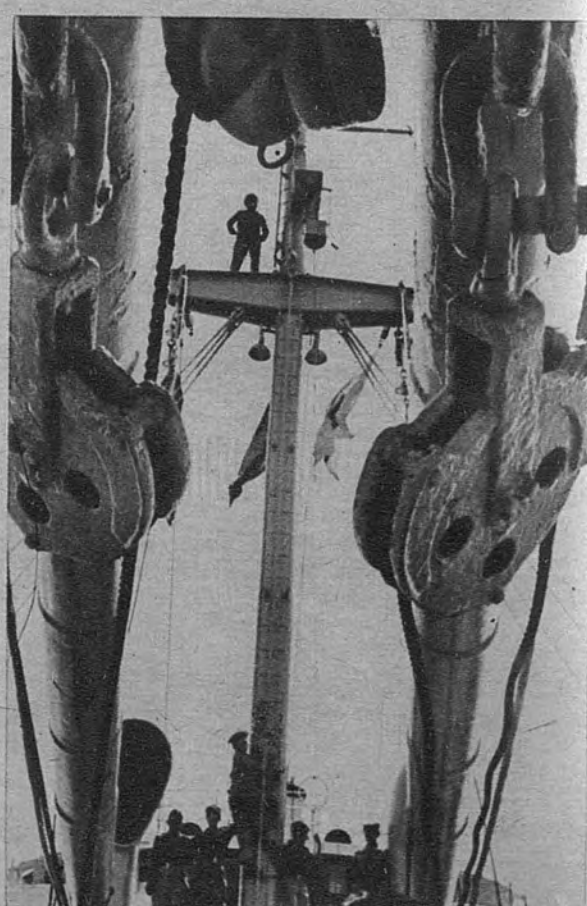
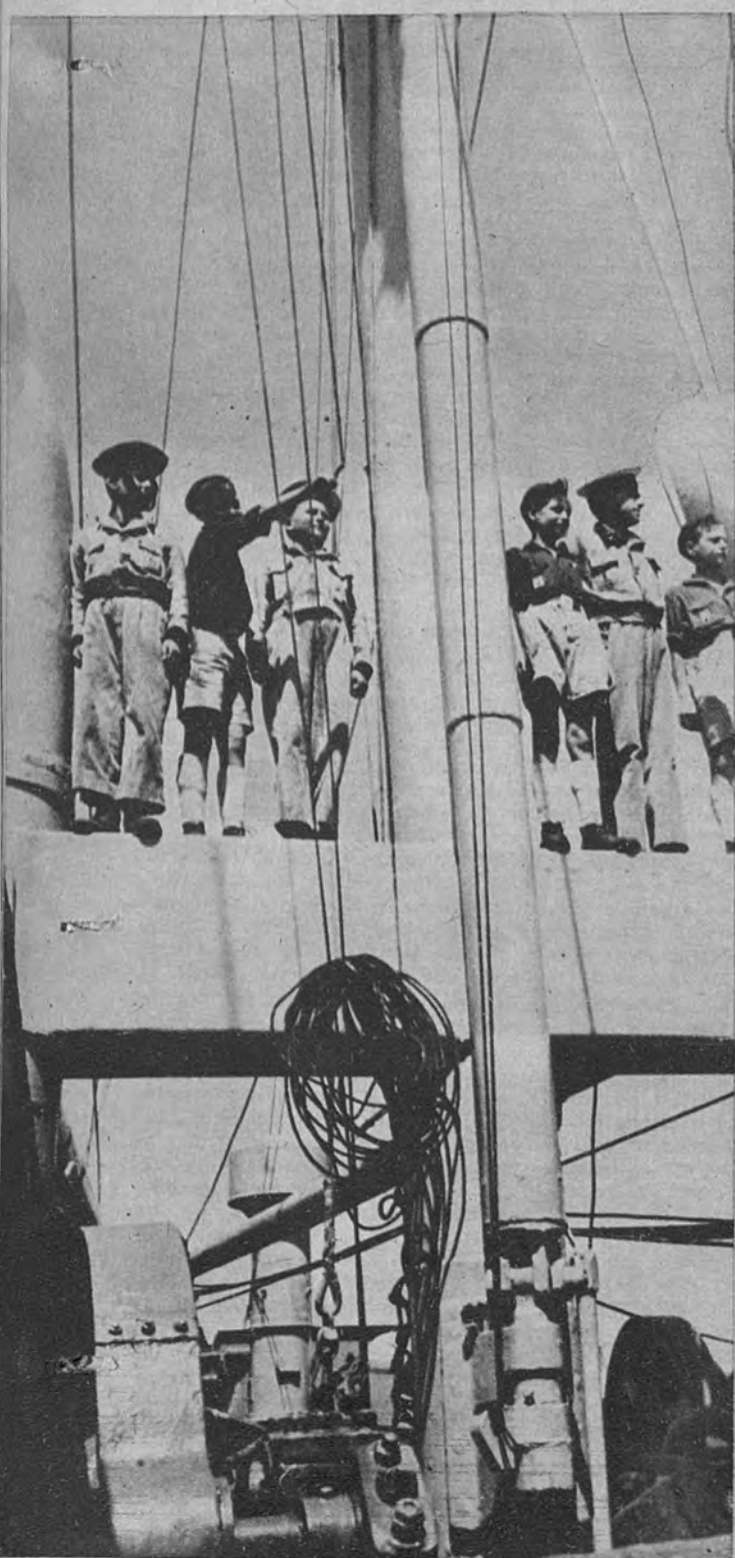
Se canta fuerte y grave, con voz profunda de hombre entero y verdadero. Los cuerpos se han puesto rígidos, firmes, y las cabezas, erguidas. En la roca se distingue, afilando la mirada, una teoría de cañones que, a distancia, parecen inofensivos, como de juguete.

Ha arreciado el viento y se oye el azote de las banderas en los masteleros y hay que afirmar los pies para mantener el equilibrio. Pero la canción sigue. Al terminar, nace un clamor encrespado, hecho de gritos, de exclamaciones. Siento un escalofrío por el espinazo y cómo los ojos se me llenan de rabia. Pienso que, luego, he de decir a los muchachos algo; he de decirles que Gibraltar es un fruto de traición y rapiña, un alfilerazo de fuego en la piel de toro bravo y noble que es España; he de decirles que todo el peso de su roca gravita, como una vergüenza aplastante sobre un apellido, sobre aquella dinastía que vió tranquilamente desangrarse a España, que la vió dolorida, triste, pobre, enferma y acometida, sin acertar con otro ademán que el pasajero y femenino trastorno de los suspiros y las lágrimas.

El Peñón, mientras tanto, ha quedado atrás. Hemos salvado el Estrecho. Ahora, la mar es verde, oscura y poderosa, porque ya navegamos Atlántico. El viento arrebató una boina, brega con ella durante unos minutos y, por fin, la pierde sobre el agua, y se queda allí, meciéndose en el oleaje. Es un punto rojo, una gran gota de sangre que nos dejamos atrás como un rastro en la ruta.

Cuando Cádiz es un nido de palomas en la costa baja del Sur, la mirada se descansa y se posa, llena, rebosante, de una salada claridad que, milagrosa, paradójicamente, escuece y alivia.

Jaime CAMPANY

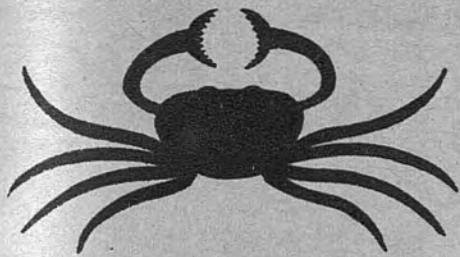




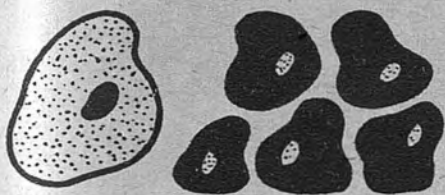
Esta semana dará comienzo en Sao Paulo (Brasil) el VI Congreso Internacional sobre el Cáncer, organizado por la Unión Internacional contra el Cáncer (U. I. C. C.); creada en 1933, con sede en París, agrupa a 42 naciones, entre las que se encuentra España. Dios quiera que a este Congreso se presenten comunicaciones interesantes, que puedan conducir a la victoria sobre el terrible mal, y que, gracias a ello, tengamos pronto que realizar otra página al complementar lo poco que ahora sabemos del cáncer

# CANCER

## Lo que sabemos del



El término «cáncer» es demasiado vago y se utiliza para denominar toda una serie de enfermedades de formas diferentes que atacan la epidermis, el tejido conjuntivo, la sangre, etc., y todos los órganos del cuerpo humano. Sin embargo, los órganos más vulnerables son el tubo digestivo, en el hombre, y los órganos genitales, en la mujer. El cáncer es tan antiguo como la misma Humanidad. Hipócrates, padre de la medicina, lo describió en el siglo IV antes de Jesucristo y le bautizó con ese nombre, que significa «cangrejo». Así como las patas de un cangrejo salen de todas las partes de su cuerpo, así también en esta dolencia se extienden las vías, formando una figura parecida, escribía posteriormente Galeno a propósito del cáncer. Y, por su parte, Pablo de Egipto escribía también: «Dicen algunos que el cáncer es así llamado porque se adhiere a cualquier parte de un modo pertinaz, como un cangrejo». El cáncer no es una enfermedad infecciosa ni contagiosa, no se transmite del enfermo al sano, ni ha sido posible, hasta ahora, encontrar como responsable a un microorganismo



Las plantas, los animales y el hombre están formados de muchos miles de células, agrupadas en tejidos, que, a su vez, forman diversos órganos. Cuando una célula queda «fuera de uso», gastada por su funcionamiento normal, muere y es reemplazada por una nueva célula; pero el reemplazo se efectúa célula por célula en el adulto, con una cuenta exacta y rigurosa, que no permite variación en el número de células del organismo de un ser vivo que goza de salud normal. Cuando el organismo se sale de esta ley y se pone a crear células y células de manera exuberante, el grupo de células suplementarias se llama tumor. Los tumores que permanecen localizados y no producen consecuencias graves, como las verrugas y los fibromas, se denominan tumores benignos. Por el contrario, el cáncer es un tumor maligno, donde la multiplicación de las células no se localiza, invadiendo los tejidos y los órganos vecinos e impidiendo el funcionamiento normal de las partes más esenciales. Cuando las células dotadas de ese poder de multiplicación penetran en la sangre o en la linfa, son arrastradas y adquieren la propiedad de reconstituir en otra parte nuevas colonias cancerosas, produciéndose lo que se denomina metástasis. La operación, cuando ha ocurrido este fenómeno, es ya inútil

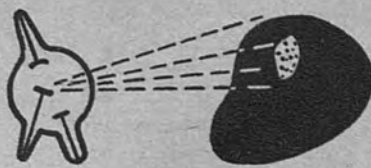
Se dice que el cáncer va en aumento, como una consecuencia de la civilización, y se muestran estadísticas que hacen aparecer el incremento de la mortalidad debida a este mal en las naciones modernas. Tales estadísticas, que son exactas, no demuestran rigurosamente lo que pretenden indicar, sino que traducen los hechos del mejoramiento considerable de los procedimientos de diagnóstico de cáncer, del aumento de la duración media de la vida y de la victoria contra la mayor parte de las otras enfermedades



Son muchas las personas que mueren en nuestros días afectadas por el cáncer, porque han vivido lo suficiente para ser alcanzadas por tal enfermedad y han atravesado por otros males, que hubieran provocado su muerte en el siglo pasado. En los países civilizados son las enfermedades del corazón y de los vasos sanguíneos —y no el cáncer— las que ocasionan el mayor número de víctimas. El cáncer no es un enemigo sólo del hombre. Se ha comprobado su existencia también en los animales de las especies más diversas, y aun se han encontrado fenómenos parecidos en determinadas plantas. Al fracasar los procedimientos directos de laboratorios que buscan la causa del cáncer, se ha tenido que recurrir a la estadística, con la esperanza de descubrir relaciones y analogías reveladoras con otros factores con los que se encuentre posiblemente vinculado. De esta forma se ve cómo se reparte el cáncer en el mundo según la latitud, los modos de vida, la edad, el sexo y otras condiciones humanas



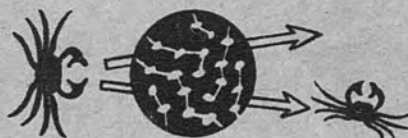
Se ha comprobado así que la raza negra no contrae el cáncer de la piel; que el cáncer de estómago es más frecuente en el Japón y en Indonesia que en otras partes del mundo; que el cáncer de hígado es más propenso en las zonas tropicales; que en Francia el cáncer ataca a una persona entre seis; que en España fueren cada día cincuenta y siete cancerosos; que en Estados Unidos están en tratamiento medio millón de personas afectadas por el cáncer; que el cáncer azota a todos los pueblos de la tierra; que la mortalidad por esta causa alcanza al 15 por 100 de la población del planeta; que el cáncer amenaza igualmente al hombre y a la mujer, y que ninguna edad de la vida se encuentra al abrigo del mal, aunque es en la cincuentena el período de mayor peligro



Desde hace mucho tiempo se pudo comprobar que el cáncer atacaba más en determinadas profesiones, como a los desolladores y a los obreros que manejan sustancias hidrocarbonadas, como aceites minerales, la pez, el asfalto y las materias colorantes. Las sustancias químicas capaces de provocar el cáncer se llaman cancerígenas. En ciertos casos el mal puede ser producido por virus, como se ha demostrado en un pequeño número de animales, sin que se tenga aún una posible explicación. La aparición del cáncer como consecuencia de pequeñas quemaduras producidas en el mismo sitio no se ha probado aún. Tampoco ha podido comprobarse el origen mecánico por el roce o por la extirpación repetida de una verruga. Pero cualquiera que sea el origen del cáncer, se sabe que éste no es contagioso, y se cree que no es hereditario, si bien el individuo quizá pueda heredar la predisposición



Si las causas del cáncer están aún en la sombra, el mecanismo de su formación es suficientemente conocido. Los rayos ultravioletas, los rayos X y los rayos gama, de pequeña longitud de onda, son los causantes en primer lugar. Los rayos ultravioletas, contenidos en la luz solar, provocan el cáncer epitelial de los marinos; los rayos X y los rayos gama producen el «cáncer de los radiólogos», que amenaza a los operadores de sustancias radiactivas y de aparatos de rayos X. Modernamente tenemos otro cáncer: el de la radiactividad producida por la explosión de las bombas atómicas. Las grandes encuestas nos dicen que el cigarrillo multiplica por veinte los riesgos de cáncer de pulmón y que el consumo diario de un paquete de cigarrillos abrevia la vida en treinta y cuatro minutos y seis décimas por cigarrillo, o sea once horas y tres cuartos para el paquete entero



¡Y pensar que dejar de fumar es tan fácil! ¡Muchos lo hemos hecho ya miles de veces! El 54 por 100 de los especialistas españoles cree en la peligrosidad del tabaco por sus agentes carcinogénicos: el humo y, quizá, el arsénico volatilizado, absorbido por la planta en algunas regiones. Entre las clases de tabacos, creen, en general, que es más perjudicial el rubio que el moreno, el cigarrillo que la pipa

Las técnicas para el diagnóstico del cáncer son diversas, y así tenemos como el 66 por 100 de los especialistas españoles utilizan preferentemente la roentgenográfica; el 53 por 100, la biológica; el 13 por 100, la química; el 2 por 100, la física; y el 7 por 100, los isótopos radiactivos, y el 13 por 100, la exploración clínica



Una de las características de las diversas formas del cáncer es la carencia al principio de signos propios. Comienza sin fiebre y sin dolor, lo que dificulta entonces su diagnóstico. No obstante, ciertas señales constituyen advertencias para un examen de verificación, pues frecuentemente se trata de una falsa alarma: hinchazones o pequeños tumores indolores, como las verrugas o pecas, que se modifican rápidamente; hemorragias sin dolor —en el cáncer del recto—, afonía persistente, desarreglos digestivos tenaces, enflaquecimiento, anemia, amarillez de la piel, constipación persistente, etcétera. Estos síntomas indican simplemente la necesidad de consultar a un médico, que es el que tomará las medidas necesarias, si es que se necesitan. La biopsia, el examen microscópico de una partícula del tejido sospechoso, es una de las verificaciones más comunes que se llevan a cabo en nuestros días. Hoy, un cáncer tratado desde sus comienzos se puede curar casi siempre. El tiempo perdido puede ser fatal



Si la medicina se encuentra aún lejos de decir su última palabra acerca del cáncer, cuenta con un número apreciable de medios y tratamientos que conducen al éxito en el caso de que el mal sea tratado desde sus comienzos. La operación quirúrgica, es decir, la extirpación del tumor, no impide la reproducción del mismo en determinadas condiciones, pero en ciertos casos la operación tiene éxito. El tratamiento mediante rayos gama, emitidos por el radium o por ciertos isótopos radiactivos, o la irradiación mediante rayos X llegan frecuentemente a detener el mal de manera definitiva. La electrocoagulación y la hormonoterapia permiten, a veces, curaciones prodigiosas. La quimioterapia abre la puerta a la esperanza. Todos los países civilizados poseen centros anticancerosos, en los que la Humanidad confía. En nuestra Patria, el Instituto Nacional del Cáncer y la Asociación Española contra el Cáncer, de reciente constitución, están en plena batalla, rescatando vidas día tras día. Que Dios les ayude



Rubio Cordon





**PROMOCION DE LA MARINA.**—El Ministro Subsecretario de la Presidencia ante los Ministros de Marina y Educación impone a su hijo, el alférez de navío don Guillermo Carrero, la Cruz del Mérito Naval durante la entrega de despachos a la nueva promoción de oficiales de la Marina de Guerra.

## ACTUALIDAD GRAFICA

**NUEVA CAPILLA EN ABANTOS.**—La excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco durante la inauguración y bendición de la capilla de la barriada de Abantos, de El Escorial. Al acto asistió el Ministro de la Gobernación.



**EN HONOR DE LA HIJA DE TRUJILLO.**—El presidente de la Asociación de Estudiantes Dominicanos en Madrid entrega un ramo de flores a la señorita Angelita Trujillo, hija del Generalísimo dominicano, en el transcurso de un gentil homenaje ofrecido por la «Tuna» del Colegio Mayor «Guadalupe», en Madrid.



**ORDEN DEL MERITO CIVIL.**—Nuestro camarada Jesús Aramburu Olarán, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Alicante, a quien el Caudillo ha otorgado la Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil con ocasión del 18 de Julio.



**ORDEN IMPERIAL DEL YUGO Y LAS FLECHAS.**—Nuestro camarada Juan José Pradera, Vicesecretario de Secciones, a quien el Caudillo ha otorgado la Gran Cruz de la Orden Imperial del Yugo y de las Flechas, con ocasión del 18 de Julio.



**SE SALVO.**—El coche del príncipe Bira, conducido en las últimas vueltas por Flockhart durante el Gran Premio Automovilístico de Silverstone, chocó contra una barrera del modo que se ve. El piloto escapó milagrosamente de la muerte.



**MILITARES PORTUGUESES, EN BURGOS.**—Un momento de la visita a la Catedral de Burgos efectuada por un grupo de altos jefes del Ejército de Portugal, que paró en la capital burgalesa como etapa de su viaje a Zaragoza.—(Foto Cifra.)



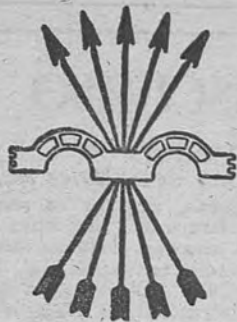
**MEDALLAS DE ORO DEL TRABAJO.**—El Ministro de Trabajo, José Antonio Girón, impone la Medalla de Oro del Trabajo al Subdirector de Mutualidades y Montepíos Laborales, José Manuel González Fausto, y al director general de Previsión, Fernando Coca de la Piñera. (Fotos Contreras.)





**MENES.  
FRANCE**

Jefe del Gobierno francés, que por el logro hoy el armisticio en Indochina, después de ocho años de lucha. Cumplirá su compromiso de paz entregando el norte del Vietnam al comunismo.



# Arriba

Núm. 6.765.—II época.—Madrid, martes 20 de julio 1954

## SERVICIO METEOROLOGICO

El sistema frontal frío originó ayer nubosidad sobre el Cantábrico y cabeceras del Duero y Ebro, con alguna precipitación y descenso de la temperatura, y su influencia no llegó al Centro.

**TIEMPO PROBABLE:** Se acentuará la inestabilidad en el día de hoy, con formación de nubes en el Sureste y Levante y formación de nubes tormentosas en la Ibérica, Calamocha, Levante y Tortosa.

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE FALANGE ESPANOLA TRADICIONALISTA Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA 14.—TEL. 23-26-10.—1 PTA.

## EL CAUDILLO PRESIDIO EN EL PALACIO DE ORIENTE LOS ACTOS CONMEMORATIVOS DE LA FECHA DEL 18 DE JULIO

Le acompañaban el Ministro Secretario del Movimiento y el Delegado Nacional de Sindicatos, que pronunciaron discursos

En toda España revistieron gran solemnidad y brillantez las fiestas del aniversario del Alzamiento Nacional

Su Excelencia el Jefe del Estado presidió anteayer en el Palacio Nacional los actos celebrados en Madrid para conmemorar el XVIII aniversario del Alzamiento Nacional y la Fiesta de Exaltación del Trabajo.

En toda España se celebraron asimismo actos conmemorativos de la gloriosa efeméride. Durante la semana anterior los Gobernadores Civiles y Jefes Provinciales del Movimiento presidieron las inauguraciones de las obras terminadas durante el año, y con cuyas inauguraciones se ha querido hacer la mejor conmemoración.

Al acto celebrado en el Palacio Nacional, bajo la presidencia del Caudillo, concurrieron jerarquías sindicales, empresarios y productores y los ocho mil Vocales Nacionales de las Juntas Sindicales de Secciones Económicas y Sociales

de los diferentes Sindicatos, designados en el ciclo electoral de este año. En el patio central del Palacio habían sido levantadas unas tribunas para los Jefes y Secretarios Nacionales de los Sindicatos y Obras Sindicales y otras jerarquías. También se situaron en torno a las tribunas presidenciales los productores que iban a recibir los premios y diplomas de los concursos de «Destreza en el Oficio», representantes de empresas modelo, los productores ejemplares y los alumnos seleccionados de las Escuelas Sindicales de Formación Profesional de toda España.

Su Excelencia el Jefe del Estado llegó al patio central del Palacio a las once de la mañana. Sobre el uniforme de Capitán General ostentaba la Cruz Laureada de San Fernando y la Medalla Laureada del Trabajo. Acompañaban a Su Excelencia los Ministros, Secretario General del Movimiento camarada

Raimundo Fernández-Cuesta; de Trabajo, camarada José Antonio Giron, y de Agricultura, camarada Cavestany; los jefes de sus Casas Civil y Militar, marqués de Huéscar de Santillán y teniente general Franco Salgado; el Vicesecretario de Secciones, camarada Juan José Pradera; director general de Seguridad, general Hierro, y el Delegado y Secretario Nacionales de Sindicatos, camaradas Solís y Vizcaino. En torno a la tribuna que ocuparon el Caudillo, los Ministros y las jerarquías sindicales se situaron los Vicesecretarios de la Delegación Nacional de Sindicatos, el Presidente de la Diputación y los Jefes de los Sindicatos Nacionales, con otras autoridades. Los productores reunidos en el amplio patio central aclamaron al Caudillo con entusiasmo durante varios minutos. Franco contestó visiblemente emocionado a las demostraciones de adhesión.

### DISCURSO DEL DELEGADO NACIONAL DE SINDICATOS

Cuando cesaron las aclamaciones al Caudillo, el Delegado Nacional de Sindicatos, camarada Solís, pronunció el siguiente discurso:

«Señor: Nuevamente ante Su Excelencia la Organización Sindical española; nuevamente nuestros corazones sienten la emoción de vuestra presencia y el profundo agradecimiento por el honor de ser por vos recibidos en esta fecha del 18 de Julio, que inicialmente fue fecha de heroísmo, de redención y de guerra, para transformarse, conseguida la Victoria, en días de paz, de hermandad, de tributo a la más alta cualidad humana: la exaltación del trabajo.

Comparecen ante vos las empresas y productores que han de recibir el título de ejemplares como premio y reconocimiento a una ejecutoria de dignidad y nobleza, justamente reconocida. Un nuevo signo de hermandad une a los hombres de España, que

trabajando juntos para su engrandecimiento, juntos también acuden hoy para recibir su re-

(Continúa en la página 17)

## HEMOS CONSTITUIDO UN ESTADO SOCIAL QUE REALIZA LAS ASPIRACIONES MAS AVANZADAS

Nuestra justicia social se lleva a cabo con la conservación de nuestros valores espirituales

RUSIA, POR EL CONTRARIO, ES LA CARCEL MAS MONSTRUOSA QUE PUEDE IMAGINAR LA HUMANIDAD

Discurso del Caudillo a los productores

Durante el acto celebrado en el patio central del Palacio de Oriente, en conmemoración del aniversario del Alzamiento Nacional. Su Excelencia el Jefe del Estado pronunció el siguiente discurso:

Camaradas de los Sindicatos y productores reunidos en esta Fiesta del 18 de Julio, de Exaltación del Trabajo:

El 18 de Julio podemos llamarle la Fiesta de nuestra Liberación. No debe evocar el comienzo de una guerra, sino el alumbramiento de una nueva era. Vosotros sabéis que no hay parto sin dolores, y no podíamos rescatar la libertad y la grandeza de nuestra Patria si no era sobre el dolor de nosotros mismos. Por eso no podemos reprochar los que estuvimos en unas filas a los que, arrastrados o equivocados, pudieron figurar en las otras... (Grandes aplausos, que interrumpen a Su Excelencia).

Se trataba de la vida y el porvenir de España; lo anterior era el suicidio de la Patria y la ruina progresiva de los españoles; no teníamos opción. En un siglo de continuo deshacer de nuestra Historia y aniquilar nuestra Patria, habíamos llegado al punto de perder nuestro propio carácter de Nación. Era la pérdida completa de la Patria española que no consiste en la tierra o lugar donde

(Continúa en la página siguiente)

### MENSAJE DEL PRESIDENTE EISENHOWER AL CAUDILLO

LE FELICITA CON MOTIVO DE LA FIESTA DEL 18 DE JULIO

WASHINGTON.—El Presidente Eisenhower ha enviado al Generalísimo Franco un mensaje para felicitar a él y al pueblo español con motivo de la fiesta del 18 de Julio, ha anunciado el Departamento de Estado.

El mensaje del Presidente dice: «Tengo el placer de enviar a V. E. y al pueblo de España mis sinceros deseos y las felicitaciones del pueblo de los Estados Unidos con motivo de la fiesta nacional española». (Efe.)

## HOY PUEDE TERMINAR LA GUERRA DE INDOCHINA

A los ocho años de lucha, se firmará en Ginebra la entrega de gran parte del país al comunismo

Todo el territorio indochino al norte del paralelo 17, incluido Hanoi, pasará a poder del Vietminh

GINEBRA.—La Conferencia de Paz de Ginebra ha entrado en sus últimas y dramáticas veinticuatro horas. Todo parece indicar que hoy se llegará a un acuerdo de «alto el fuego» entre Oriente-Occidente, que pondrá fin al sangriento conflicto de Indochina, que ha durado ocho años.

La situación parece estar planteada en la forma siguiente:

1. Se informa que los bloques occidental y comunista están «muy próximos» a un acuerdo sobre la verdadera línea de «alto el fuego» que dividirá al Vietnam, casi seguro, en un punto comprendido entre los paralelos 16 y 17.

2. Ambas partes han llegado a un «acuerdo provisional» sobre una Comisión de control de tres naciones para supervisar el «alto el fuego», formada por Canadá, India y Polonia.

3. Oriente y Occidente continúan con el juego de tira y afloja, sin haberse llegado hasta ahora a un acuerdo sobre las fechas para la evacuación francesa de Haifong y la celebración de las elecciones vietnamitas.

Los acuerdos de «alto el fuego» se firmarán por los delegados en Ginebra de los comandantes en jefe rivales en cada uno de los tres Estados indochinos. También habrá textos separados para las garantías, los acuerdos sobre controles y los anejos. Finalmente se publicará un comunicado, sin firmar, en nombre de toda la Conferencia. (Efe.)

### Liquidación total

PARIS.—Altas personalidades francesas declaran que Francia ha accedido a entregar al Vietminh todo el norte del Vietnam. La oferta francesa incluye la ciudad de Hanoi, y ara más adelante la entrega de Haifong.

Las ofertas francesas afectan a todo el territorio de Indochina que se encuentra por encima del paralelo 17. Las dos partes se encuentran tan cerca de un acuerdo que el documento final podría terminarse en menos de media hora.

La situación es la siguiente:

1. Francia accede a la inclusión de Hanoi en el «área final de reagrupación» de tropas rebeldes, lo que se interpreta como

(Continúa en la página 23)

### AGRICULTORES

EL MEJOR CONTROL PARA VUESTROS PRODUCTOS ES UNA BASCULA FABRICA FUNDADA EN 1899 PRIMERA EN MADRID

Hija de Alfonso García

Exposición: PASEO DEL PRADO, 24. Teléfono 39 18 69  
Fábrica: FERROCARRIL, 24. Teléfono 27 53 24  
MADRID



Marca Registrada



## EDITORIAL

LA CELEBRACION  
DEL 18 DE JULIO

LOS diversos actos con los que se ha celebrado el 18 de Julio, y muy especialmente el que tuvo lugar ante el Caudillo en el patio central del Palacio de Oriente, revelan que está en pie el energético impulso de creación política y revolucionaria de los primeros días, y cómo aparece ordenado todo, dentro de él, alrededor de conquistas sociales. Los discursos de Franco, del Ministro Secretario de Girón y del Delegado Nacional de Sindicatos, abarcan cada uno en su plano y a su nivel, los diversos aspectos de la política nacional; y hay entre todos ellos una coherencia y denotan una tal identidad en la jerarquía de valores utilizada, que resulta evidente la unidad de orientación y el energético subrayado de las coincidencias.

Tiene una importancia señaladísima el hecho de que, al hacer recuento y al formular propósitos y consignas, no sólo no haya sido preciso, en la solemnidad de esta ocasión, rectificar o corregir rumbos, sino que en todos los campos se mantienen invariables los grandes objetivos de estrategia política y se distinguen las orientaciones actuales en cada sector concreto por una simple intensificación de la actividad, según el ritmo y la extensión de las circunstancias. Ese mantenimiento de los grandes objetivos de estrategia política aparece especialmente claro por lo que hace a nuestro sindicalismo nacional.

El tiempo no ha desmentido las previsiones iniciales, que se remontan hasta las intuiciones de los fundadores, a través de las diversas etapas de establecimiento y consolidación del sindicalismo nacional, todavía no clausuradas. Este ha sido, acaso, el aspecto más discutido y más puesto en tela de juicio de la política nacional, razón por la que puede servir de ejemplo al propósito. Ahí estaba en el patio central del Palacio de Oriente, no ya una multitud informe, sino el cuerpo entero de las representaciones sindicales para Juntas de Sección Económica y Sección Social, como la más fiel expresión de España entera, ordenada en rangos y unida en un mismo sentido de la convivencia política y social. Escasa sensibilidad ha de tener quien no vea todo lo que hay de sabiduría, de continuidad y hasta de inspiración en esta obra y las promesas que encierra lo hecho hasta ahora para el porvenir.

Igual significación tiene la llamada de Girón a los trabajadores españoles para la batalla de la producción en su mensaje radiado. El mismo Ministro del Trabajo se ha considerado obligado a iniciar este mensaje advirtiendo: «Las palabras que hoy os dirijo van a sonaros distintos». Y sin embargo, nada más congruente con la índole de las preocupaciones y desvelos de un Ministerio como el que dirige Girón, que esta consigna de «trabajar más y trabajar mejor», cuando puede decirse simultáneamente que «está prevista la renovación del utillaje de la industria», después de las pasadas circunstancias, y cuando se anuncia que están tomadas las medidas para absorber el paro tecnológico. De la corriente de bienes y servicios que constituyen la renta nacional han de extraer su contenido las conquistas sociales. La cantidad y la calidad de la producción, que en tan alto grado dependen del espíritu

con que afronta su tarea cada cual, son condiciones previas muchas veces, y siempre condiciones concurrentes, a las mejoras por las que corresponde velar al Ministerio de Trabajo. Y es la oportunidad del momento de ahora la que hace de esta consigna y llamada de Girón la mejor aplicación actual del mismo espíritu que ha presidido toda su obra.

Mas, volviendo a nuestra primera observación, acerca de cómo todos los actos con los que se ha celebrado el 18 de Julio revelan la existencia de un energético impulso de creación política revolucionaria, ordenado en torno a las aspiraciones sociales, conviene notar cuanto hay en ello de ejemplaridad. Tratándose de un país no rico, como el nuestro, o, cuando menos, con gran parte de sus posibilidades potenciales sin actualizar, a causa de viejos errores, el más sincero propósito de política social revolucionaria se hubiera quedado en simple conato, sin esta persistencia, sin esta tenaz reiteración y mantenimiento de la voluntad. Es indiscutible que sin una memoria segurísima como la de Franco, sin su voluntad profunda de vencer y su energía inagotable las incidencias de la acción y las dificultades hubieran quebrantado ya la voluntad aún de los más ardientes espíritus. Era precisa esta coincidencia de aptitudes militares y políticas, para que, a fuerza de acumulación de resultados parciales, en las condiciones de mayor adversidad y poniendo a contribución todas las energías y en todo momento, lo que ayer todavía podían parecer ambiciones desmedidas para España, sean ahora ya una inmediata promesa. Y no debe olvidarse que al hecho de ganar la confianza de los españoles en esta materia estaba unido el prestigio del Movimiento Nacional, y con él las posibilidades históricas de España.

Hoy es ya evidente para todos, aun por encima de las pequeñas cosas, la efectividad de ese «Estado social» de que habla nuestro Caudillo, para asumir «la responsabilidad de imponer el orden y la cooperación» y para «realizar las aspiraciones más avanzadas que en orden a la justicia se puedan concebir». Los antecedentes de esta ejecución son también los que dan un valor formidable a esas palabras de Franco en este discurso, cuando dice que «no podemos reprochar, los que estuvimos en unas filas, a los que, arrastrados o equivocados pudieron figurar en las otras». Estas palabras, cuyo comentario especial haremos otro día, reflejan que la victoria militar nuestra ha sabido encontrar los caminos de cristalización en un alumbramiento histórico definitivo.

Pero es que, además, nadie puede atribuir este carácter general de la política española, tal y como aparece en los discursos de Franco, de Fernández-Cuesta, de Girón y de Solís, a la particularidad de ser el 18 de Julio la Fiesta o Día de la Exaltación del Trabajo. Se trata de algo que está visible en la obra de gobierno de todos los días y que encuentra constantemente motivo de expresión y de manifestación. Es en lo que a política interior se refiere la prueba y la señal de que los españoles nos hemos embarcado, al fin, en las tareas que pueden unirnos y fortalecernos.

El Caudillo ofreció  
una recepción en el  
palacio de La GranjaASISTIERON EL CUERPO  
DIPLOMATICO Y ALTAS  
AUTORIDADES

Como todos los años en analoga fecha, el domingo por la tarde tuvo lugar en los jardines del palacio de La Granja de San Ildefonso la tradicional recepción en honor del Cuerpo diplomático acreditado en Madrid, Gobierno y altas jerarquías de la Nación.

Los invitados cumplieron a sus Excelencias el Jefe del Estado y su esposa, quienes atendieron amablemente a las distinguidas personalidades allí congregadas, en cuyo obsequio se celebró un recital de canciones y unos bailes españoles.

En la fiesta tomaron parte María Rivas y Pilar Lorengar (al piano), el catedrático don José Luis Llovet, Rafael Arroyo, «ballet» de Monra, Estrellita Castro, Marianela de Montijo y su «ballet», Marujita Díaz, Antonita Moreno, María Martín y Paco Torres, Juanita Reina, Lola Flores y Carmen Sevilla, dirigidas por el maestro Quiroga.

Condecoración a la esposa del generalísimo  
Trujillo

En uno de los salones del palacio de La Granja Su Excelencia el Jefe del Estado impuso a la señora del generalísimo Trujillo la Gran Cruz de Isabel la Católica, y a continuación el generalísimo Trujillo procedió a su vez a imponer a la excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco la Gran Cruz Placa de Oro de la Orden de Trujillo y la Gran Cruz Juan Pablo Duarte.

En la ceremonia estuvieron presentes el Ministro de Asuntos Exteriores, los jefes de las Casas Civil y Militar de Su Excelencia, el jefe de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, el jefe del Gabinete Diplomático y los ayudantes del Caudillo.

## PUBLICACIONES "REUS"

Francisco de P. Rives y Martí: "Concurso de acreedores y quiebras con sus preliminares: Quita y espera y suspensión de pagos" (3.ª edición puesta al día en legislación, jurisprudencia y formularios). Precio de la obra completa (2 tomos), 350 ptas. "Instituto Editorial Reus".

Ya se ha publicado el tomo VII de los "Anales de la Academia Matritense del Notariado". Contiene artículos y conferencias de las firmas más prestigiosas en el campo jurídico. 180 pesetas. "Instituto Editorial Reus".

A. Masada: "Régimen jurídico de las Sociedades Anónimas de España". Dos tomos. Esta obra, que lleva un minucioso índice alfabético, es la única que contiene la última palabra en legislación y jurisprudencia. 240 pesetas. Es publicación del "Instituto Editorial Reus". Preciados, núms. 6 y 23. Madrid.

Magnetófonos.

DIFFERENTES MARCAS  
PARA SU OFICINA  
PARA SU FABRICA  
PARA SU RECREO



## DISCURSO DEL CAUDILLO

(Viene de la página anterior)

de nacimos, sino en su contenido, su fe y su Historia, y la vida de los hombres y los hijos todos de España.

Nos alzamos el 18 de Julio por una España mejor; nos levantamos contra la decadencia, para contener aquella ola desatada de ambiciones, aquella lucha de clases aniquiladora de todos los valores, destructora de los tesoros espirituales y materiales del pueblo español al que venían hundiéndose en el fango y la miseria, y que, pretendiendo defendernos, era la negación de todos los derechos humanos, desde el derecho a tener Dios hasta el de que no nos faltase pan («¡Muy bien, muy bien!» Grandes aplausos).

Vosotros, los que peináis canas, conocéis cuál era la realidad de la política española, la gran estafa de la política liberal, la indiferencia ante la explotación del hombre por el hombre; la política de la lucha de clases, la del odio entre hermanos; la política de división, de destrucción de nuestra unidad, el fraccionamiento de la Patria, el aniquilamiento de España para que sobre ella triunfaran las Internacionales y las intrigas extranjeras.

## LA ACTUAL REALIDAD ESPAÑOLA

Sobre toda aquella política gárrula de falsas promesas y mentiras, sobre aquella política de partidos y de divisiones, de ambiciones y de egoísmos, flotaba una realidad viva: la de los valores espirituales en trance de perderse, la del trabajo, de la producción y la economía aniquiladas por aquellas luchas, el porvenir de mañana de nuestros hijos y el destino histórico de nuestra Nación. Todo ello demandaba una Revolución salvadora, que, aun derramando nuestra sangre, cercenara los miembros podridos, para poder vivir esta hora de plenitud y de esperanza.

Este es el significado del 18 de Julio. De cómo lo hemos hecho, vosotros sois testigos («¡Muy bien, muy bien!» Grandes aplausos). Y liberada España de aquellos males, sólo dos caminos se nos ofrecen: el de la vuelta al punto de partida, en que las mismas causas producirían análogos efectos, que poco a poco volverían a dar cuenta de nuestros valores espirituales y morales, o el que aquí pregonaban en las tristes calles de Madrid bajo el dominio rojo: el camino del Lenin español, el de Rusia, el de la negación de todos los valores, de todos los derechos humanos. Porque si, queridos camaradas: Rusia es la expresión de la negación de esos derechos. No hay nación en el universo en que el hombre, el trabajador, tenga menos derechos, más desamparo y mayores miserias humanas que en la Rusia de los soviets. (Vivas a Franco y grandes y prolongados aplausos).

Y una prueba fehaciente de esto la tenéis en ese mundo del «telón de acero» rodeado de centinelas y cadenas para que no se despooble, porque si no se despoblaría.

## LA REALIDAD MARXISTA

Conforme los años pasan, veis a aquellos antiguos cabezillas engañados por la propaganda soviética que, empujados por la doctrina marxista, se fueron al «paraíso» de los soviets. ¿Y qué encontraron? Dolores y lágrimas, cárceles y campos de concentración; las escenas más espantosas que la imaginación humana pueda sospechar, que hoy ruedan por el mundo en los libros de Hernández, «el Campesino», Rabinet, «el Peruano» y tantos y tantos engañados escapados del «telón de acero», que proclaman ante el mundo la gran estafa del paraíso de los soviets.

Y es que cuando se quiere prescindir de los valores morales y el materialismo se convierte en ley, se vuelve al hombre lobo, y la sociedad desaparece. La sociedad no puede ser ese monstruo estatal dueño y señor de haciendas y de vidas que la Rusia creó y que acaba en un Estado policíaco, en un Estado gendarme, en que ni el sabio, ni el trabajador, ni el dirigente, tienen allí valor; no lo tiene más que la Policía del terror, el Beria de turno, con sus campos de concentración, en que agonizan más de 20 millones de seres. Enorme paraíso de mujeres deshumanizadas, trabajando en las carreteras y en las calles con los compresores de campos de concentración y de trabajo, de estajanovismo—jornadas agotadoras—, de checas y demás invenciones que han hecho de Rusia la cárcel más monstruosa que puede imaginar la humanidad.

## ESPAÑA LABRO SU PROPIO CAMINO

Y a aquello por uno u otro camino, iba directamente España; aquello era el porvenir que se nos reservaba. Por ello hubimos de labrar nuestro propio camino, haciendo compatibles los anhelos y ambiciones naturales de un ser humano, sus mejoras sociales, con los sentimientos naturales de nuestra fe, de nuestra Patria y de nuestros hogares. Para ello constituimos un Estado social que realizara las aspiraciones más avanzadas que en orden a la justicia se pueden concebir, dentro de la conservación de aquellos valores espirituales y de las posibilidades que la Nación pueda ofrecernos.

Porque cada nación constituye un gran complejo económico, en el que no es posible hacer lo que se quiera; existen unas leyes económicas y una vida de relación que lo condiciona. La sociedad necesita ser un concierto armónico de cuantos en ella colaboran y trabajan. Y si vosotros, por torpes ideas, por un espíritu de lucha de clases, obráis contra vuestras Empresas, labrarías con su destrucción vuestra propia ruina. Por ello es imprescindible que por encima del empresario y de los propios obreros haya un derecho social, un Estado equitativo que interprete ese derecho, que eche sobre sus hombros la responsabilidad de imponer el orden y la cooperación. Vosotros todos seáis parte integrante de una Empresa, y en ella estéis tan interesados como pueda estarlo el empresario, que en último extremo se puede ir a otro lado con sus medios. Por eso, al matar la Empresa nos heriríamos a nosotros mismos. No se le puede negar a la Empresa su lícita ganancia, el interés mercantil del que funda o crea una Sociedad. Ahora bien; en la Sociedad no hay sólo empresario, sino que hay también técnicos, obreros, capitales humanos, y el Movimiento español es el que viene dando forma a estos valores, a este equilibrio, abriendo el camino a la conquista del lugar que corresponde al obrero, al capital humano, dentro de la Empresa, que tiene que ser una cosa armónica. Y esto se va logrando a través de nuestra legislación laboral. Por todo ello es importantísima para nosotros la gran obra del Sindicato. El Sindicato ha de ser la rueda más importante de todo este mecanismo, el cauce natural, sin mixtificaciones ni explotaciones, para la colaboración de los productores en la vida del Estado, en su legislación, en el progreso de la Patria, en el logro de todos los ideales, en el bienestar y en la alegría, en todo cuanto este 18 de Julio yo deseo para España y para los españoles. ¡Arriba España! (Una clamorosa e ininterrumpida salva de aplausos acoge las palabras finales del Caudillo de España que no cesa hasta que abandona la tribuna.)



# "El espíritu del 18 de Julio adquiere su valor de realidad tangible"

(Viene de la página 15)

compensa, la empresa, en su digno puesto de organización y mando; el trabajador, orgulloso y satisfecho por el deber cumplido, y unos y otros, elevados en rango a una condición superior. El carácter de ejemplar destaca la conducta de los hombres que pusieron en el servicio un concepto de responsabilidad y un sentido humano de misión. En esta Fiesta de Exaltación del Trabajo estos títulos serán como un símbolo permanente que recuerde a los españoles que en el servicio esforzado a la Patria está la mayor grandeza.

Junto a estos trabajadores y empresas ejemplares comparecen ante Su Excelencia los triunfadores de los diversos concursos profesionales que hemos venido celebrando en estos días. Desde hace varios años algunas Sindicatos organizaban diferentes concursos de oficios, a fin de premiar al mejor especialista o profesional. A partir del año pasado quisimos dar un sentido de unidad a estas competiciones, y para ello se reglamentó con minuciosidad la celebración de pruebas que, en fases previas, locales, provinciales y regionales, llevasen a la final a hombres seleccionados que noblemente, con el más exacto espíritu deportivo, han dirimido la supremacía en su oficio hasta obtener el preciado y honroso título de campeón nacional. Aquí, señor, los triunfadores, la nueva aristocracia del trabajo, lo mejor de nuestro pueblo, lo más bravo de nuestros trabajadores. Aquí, señor, los triunfadores de albañilería, en brigadas mineras de salvamento, detallistas, ajustadores, linotipistas, zapateros-montadores, confiteros pasteleros, maestros queros, cableadores de cuadros eléctricos, peluqueros de señora, catadores de vinos, panaderos, alta costura, modistería popular, maritajes, tractoristas y conductores de taxis, camiones y autobuses, que, seleccionados provincialmente, en número de tres mil seiscientos, llegaron a la final trescientos treinta y ocho, que participaron en la prueba definitiva.

Pero al lado de los hombres que finalizan sus días de trabajo, junto a aquellos que en plenitud de rendimiento son distinguidos, nuestro sindicalismo no podía olvidar a los hombres del mañana, en cuya formación profesional y sindical, auxiliados en lo político por el Frente de Juventudes, ponemos toda nuestra esperanza. Por ello, aquí presentes los cincuenta mejores alumnos de nuestras Escuelas Sindicales de Formación Profesional, Escuelas Sindicales que, en número de 113, albergan a 20.545 alumnos, y en cuya labor, unido a las 25.000 becas que los Sindicatos tienen instituidas para hijos de trabajadores, invierte nuestro sindicalismo más de ochenta millones de pesetas anualmente, significando, junto al de la vivienda, el mayor esfuerzo que realizamos.

## PROCLAMACION DE VOCALES NACIONALES DE LOS SINDICATOS

Por coincidir con fecha tan señalada el desarrollo del período final de nuestro sistema electivo sindical, ante vuestra presencia tomarán posesión de sus cargos los Vocales empresarios, técnicos y obreros que representarán a la sociedad que trabaja en nuestros Sindicatos Nacionales. Desde los más remotos confines de nuestra geografía, incluidos territorios insulares y plazas norteafricanas de soberanía, han venido estos productores, exaltados por sus compañeros a los puestos electivos de Vocales de las Juntas Nacionales de Sección Social y Económica, para el acto, a la vez sencillo y solemne, de su toma de posesión. Sencillo, al constituir un mero relevo que ha de cumplirse con la sobriedad propia de nuestro estilo; solemne, porque se realiza a vuestra presencia, adquiriendo un tono tan patriótico, henchido de fervor y palpitante de lealtad. Helas aquí, señor, llenando con su presencia física las vastas

## Discurso del Ministro Secretario del Movimiento con motivo de los actos conmemorativos de la Fiesta de Exaltación del Trabajo

pro...ones del patio central de este noble Palacio, ajenos de expresaros con voces viriles enroquecidas...no, su agradecimiento, su...ción y su fe. Agradecimiento por cuanto hicisteis hasta ahora para traducir en realidades tangibles el sentido social que informa el Régimen; adhesión a vuestra persona, que les ha devuelto, en histórico prodigio, la alegría y el orgullo de la Patria renacida; fe en vuestras consignas, que saben expresión vibrante del objetivo insobornable de conseguir la más estrecha hermandad entre todos los elementos que intervienen en la producción y el más alto nivel de vida posible para el pueblo trabajador.

Todos tienen una limpia ejemplaridad sindical. Son los representantes en las Juntas Centrales y de Grupo de ámbito nacional, Juntas que ascienden a 743. De las Juntas Provinciales, constituidas en número de 983 de Sección Económica y 1.026 de Sección Social, las que a su vez integran escalón representativo intermedio, respecto a la base electoral, que forma diez millones de productores, encuadrados en 12.474 entidades locales, que se descomponen en 8.975 Hermandades de Labradores y Ganaderos, 1.043 Gremios de Artesanos, 205 Cofradías de Pescadores y 2.251 Sindicatos Locales. Son, pues, los grupos rectores de ingentes masas de trabajadores españoles que los respaldan con su confianza, y forman un ejército disciplinado y dispuesto a la lucha que se libra continuamente, en el campo de la producción, con el arado y la red, el torno y el martillo, la máquina erizada de mecanismos y las labores artesanas que ejecutan dedos delicados y diestros. Cuantos ganan el bendito pan de cada día con el esfuerzo intelectual y manual, cuantos ennoblecen su vida con el ejercicio de cualquiera de las multiformes actividades laborales, se encuentran aquí, real o simbólicamente, para rendiros, a través de mis palabras, que flaquean al peso de tanto ímpetu emocional reprimido, su homenaje de respeto, de obediencia y de fe.

A la llamada sindical, de corazón y con pasión, acudieron la totalidad de nuestros empresarios, técnicos y obreros. La consigna que dimos fue bien sencilla: el mejor hombre de cada casa, de cada taller, de cada fábrica, el más bravo hombre de nuestro mar, de nuestro campo, aquel que esté dispuesto a la total entrega al servicio, aquel que comprenda que el servir es sacrificio, el que dispuesta esté a luchar incluso hasta la muerte por levantar a la Patria, el hombre entero, el rebelde ante la injusticia, el heroico ante la adversidad, el camarada con sus compañeros de trabajo, el que no tiene más afán que el bien de los demás, debería ser elegido para los puestos de mando y responsabilidad sindical, supliéndose la antigua desunión que los partidos en España representaron, por la unión que el Sindicato entraña, nacida del ejercicio de una profesión que, junto a la familia, significan cualidades permanentes, a través de las que, con eficacia, puede influirse en los destinos de la Patria, participando en la responsabilidad de dirigirla.

Aquí, señor, nuestro Sindicalismo. En total, madurez y desarrollo, consciente de su responsabilidad, al que puede encomendarse las misiones más importantes con la seguridad de que jamás régimen alguno agrupó junto a sí ni consiguió bases más sólidas que la representada por nuestro Nacionalismo.

Millones de hombres forman en sus filas, miles de Mandos espe-

ran la voz de su Capitán y Caudillo, Francisco Franco.

Mandad, señor; ningún quehacer será arduo para su fe ni ninguna misión insuperable para su entusiasmo.

¡Arriba España!!  
¡Viva Franco!!

Las palabras del Delegado Nacional de Sindicatos fueron aplaudidas por todos los productores que asistían al acto.

## Entrega de diplomas y premios

Inmediatamente se procedió a la entrega de premios a las empresas modelo y productores ejemplares, el historial de cuyos trofeos fue leído por los Vicesecretarios de Sindicatos camaradas Aparisi y Ballesteros. Las empresas modelo son: Industrial Metalúrgica de San Juan de Alcaraz, de Riopar (Albacete); Construcciones Aeronáuticas, S. A., de Getafe; Sniace, S. A., de Torrelavega (Santander); y José Artes de Arcos, S. A., de Barcelona. A cada uno de los representantes de estas empresas el Caudillo entregó personalmente el título y estrechó la mano, así como a los productores ejemplares premiados, que fueron: Luciano Amo Izquierdo, agricultor, de Valladolid; Manuel González Inestal, camarero, de Salamanca; José Morales Gisbert, tejedor, de Onteniente (Valencia); Juan de Marco Higuera, almacenero, de Madrid; Ventura Royo Oto, oficial zapatero, de Zaragoza; Esteban Benito Azuaga, encargado de un almacén de maderas, de Pamplona, y Antonio Salomón Sarabia, pescador, de Laredo (Santander).

A continuación el Caudillo entregó los premios y títulos a los campeones de las pruebas nacionales «Destreza en el Oficio», que se han

venido celebrando organizadas por los respectivos Sindicatos profesionales. Como los anteriores, subían a la tribuna presidencial acompañados del Secretario de Su Sindicato, y el Generalísimo también estrechó las manos a cada uno de esos campeones, que vestían el indumento propio de su trabajo.

Con el mismo procedimiento siguió la entrega de premios a los cincuenta mejores alumnos seleccionados de las Escuelas Sindicales de Formación Profesional de toda España, entre ellos cinco señoritas. A medida que iban subiendo a la tribuna cada uno de los llamados eran acogidos con grandes aplausos.

Quedaron proclamados también en dicho acto, y tomaron posesión de sus respectivos cargos, los Vocales Nacionales de las Juntas Sindicales de Sección Económica y Social.

Por último, subió a la tribuna para hacer una ofrenda al Caudillo, doña Angela Alonso Enrique, Enlace Sindical y Vocal Nacional de la Sección de Seda del Sindicato Textil. Dicha señora ostentaba la Y de Plata de la Sección Femenina y la Medalla del Mérito al Trabajo. Hizo entrega a Su Excelencia de un tapiz en seda con el retrato del Jefe del Estado, en nombre de una Comisión de obreros textiles de Barcelona. Dijo en voz alta al Caudillo que tenía el inmenso honor de hacer entrega de este testimonio de adhesión inquebrantable al hombre más digno y honorable de España. Franco, ante la espontánea expresión de los sentimientos de aquella mujer, dió prueba de viva emoción, emoción que compartieron todos los presentes, mientras del patio surgía una imponente ovación.

## DISCURSO DEL MINISTRO SECRETARIO GENERAL

Seguidamente el camarada Fernández-Cuesta se dirigió al Caudillo en los siguientes términos:

Aquí están, Excelencia, los Vocales de las Juntas Económicas y Sociales de los Sindicatos de toda España, que, al tomar posesión de sus cargos, vienen a rendiros su homenaje de adhesión en este día, que no es fecha encerrada en el museo de los recuerdos y del pasado, sino abierta a la vida y al futuro, y que nació de una larga preparación, de una gestación dolorosa y de la resuelta voluntad del pueblo español.

Todos han sido elegidos por la libre voluntad de sus compañeros de fábrica, de taller y de oficina, no para hacer carrera política ni para envenenar a los trabajadores, sino para que aporten su técnica, su experiencia y su espíritu nacional al logro de la paz social y al progreso y mejoramiento de la vida de España. Con ellos vienen también los nuevos campeones de las pruebas de «Destreza en el Oficio» y los galardonados con el título de Empresas modelo.

Unos y otros, por encima de teorías y de doctrinas, os quieren y respetan, y se sienten identificados con vos, porque os ven como la mejor garantía de que el Estado que forjasteis sobre los principios del Movimiento nacional, seguirá cada vez con más brío y más ímpetu amparándoos, no sólo como productores, sino como hombres con todas las consideraciones y respetos que si cualidad de tal lleva implícita.

Los trabajadores aspiran a vivir mejor económicamente, pero también a que se les valore mejor política y socialmente. Saben que, a través del Sindicato, esas dos grandes aspiraciones están recogidas y van siendo satisfechas. Saben también que el sindicalismo ha pasado de tener un carác-

y los que no tienen nada, la de valorar al trabajador, meterle en el alma el amor a la Patria y restaurar los valores espirituales que a lo largo del tiempo y de la Historia han formado nuestra personalidad.

Estos hombres, que son parte principalísima del pueblo español, la vanguardia de la Revolución Nacional, saben, valoran y agradecen vuestros esfuerzos, vuestros sacrificios, vuestra entrega total a España, a la que día a día, hora a hora, minuto a minuto, estáis entregando sin regateo vuestra existencia. Saben que teniendo todo el poder y toda la autoridad sois el hombre menos libre de España, porque ese poder y esa autoridad la habéis encadenado voluntariamente al servicio de Dios y de la Patria. Por eso, sobre malos españoles, serían, además, suicidas si no os ayudasen en la medida de sus fuerzas en la empresa en que estáis empeñados desde hace dieciocho años de devolver a España la unidad, la grandeza y la libertad que la habían arrebatado muchos años de abulias, cobardías, intrigas y egoísmos y olvido de la justicia y de la realidad social.

Por eso tened también la certeza de que cada uno de ellos, desde su puesto de trabajo, seguirá cumpliendo con los deberes que le imponen la responsabilidad sindical y la fe en la doctrina social que acaudilláis—la distante del capitalismo egoísta, como del comunismo tiránico—, y por el triunfo de la cual tantos trabajadores españoles a vuestras órdenes derramaron su sangre y perdieron su vida.

Las palabras del camarada Fernández-Cuesta también fueron acogidas con mucho entusiasmo por todos los asistentes al acto conmemorativo. A continuación pronunció Su Excelencia el Jefe del Estado el discurso que figura en otro lugar de este mismo número.

Terminadas las palabras del Caudillo, Franco se retiró de la tribuna en medio de entusiásticas ovaciones de todos los presentes. Los Ministros, jerarquías y autoridades acompañaron al Jefe del Estado hasta la puerta principal de Palacio, donde tomó el automóvil para marchar a su residencia. Un público muy numeroso congregado en la plaza de Oriente acogió el paso de Su Excelencia con grandes demostraciones de entusiasmo y adhesión.

## En toda España

Toda España conmemoró ayer con actos cívicos, religiosos y patrióticos el aniversario del glorioso Alzamiento Nacional.

En Barcelona se celebró una misa de campaña como homenaje a los ex combatientes de las campañas de Cuba, Puerto Rico y Filipinas, correspondiente a los actos organizados por la Guardia de Franco.

En Valladolid fueron inaugurados los nuevos locales de la emisora de Falange. El director de la emisora pronunció unas palabras, en las que anunció que ésta quedará a la altura de las más potentes del mundo. En Huelva han sido entregadas setenta y dos viviendas, construidas con fondos de la suscripción de la Campaña de Navidad.

En Tarifa, el Frente de Juventudes ha rendido un homenaje a los falangistas camaradas Manuel Mora Figueroa, Arsenio Martínez Campos, Juan Arcusa Corbacho, Carlos Romero Abreu, Antonio Martín Moreno, Francisco Martínez de Toledo y Jorge Francés, que el 25 de julio de 1936, burlando la vigilancia de la Esquadra roja, consiguieron, en los faluchos «Pitucas» y «Nuestra Señora del Pilar», cruzar el estrecho para trasladar desde Ceuta, y desembarcar en el puerto de Tarifa, una compañía de la quinta bandera de la Legión.

Además de los actos reseñados, en todas las capitales tuvieron lugar solemnes recepciones, presididas por las autoridades militares.



## EL 18 DE JULIO EN BARCELONA HA CONJUGADO TODOS LOS ASPECTOS DE LA SIGNIFICACION DE TAN HISTORICA FECHA

Emocionante homenaje a los ex combatientes de las campañas de Cuba, Puerto Rico y Filipinas  
**CONSTITUCION DEL PATRONATO SINDICAL DE LA VIVIENDA**  
 Cuatro mil viviendas más antes de terminar el año próximo

### BARCELONA

(De nuestro corresponsal) — La conmemoración del 18 de

Julio en Barcelona ha conjugado en la trascendental significación histórica de esta fecha el heroísmo de los últimos defensores de nuestro Imperio pretérito, la esperanza que para el porvenir de España significa la formación de las nuevas generaciones según el espíritu de nuestro glorioso Movimiento Nacional y el profundo contenido social de la Exaltación del Trabajo, que hacen ipogotablemente fecunda la Victoria militar forjada por el Caudillo y el Ejército salvadores de España, a quienes la ciudad y la provincia han rendido homenaje en la brillantísima recepción de Capitanía General.

Porque la jornada comenzó con un emocionantísimo homenaje a los ex combatientes de las campañas de Cuba, Puerto Rico y Filipinas, para continuar con la inauguración de un nuevo Hogar del Frente de Juventudes en la Universidad Industrial y, poco más tarde, con la de los nuevos edificios que completan y redondean la espléndida obra municipal denominada «Ciudad de los Muchachos», en la vertiente noroeste del Tibidabo.

Y le había servido de prólogo un acto de extraordinaria importancia celebrado en la Jefatura Provincial del Movimiento y lleno de ese contenido social precisamente inspirado en el espíritu del 18 de Julio. Consistió en la constitución del Patronato Sindical de la Vivienda, bajo la presidencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Felipe Acedo Colunga, que expuso la misión del nuevo organismo, encuadrada en las directrices falangistas para proporcionar a cada español el menos un hogar decoroso y un salario suficiente, reconociendo a cada cual estos elementales derechos, en los que consiste la igualdad social básica, auténtica y viable, ya que lo demás depende de las condiciones diferenciales que Dios concede o los hombres atribuyen a cada uno, en virtud de sus méritos y capacidad o calidad de trabajo.

No se trata, pues, para nosotros, de una cuestión política, sino de una obligación fundamental, como hombres cristianos, como españoles, en suma, sin que deba preocuparnos que el esfuerzo nos sea o no agradecido por quienes directa o indirectamente reciben sus beneficios. Hay que hacer viviendas, sea como sea, ofreciendo desde el primer instante la seguridad absoluta de que, a despecho de cuantas dificultades existan, se dará cima a esa misión encomendada a la Obra Sindical del Hogar para la construcción de viviendas a base de la facilidad de traslación de los fondos de los Montepíos, no regateando ni por un momento las posibilidades necesarias para traducirla en realidad.

Terminó el Gobernador y Jefe Provincial prometiendo que el vicepresidente del nuevo Patronato, Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Parera, le tendrá constantemente a su lado para deshacer sin demora alguna cualquier obstáculo que se presente en orden al cumplimiento de este vital compromiso de honor y de conciencia de que en el año próximo estén construidas las cuatro mil viviendas asignadas y de que en un plazo de dos años se redima Barcelona de esa onerosa servidumbre que es la falta de viviendas sanas y capaces para el hombre que trabaja.

Con estas palabras, el Gobernador y Jefe Provincial ha reiterado una vez más lo que decíamos en nuestra anterior crónica referente a su continua preocupación por resolver el problema de la vivienda y, correlativamente, el de la desaparición de las barracas que hace todavía pocos años amenazaban invadir completamente la ciudad. «Es esto lo primero que hay que hacer—repite en cuantas ocasiones se trata de las cuestiones que Barcelona ha de resolver con más urgencia—: viviendas y, al mismo tiempo, escuelas.» Con arreglo a este criterio, y según también anunciábamos en la crónica dicha, la Junta pro Viviendas, reunida en el Gobierno Civil, bajo su presidencia, acaba de acordar la construcción de tres Grupos Escolares en terrenos cedidos por el Ayuntamiento en las barriadas de la Trinidad, Verdún y Montjuich, cada uno de ellos con capacidad para más de trescientos alumnos; cerca de un millar en total. Las obras saldrán inmediatamente a concurso y habrán de hallarse terminadas en un plazo máximo de cuatro meses.

En la mencionada reunión para constituir el Patronato Sindical de la Vivienda, después de la intervención del Gobernador y Jefe Provincial, el Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Parera, recordó el gran interés con que aquél, a petición suya, convocó a los Alcaldes de la provincia, reuniéndolos en brevísimo plazo, para la aportación de terrenos en que construir las viviendas, si bien ha habido que centrar el problema y su solución comenzando por los municipios que pudieran hacerlo dentro del año corriente, es decir, los de Barcelona y Hospitalet, a los que expresó la gratitud de la Organización Sindical.

### VIBRANTES DISCURSOS A LOS EX COMBATIENTES

Después del acto de referencia, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, acompañado del Subjefe Provincial, camarada Solano Latorre, y otras jerarquías, se trasladó a Sabadell, donde presidió la clausura del segundo Curso Internacional de Paleontología y, más tarde, la comida de hermandad celebrada por los ex

combatientes de nuestra Cruzada de Liberación, a quienes dirigió un vibrante discurso, al cual ha servido de oportuna continuación y adecuado complemento el que en términos de una emoción profundísima ha pronunciado en la histórica plaza del Rey, de Barcelona, con motivo del homenaje dedicado por la Guardia de Franco a los de Cuba, Puerto Rico y Filipinas. El acto se inició con una misa de campaña en el altar instalado en la escalinata donde la tradición sitúa el triunfal recibimiento dispensado por los Reyes Católicos a Colón al regreso del viaje en que descubrió el Nuevo Mundo, abriendo el camino de aquel Imperio entre cuyos últimos defensores figuraron estos bravos, hoy venerables ancianos, octogenarios algunos, congregados en tan evocador recinto, al conmemorar el 18 de Julio.

Les aludió también cariñosamente subrayando la significación de la guerra en que tan valerosamente se batieron y relacionándola con la del 18 de Julio, fecha clave de la Historia moderna de España y cuyo espíritu han de perpetuar las nuevas generaciones, el Subjefe Provincial del Movimiento, camarada Solano Latorre, en la inauguración del Hogar para el Frente de Juventudes construido en la Escuela Industrial por la Diputación Provincial de Barcelona, cuyo presidente, marqués de Castellflorite, anunció que la Corporación continuará y ampliará en la medida que le sea posible su ayuda a la obra predilecta del Régimen, agradeciendo esta promesa el Delegado del Frente de Juventudes, camarada Martínez de Laguardia, que puso de manifiesto la mutua comprensión existente, acentuada desde hace algún tiempo y patente en el Hogar que se inauguraba, sustituyendo ventajosamente al anterior, como expuso al comienzo del acto el diputado provincial ponente de Cultura, don Juan Sedó y Peris-Mecheta.

Y en la «Ciudad de los Muchachos» volvió a quedar de relieve como el espíritu del 18 de Julio ha de renovar la vida de todos los españoles, pues en él se inspira esta obra salvadora para la formación de sus ciento cincuenta acogidos, que sin ella hubieran corrido peligro de extraviarse lastimosamente, víctimas del abandono moral y material que sufrían. Presidió la inauguración de los edificios que completan la «Ciudad», formidablemente instalada entre los inmensos pinares del Tibidabo, al Alcalde de Barcelona, don Antonio María Simarro; sentándose a su derecha el Subjefe Provincial del Movimiento, y a su izquierda, el primer teniente de alcalde y delegado de Beneficencia, camarada Casanovas, creador de esta institución ejemplar, a la que lleva dedicando infatigablemente sus desvelos durante los seis años que lleva de eficazísima gestión municipal.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## 220 OBRAS FUERON INAUGURADAS EL 18 DE JULIO EN LA PROVINCIA DE PONTEVEDRA

Homenaje del Ayuntamiento de Redondela al Jefe Provincial y Gobernador Civil

### PONTEVEDRA

(De nuestro corresponsal) — La espléndida labor falangista

que el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil de esta provincia, camarada Palao Martialay, viene desarrollando desde que se hizo cargo de los destinos de la misma, ha cuajado en logros tan efectivos, que no hace apenas una semana cuando Redondela, una de las más industriosas villas de la ría pontevedresa, le rendía un sencillo pero emocionado homenaje de gratitud por la ingente labor realizada en beneficio del municipio y sus habitantes.

«Lo que habéis hecho por Redondela, señor Gobernador—vino a decir su Alcalde, señor Muñíos—, supera en mucho a lo realizado en los últimos cincuenta años.» Y decía la verdad.

El que hayamos sacado a cuento esta sencilla frase de un Alcalde agradecido, viene, en realidad, a resumir la política creadora de nuestro régimen político. Pontevedra entera había hablado por boca de este Alcalde de Redondela. Cincuenta años antes, decenas de aldeas permanecían aún utilizando las velas y los quinqués como alumbrado; los bueyes y el esfuerzo humano en la traida de aguas; las márgenes de los regatos como lavaderos, y los senderos y vericuetos

en la ladera de los montes, como único camino viable para relacionarse con un mundo mejor; cincuenta años antes no existía nada. El Alcalde de Redondela, señor Muñíos, había resumido, sin darse cuenta, todo el triste abandono de las muchas aldeas de la provincia pontevedresa. Por eso, el que hoy hemos traído sus palabras al comentario de hoy, no ha tenido más objeto que resumir en uno solo los muchos problemas que, valientemente, con ese espíritu de nuestra Falange, y siguiendo fielmente las consignas de nuestro Caudillo, el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil de la provincia ha realizado en poco más de tres años que lleva al frente de su Gobierno.

Y parece que fué ayer cuando, apresuradamente, llenábamos unas cuartillas con datos y cifras que arrojaban la cuenta de otro 18 de Julio. El de 1953. Cuartillas que empezaban diciendo: «Pontevedra ha vivido el jubilo de una efemérides que traía emparejadas un ramillete de realidades logradas por la Obra Social del Movimiento.» ¿Quieres que te repita este año también las mismas palabras, amigo lector? Mejor será que hagamos el recuento de lo que acaba de ser inaugurado. Lavaderos, mataderos, tendidos de luz eléctrica, caminos, puentes, fuentes, casas para maestros, conducciones de agua, etcétera, etc. Resumiéndolo todo. Veintidós millones de pesetas, directamente encaminadas a mejorar el nivel social y humano de nuestros pueblos y aldeas.

Otra vez bajo el signo de la paz, de nuestra paz española, los pueblos crecen, se superan, adquieren un mejor nivel de vida y las calladas obras del Régimen Social de Franco van abriendo el glorioso camino de nuestra Patria.

Un 18 de Julio este de 1954 en el que Pontevedra, lo mismo que tantas y tantas provincias de España, ha tenido una vez más la prueba evidente de la realidad de las promesas de Franco. Doscientas veinte obras inauguradas a lo largo y a lo ancho de su provincia. Es, pues, lógico que hoy traigamos a nuestro comentario la personalidad ejecutora de estas directrices políticas de nuestro Caudillo. El Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil, camarada Palao Martialay, quien al frente de uno de los cuatro equipos que recorrieron incansables los 50 pueblos beneficiados con estas obras recién inauguradas, ha recibido, como el pasado y como todos los anteriores, el fervoroso homenaje de las gentes pontevedresas.

Este 18 de Julio ha sido un estallido más en la cadena de los 18 de Julio que comenzaron en 1936 y que han traído como premio a aquel sacrificio inicial la realidad esplendorosa de hacer exclamar a un sencillo pero agradecido Alcalde de Galicia:

«Lo que habéis hecho por Redondela, señor Gobernador, supera en mucho a lo realizado en los últimos cincuenta años.»

¿Y España? ¿Qué podría decir a su Caudillo Franco? Para ti queda la meditación de estas sencillas palabras, amigo lector.

Benito DOMINGUEZ

**Bobadilla**  
 Jerez  
 BRANDY  
**103**  
 pruebeycompare

**¡Atención... Atención...!**  
 Bolas naftalina, 15 ptas. kilo  
 El mejor D. D. T., 20 ptas. litro  
 Sacos guardarropa, 3,50 ptas.  
 Venta y depósito de los más poderosos insecticidas  
**BARROSO**  
 HORTALEZA, 96, MADRID

**COMPRA DE ALHAJAS**  
 ORO-PLATA-PAPELETAS-MONTE  
**ALEGRE**  
 ESPOZ y MINA, 3  
 ENTRESUELO

# TEXTIL

LA REVISTA MENSUAL  
**Organo de la INDUSTRIA Y EL COMERCIO TEXTILES DE ESPAÑA**  
 EDITADA POR SU SINDICATO NACIONAL  
 Ha sido PUESTA A LA VENTA  
 EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DISTRIBUIDORES DE PRENSA, A PARTIR  
 DEL NUMERO DE JUNIO DEL AÑO ACTUAL. SUSCRIPCION ANUAL: 144 PESETAS  
 Dirección: Revista TEXTIL — Avenida José Antonio, 32 — Teléfono 22 29 90



# Franco elevó el nivel de vida del trabajador español por encima del más ambicioso del mundo

Con motivo de la fiesta del 18 de Julio, el Ministro de Trabajo, José Antonio Girón, pronunció desde los micrófonos de Radio Nacional la siguiente alocución:

Trabajadores españoles:

Nunca estas palabras que cada día 18 de Julio os dirige el Ministro de Trabajo por orden del Jefe Nacional de la Revolución han sido unas palabras de compromiso. Han sido unas veces palabras de aliento; otras, palabras de esperanza; otras, anuncio de nuevas conquistas para vosotros; otras, ratificación de una línea que no se ha desviado por Franco hoy hace dieciocho años.

Las palabras que hoy os dirijo van, sin embargo, a sonaros distintas. No van dirigidas a halagarnos ni a anunciaros tierras de promisión materiales. Van dirigidas a algo más importante y más digno de vosotros mismos, porque van dirigidas a vuestra pura condición de trabajadores, a vuestra pura condición de españoles, a vuestra pura condición de hombres.

Camaradas: Durante dieciocho años, Franco ha ido reconstruyendo piedra a piedra la materialidad de la Patria española, pero ha ido al mismo tiempo construyendo idea a idea, ley a ley, norma a norma, una nueva conciencia nacional. España es en este aspecto distinta. A vuestros propios ojos, camaradas de más de cuarenta años, España ha cambiado de mentalidad y de modo de ser. No necesito recordaros el pasado ni es mi propósito ni lo ha sido nunca hacer propaganda. Digo la verdad sencillamente al decir que la España de 1954 en el orden social, en el orden del es abolicimiento de la justicia no tiene nada que ver con la España de 1936. Los mayores enemigos de la Revolución Nacional han acabado por reconocerlo así, aunque sea, algunas veces, con el ridículo silencio que al enjuiciar nuestro Movimiento guardan con relación a la labor social profundísima, audaz y en tantos puntos única en el mundo, que ha realizado Franco ardorosa y tenazmente. No necesito recordar sobre qué desierto legal y sobre qué escepticismo de las masas proletarias, Franco comenzó a edificar un Régimen de paz el mismo día en que se dirigió a los españoles para anunciarles que la Revolución había comenzado. Se trata ahora, trabajadores españoles, de que, hecho un examen objetivo de la obra de dieciocho años, contemplado con los ojos limpios el horizonte social de España, lleguemos a la conclusión de que si en 1936 nuestra legislación social era bochornosa y el alma del trabajador estaba abrasada por la ira y el odio, hoy nuestra legislación social es una de las más avanzadas del mundo y en algunos aspectos va muy por delante de la más avanzada. Y en el alma del trabajador, al lado de la permanente insatisfacción con que la criatura humana cruza por este valle de lágrimas, ha empezado a florecer la esperanza y renace la sonrisa, como una primavera de paz, en las relaciones laborales.

## PREOCUPACION DEL GOBIERNO DE FRANCO

Durante dieciocho años habéis sido en el orden social-económico la única preocupación del Gobierno de Franco. La iniciativa sindical ha primado sobre toda otra iniciativa y el mundo económico ha girado en torno a la obligación sagrada de establecer el reinado de la justicia. Se puede asegurar que el signo de lo social ha presidido día a día todo este período histórico y que a ese signo se han pospuesto a vuestro interés intereses que eran muy legítimos, pero que eran menos ennobles y humanos que el vuestro. Y si en instantes bien difíciles para la Patria vosotros disteis el ejemplo de vuestra resistencia fabulosa y de vuestra disciplina sindical y de vuestro patriotismo ardiente, reconocemos ahora también que los patronos

## EL GOBIERNO DEL CAUDILLO VA A INICIAR LA BATALLA DE LA PRODUCCION ALOCUCION DEL MINISTRO DE TRABAJO CON MOTIVO DE LA FIESTA DEL 18 DE JULIO

españoles aguantaron con ejemplar impavidez, aun doblando al peso de disposiciones inesperadas sus espaldas, aquellas medidas de urgencia que nos veíamos obligados a tomar para salvar las lagunas tremendas que había abierto la codicia. Codicia no imputable a ellos, ciertamente, sino a los intrusos de la economía nacional hoy raídos de nuestro horizonte y que habían creado un problema para vosotros imposible de salvar, aunque para vuestros empresarios tampoco fuera fácil. De vuestra resistencia y de su sacrificio, que nos libraron del espectro frenético de la inflación, ha salido esta paz y ha salido sobre todo esta hora en que es posible, es necesario y es decoroso que el Ministro de Trabajo se dirija a vosotros en nombre de Franco de una manera distinta.

## VA A COMENZAR LA BATALLA DE LA PRODUCCION

Camaradas trabajadores españoles: Escuchad. Va a comenzar una batalla dura, pero alegre; incruenta, pero difícil. Una batalla de hombres, una batalla para hombres y una batalla de justicia y de paz. Va a comenzar la batalla de la producción, y ésta es la consigna de Franco: vencer. Las exigencias de consumo son cada día mayores. El hombre, camaradas, quiere cada día más cosas, las quiere en abundancia y las quiere al alcance de su economía. En cuanto se para una rueda del gran organismo de la producción se descompensa el ritmo y hay algo que falla y que hace fallar al resto. Tenemos que trabajar todos para todos: el minero para que haya más carbón y sea más barato para el agricultor, y el agricultor para que haya más pan y sea más barato para el minero. Y tenemos que trabajar mejor. Tenemos que racionalizar el trabajo, montarle de tal manera, tan hasta los límites máximos posibles de la productividad, que no exista más allá de ese límite ningún secreto. Y si existe, hay que descubrirle y hacerlo nuestro. La orden de batalla es para todos. Para el trabajador y para el capital. Este ya ha recibido sus consignas y ha recibido todas las facilidades posibles en las actuales circunstancias. Son pocas, pero son muchas para nuestras posibilidades. Una reciente disposición facilita, mediante una disminución del tipo de descuento, el dinero barato para inversiones útiles. Hay que empezar a rendir todos más. Y vosotros, camaradas, sabed, y sabedlo bien, como los hombres inteligentes tienen que saber las cosas, que la política de protección al obrero que el Gobierno ha seguido no es una política de apaciguamiento ni mucho menos. Ya os he dicho alguna vez y os lo repito ahora bien claramente que el Movimiento Nacional español, ganado como se ganó, no está en condiciones, ni lo estará en muchos años, de blandearse por la vía del apaciguamiento, porque no tiene nada que apaciguar ni a nadie a quien apaciguar.

## POLITICA DE GOBIERNO EN MATERIA SOCIAL

La política del Gobierno de Franco en materia social iba dirigida toda a este momento, y para llegar a él con dignidad y con razón era necesario que corrigiéramos vicios del pasado, aberraciones del feudalismo capitalista liberal fracasado ya en todo el mundo. Era necesario acostumbrar a la sociedad a conocer los

derechos de todos y, en primer lugar, los vuestros, no por ser vuestros, sino por ser los del más débil. Era necesario acostumbrar a la sociedad a que el derecho al trabajo es un sagrado derecho del que no puede disponer libérrimamente el que le da si no es de acuerdo con el que le toma. Era necesario levantar de la condición de esclavo a uno de los protagonistas del hecho laboral. Era necesario elevar hacia un nivel de libertad y de dignidad al trabajador español. Franco señaló ese nivel por encima del más ambicioso del mundo, y con trabajo y con fatiga, acuciados por la impaciencia del Caudillo laboral de España, urgidos por su prisa, hemos ido premiosamente pero sin desmayo cubriendo modestamente los objetivos que nos señalaba. Está llena de imperfecciones la obra, pero está toda, en su estructura esencial, en pie y en condiciones de desafiar cualquier perturbación. Este edificio levantado a lo largo de dieciocho años podremos tardar en encontrarle perfecto. Pero lo que es seguro, camaradas, es que no se derrumbará jamás y que cada día estará más hermoso.

Nunca pretendió el Movimiento Nacional legislar a favor de los vagos ni pensó en los vagos cuando legisló, sino en los verdaderos trabajadores dignos de este hombre, que es a quienes me dirijo. Todas las seguridades en el empleo que la legislación social española ha establecido iban dirigidas a dejar bien clavado en la mente de la sociedad que si se había desposeído a los trabajadores del arma de la huelga para luchar con el empresario, se les daba el arma de la seguridad en el empleo para la paz en el trabajo porque no se podía dejar al trabajador inerme. Esta idea está ya bien clavada en el ánimo de todos los españoles, y es ahora cuando, porque así lo exige la Patria y así lo exige el bienestar general de todos los proletarios de España, vamos a exigir nosotros el cumplimiento de la ley, que prevé la sanción del despido para el obrero que no rinda lo que pide lícitamente la industria en que trabaja.

Y es tan grave y tan urgente esta cuestión, es tan acuciante la necesidad de producir, que el Gobierno está dispuesto a desencadenar la batalla de la producción sin cuartel para el enemigo. Y el enemigo son el atraso técnico y la holganza. Para la holganza la ley tiene sus medidas tomadas. Quiere decirse que se van a aplicar, por supuesto justamente y sin dejar el menor margen para el capricho de unos y de otros. No estamos en tiempo de caprichos, camaradas. Un capricho puede conducir a un pueblo a la catástrofe. Un capricho puede ser como un grano de arena en el cofinete de una máquina. Un capricho sería aferrar-se torpemente al privilegio de la permanencia en el empleo para no trabajar, o para trabajar mal, o para descomponer todo un proceso laboral con el que se impediría su desarrollo normal. Y el que esto hiciera, además de dañarse a sí y de dañar a sus hijos, y de dar un mal ejemplo a sus compañeros y de desmoralizar a los que, percibiendo el mismo salario, trabajan más y mejor, actuaría de cómplice en el sistema circulatorio del trabajo y podría llegar a provocar la embolia, y con ella la muerte de la empresa, con lo que el mismo acabaría por perecer. Los traba-

jadores encastrados en este privilegio—que, como digo, va a dejar de ser privilegio para ser siempre derecho legal—taponan además el paso de las nuevas generaciones de trabajadores que están esperando, ansiosas de producir, cada vez mejor preparadas, a ocupar los puestos que otros desempeñan sin capacidad.

## MODERNIZACION DE LA INDUSTRIA

Para el atraso técnico, que tan profundamente influye en la carestía de la producción, está prevista la renovación del utillaje de la industria hasta donde sea materialmente posible, hasta donde lo permitan los factores externos, que no depende de la voluntad de España. Ahora bien, la introducción de los adelantos técnicos en la producción de los bienes de consumo va a determinar un exceso de personal momentáneamente innecesario. Esto es fatal. Y si como para salvar a una criatura humana seríamos capaces de destruir una obra de arte, por garantizar el empleo de unos obreros innecesarios jamás dejaríamos de instalar una máquina que para la comunidad del país fuera capaz de crear un producto de consumo más barato y más abundante. Ahora bien, el Gobierno prevé esta contingencia, que es segura. El Gobierno espera en un plazo relativamente breve que la modernización de la industria española produzca un paro momentáneo, que llamaremos tecnológico para entendernos. Este paro será enjugado económicamente por un subsidio que durará un período de tiempo que se calcula como tiempo medio para que el trabajador en paro tecnológico se coloque. Se han tomado todas las medidas para que no se retrase ni un instante por causa de este paro la instalación de una máquina. Porque, escuchad, por otra parte, camaradas, lo siguiente: no es cierto que la máquina, a la larga, produzca el paro. El número de obreros empleados en el mundo entero crece con la perfección de las máquinas, porque la mucha producción crea ocupación en ramas derivadas, como el transporte, el embalaje, la propaganda, la distribución, la administración. Cada instalación en las grandes industrias del mundo trae consigo un aumento de empleo. Podrá operarse de momento un colapso, que es el que trata de corregir esa especie de seguro de paro tecnológico que os anuncio. Pero inmediatamente se operará un crecimiento en la industria y en las industrias de ella derivadas que absorberá trabajo en cantidades muy superiores. Lo que ocurre tal vez—y esto también lo ha previsto el Caudillo Franco—es que se exigirá cada vez más la especialización en el oficio. Y con ello, trabajadores españoles, se os abre un camino de liberación. Cada vez serán menos los braceros, los hombres-máquina los hombres que por falta de preparación son sólo capaces de rendir un trabajo poco superior al de su condición de ser físico; cada vez serán menos los siervos del trabajo, perpetuamente incluídos sobre el tajo inhóspito, reducidos a una condición zoológica, con el alma entristecida y opaca, medio dormida en la pura animalidad y sólo pronta a estallar en instintos inferiores, bajo la pesadumbre de una condena. No queremos para el futuro más españoles siervos de la corta, de la mina, de la cantera.

Queremos verlos manejando las máquinas colosales, cuyas mandíbulas de hierro arrancan con un gesto poderoso e inerte pedruzcos de la tierra; queremos verlos en torno a las perforadoras automáticas, dándole al trabajo lo que el trabajo requiere de espíritu, de vigilancia inteligente, de rayo de luz, mientras el coloso sin alma inventado por el hombre realiza los trabajos bárbaros. El hombre ha sido puesto por Dios sobre la tierra para domarla, para domar todas sus fuerzas, para someterla a su voluntad.

Por eso, cada vez que la presencia de una máquina produzca el paro de unos braceros, de unos trabajadores sin calificar, estad seguros de que ella misma engendra, por cada bracero parado, tres obreros especializados, que han de venir a hacer del trabajo humano algo más alegre y más vital, algo más digno y más humano.

Franco, que ha previsto desde hace años este momento, se ha apresurado a abrir para vosotros un mundo nuevo, el mundo de la cultura, en el que no sólo vais a hallar los conocimientos necesarios para domar las máquinas y dirigir las hacia una mayor producción.

Vais a hallar también toda una constelación de conocimientos que os serán necesarios para gozar de los dones de la civilización, que vosotros mismos creáis, tal como os lo exigirá vuestra condición de obreros liberados y de obreros bien remunerados. En los Institutos y en las Universidades Laborales vais a hallar la fuente que sacie vuestros legítimos afanes de conocimientos. Y no sólo, repito, de los conocimientos técnicos que harán de vosotros obreros mejores y mejor dotados, sino aquellos que se derivan lógicamente de un mayor bienestar económico, de un mayor contacto con el mundo.

## EJEMPLO LABORAL

Camaradas, escuchad: La batalla grande va a comenzar. Ya sabéis en qué términos. Pero es preciso que sepáis, además, que ésta es una batalla universal que, aunque no quisieramos, tenemos que librar, a menos de perecer arrollados por otros pueblos. Y esto, por honor a España, por respeto a nosotros mismos, por dignidad nacional y por el honor que debemos a quienes nos precedieron en el sacrificio, no puede ocurrir. El obrero español, que enseñó a fundir el hierro a los primeros americanos, y justamente en el ámbito en que hoy se alzan los altos hornos más poderosos del planeta, que les enseñó el secreto del beneficio de los minerales metálicos; el obrero español, que levantó con sus manos las más hermosas estructuras navales de un siglo; el técnico español, que trazó y construyó la carretera de Veracruz a Méjico y de La Guaira a Caracas, obras ingentes que se anticiparon en cuatro siglos a las más audaces de nuestro tiempo en el mundo; los ingenieros que fueron capaces de desecar el valle de Méjico y de conducir sus aguas y domesticar a laguna de Tenochtitlán doscientos años antes de que se consiguiera la desecación del Pontino; los trabajadores de España, cuya huella poderosa está en todos los rincones del universo y cuyas manufacturas fueron la gala de los mercados del mundo; esos obreros, que sois vosotros mismos, no os podéis quedar ni pasmados ni abrumados por lo que están haciendo los demás. Los demás, es cierto, a fuerza de denuedo y de coraje están dándonos un ejemplo de bravura laboral. Sobre una nación en ruinas físicas, una legión de obreros y de técnicos ha levantado un emporio de riqueza. Hace dos lustros escasos que Alemania era un campo de desolación y de muerte, donde escaseaba todo y donde un pueblo inteligente buscaba entre las ruinas de su Patria no sólo el pan, (Continúa en la página siguiente)



# ALOCUCION DEL MINISTRO DE TRABAJO La Medalla de Oro de Tetuán, al Jalifa y al Alto Comisario

(Viene de la página anterior)

no alimento para no desfallecer, sino el secreto de su propia grandeza. Y lo halló, y hoy está en condiciones no solamente de bastarse a sí misma y de ofrecer al mundo a mitad de precio lo que ella pagada hace nueve años al doble. Y esto no es ahora un fenómeno económico artificial, sino una realidad económica pura, que nos marca a todos la ruta por la que se llega a la grandeza de los pueblos y al bienestar de sus clases trabajadoras. Esto no es obra de un malabarismo político, sino la obra tangible de las legiones de trabajadores concitados para la victoria de su pueblo.

Y este ejemplo, hay que ser justos, camaradas, se repite en pueblos europeos occidentales casi sin excepción. Y se repite no sólo gracias a la ayuda externa, a esos factores que no ha estado a nuestro alcance modificar, sino también gracias al genio operario, gracias al coraje de los trabajadores. España va a estar, comienza a estar, pobremente todavía, cicateramente todavía, en mejores condiciones que antes. Es necesario suplir, igual que en la guerra, los medios con el celo, es necesario demostrar al mundo que si no se nos niega el acceso a lo más elemental de la técnica moderna, si se pone en nuestras manos el instrumental necesario, el armamento y el parque preciso para combatir, en la batalla mundial de la producción el genio hispánico es capaz de dar otra lección al mundo gracias al valor de sus trabajadores y a la pericia de sus técnicos. Es necesario abreviar para ello la preparación y quemar etapas en el ciclo de la capacitación profesional. Hay que aprender de quienes en ese proceso de la capacitación han sabido hallar los esquemas pedagógicos necesarios para preparar un soldado o un jefe de la técnica en poco tiempo, en el mismo tiempo en que, a la par, se educa un ciudadano capaz de alternar en cualquier campo de la civilización, de la cultura, del deporte, del ocio digno a que tiene derecho el ser humano trabajador.

## GUERRA CONTRA LA ESCASEZ Y LA IGNORANCIA

Camaradas: Que resuene en todo el ámbito nacional el grito de guerra contra la escasez y contra la ignorancia. Sois vosotros los que vais a vencer, vosotros los que como las legiones cesáreas tendréis derecho a fundar linajes sobre la tierra conquistada. Que se oiga la voz de mando, de marcha y de victoria anunciada y segura, en la costa inmensa de la Patria, en sus dos litorales, desde Fuenterrabía a Tuy, costa de descubridores, de navegantes y de fundadores; y desde Ayamonte a Ros, costa del descubrimiento y de la aventura, costa de la civilización, la gracia y el arte; que esta voz resuene en las calas rosadas y en las rías verdes, en las tierras bajas y en las bravas costas, allí donde cualquier hombre de nuestra estirpe pone sus ojos sobre las viejas rutas por donde se le fué a España el excedente de su poderío y que todavía hoy son rutas por donde el trabajador parte en busca de técnicas modernas para asombrar con su pericia a otros pueblos. Que se oiga esa voz de partida, ese clamor solemne del pueblo en marcha, en las entrañas minerales de la Patria; desde Recón a Rodalquilar, desde Suria a Tharsis, desde el Coto Wagner a Ojos Negros. Que se oiga en Sagunto y en Bilbao, y en Barcelona y en Mieres y en La Felguera, junto a la boca de los nuevos convertidores, junto a las instalaciones de Avilés, de Badalona y de Sestao, junto a los martillos de la Naval en Reinosa y El Ferrol; que se oiga junto a los telares de Sabadell y de Terrasa y de Sevilla y de Béjar; que se oiga en las granjas de Santander y Asturias; que se oiga en los regadíos nuevos, allí donde España está cambiando de color y se rejuvenece; en la California verde de Badajoz y de La Mancha y de Andalucía, donde la gloria del agua domada cine el cue-

llo de una tierra virgen y la fecunda; que se oiga la voz jadeante! en las nuevas industrias jóvenes, alineadas con las veteranas que se remozan; y que en todo el ámbito de la Patria el jhosanna! varonil de las muchedumbres proletarias acompañe el paso resuelto de las legiones del trabajo hacia la victoria.

## HORA DE LA RESURRECCION DE ESPAÑA

Camaradas trabajadores: El destino pone en vuestras manos una vez más la suerte de la Patria. Pero pone además en vuestras manos la suerte, la dignidad, la libertad de vuestra prole. No podéis condenarla a la humillación de ser una estirpe secundaria, feudataria de pueblos más fuertes. Tenéis que cederle el altivo honor que le es debido, el que nos legaron nuestros antepasados de figurar en la primera línea de los pueblos libres por su esfuerzo. No esperéis que nadie os liberte, camaradas, si no os libertáis vosotros con vuestras manos y con las armas materiales, políticas y económicas que la Revolución española os ha cedido. Ha sonado la hora de la acción. Camaradas: España perdió su hegemonía en el mundo no porque sus soldados fueran menos bravos, no porque sus hombres fueran menos valiosos, sino porque se dejó arrollar por mejores técnicos, porque dejó languidecer sus talleres y sus telares mientras otros pueblos más avisados ocuparon técnicamente los espacios que nosotros habíamos ocupado antes y civilizado antes. Nos quedamos a la sombra de nuestra gloria y la corriente del tiempo nos arrebató la lozanía como el arroyo arrebató la vida de Narciso después de haberle robado su hermosura. Es la hora de la resurrección de España. El mundo nos contempla, camaradas, y aunque podemos exigirle al mundo todavía muchas cosas que nos debe, y hemos de exigirselas, vamos a dar la prueba de que con lo que nos da, aunque sea poco, somos capaces de arrebatársela la palma a pueblos que todo lo han recibido. Y ésta será la mejor legitimación del derecho, que ejerceremos entonces con razón indiscutible, a que se nos dé por nuestra eficacia y por nuestra lealtad lo que se ha dado a otros que no lo merecían tanto y que han acabado por hacer traición.

Trabajadores españoles: No está hecho todo en el orden de la justicia, pero está hecho lo fundamental. No tendríamos perdón si ahora, esperando la perfección, reserváramos nuestro esfuerzo. Vais a defender vuestra propia existencia y la existencia de vuestros hijos y la dignidad de vuestra prole y la libertad del trabajador. Vais a realizar un acto vital e inexcusable. La hora de la lucha no la hemos señalado nosotros. Nos la ha impuesto la Historia. Aquí se vence o se muere, y no sería propio de vuestro coraje, propio de vuestra hombría, el estar esperando hasta que la última perfección social, por otra parte siempre inalcanzable, esté terminada para lanzaros a la lucha. En la espera, camaradas, podrían sorprendernos la muerte y la indignidad. Hay el armamento y el parque y la moral justos, pero suficientes, para no dejarnos ganar la partida.

¡Compañía de honor del trabajo! ¡Guardia fiel de la Revolución! ¡Escuadra escogida! A vosotros especialmente hablo: Vosotros, los antiguos alumnos de la Escuela de Capacitación Social, los que en el campamento intelectual, al aire libre de las ideas de la Revolución, habéis sentido cómo se os encendía en la frente la estrella de la Verdad; a vosotros, aguerida y ardiente tropa, que ha roto virilmente las primeras alambradas hacia el mando a fuerza de coraje; a vosotros digo: Vuestra hora ha llegado, amanece la hora «H», en que vais a cubrirlos de la gloria incruenta y filial de salvar a España en la paz. A vosotros toca llevar al gran ejército laboral la fe en la victoria. Vosotros, que habéis sabido llevar desde la Organización Sindical a vuestros camaradas al conocimiento de la obra social de Franco; vosotros, que les habéis conducido hacia la confianza y ha-

cia la seguridad de que son unos hombres libres; vosotros, que les habéis dado seguridad y esperanza en un futuro mejor después de haberles mostrado la realidad de unos avances sociales irrevocables con que no soñaban hoy hace dieciocho años; vosotros sois ahora los que tenéis que convencer a esos camaradas de que sólo venciendo en esta batalla de la producción se asegura la permanencia de aquellos avances y se puede pensar en otros mucho mayores; vosotros sois los que tenéis que convencerlos de la tremenda verdad de que si esta batalla se pierde se perderá el futuro, se perderá el presente y se volverá a un pasado que por el camino de la derrota conduce inexorablemente a la esclavitud.

Camaradas: Por España, por todos los que se lanzaron en ella a morir por la justicia; con la herramienta en la mano, los ojos puestos en la libertad de vuestra prole y en la grandeza de vuestra Patria, con la fe puesta en quien nos libró de la guerra y dignificó nuestra paz; con el espíritu elevado y en alto, y Dios con nosotros en la batalla de la producción que hoy empieza para gloria vuestra y de España. ¡Viva Franco! ¡Arriba España!

## El 18 de Julio en Nueva York

Los españoles oyeron misa en la Milagrosa y acudieron después a nuestro Consulado general

(Crónica cablegráfica de nuestro corresponsal.) — La fiesta nacional del 18 de Julio se celebró en Nueva York con el consabido ritual de la misa cantada en la iglesia española de la Milagrosa y una copa de vino español ofrecida por el cónsul general de España a la colonia, después de la ceremonia religiosa.

En la misa ofició el padre Mayoral, quien, en inspirado sermón, dijo que "la España del 18 de Julio es la España de la Virgen María, la España misionera". Situada en el centro de lo que antiguamente fué el barrio español de Nueva York, la iglesia de la Milagrosa posee en esta ciudad una profunda tradición hispánica, defendida y afianzada cada día más por los sacerdotes españoles que la gobiernan. En las últimas décadas, la colonia puramente española que rodeaba a la iglesia se ha visto desplazada y se ha desparzamado por toda la inmensidad urbana de Nueva York, quedando incorporada la iglesia en su emplazamiento físico a lo que hoy constituye típicamente el barrio de Harlem, donde los sacerdotes españoles actúan como misioneros junto a la población de medio millón de negros. Sin embargo, la Milagrosa conserva íntegro su prestigio de parroquia española, y en ella se inscriben los nacimientos y se celebran las bodas de la colonia de origen español.

En el acto conmemorativo del 18 de Julio, el templo de la Milagrosa estaba abarrotado de fieles, entre los que se encontraban el ministro plenipotenciario, don Román de la Presilla, y señora; los secretarios de Embajada, marqués de Perinat y don Gabriel Cañadas; el agregado comercial, señor Suñe; representante del Banco Exterior, don Carlos Lloreda, y todos los funcionarios del Consulado y demás dependencias españolas, junto a los miembros más destacados de la colonia.

Los marqueses de Villaverde pasaron la fecha memorable en la Embajada de España en Washington, y esta mañana iniciaron su gira por los Estados Unidos a bordo del avión particular del capitán Rieber. El primer vuelo fué a las cataratas del Niágara, en la frontera con el Canadá, que visitarán durante todo el día de hoy, volando por la tarde hacia Chicago, donde pasarán la noche y se quedarán uno o dos días, conociendo la famosa capital del "Midwest". Desde Chicago, los marqueses de Villaverde, acompañados de los

Los actos de imposición celebrados con motivo del 18 de Julio revistieron extraordinario esplendor

TETUAN. — En la residencia de la Alta Comisaría, S. A. I. el Jalifa ha impuesto al Alto Comisario, teniente general García Valiño, la Medalla de Oro de la ciudad de Tetuán, en un acto que ha constituido la expresión más íntima de los lazos espirituales que unen a España y Marruecos.

Por el almotacen, presidente de la Junta de Servicios Municipales, fué leído el acuerdo por el que se aprobaba por clamorosa unanimidad la concesión de la Medalla de Oro de la ciudad al Alto Comisario, haciendo sucinta historia de la obra grandiosa llevada a cabo por el teniente general García Valiño en favor de Tetuán y de las ciudades de Marruecos desde su toma de posesión de la representación de España en esta tierra.

Acto seguido, el Jalifa, con palabras llenas de afecto, habló del inmenso esfuerzo que nuestro Alto Comisario lleva a cabo al frente de su cargo, y afirmó que el teniente general García Valiño tiene

muchos y sinceros amigos en Marruecos. Después impuso al ilustre militar la condecoración concedida y ambos altos representantes de España y de Marruecos se unieron en un cordial abrazo, entre los aplausos de los asistentes.

Después el teniente general García Valiño agradeció a Su Alteza Imperial las palabras de cariño que para él había tenido, admitiendo que su vida la tiene dedicada al perseverante laborar por la dignidad del pueblo protegido, como así lo tiene prometido España. Una salva de aplausos premió la intervención hablada del Alto Comisario.

Terminado el acto, el Jalifa y el Alto Comisario presenciaron el desfile de las fuerzas, que, en uniforme de gala, mostraron su perfecta preparación y marcialidad. (Cifra.)

## Imposición de la Medalla de Oro de la Ciudad al Jalifa

TETUAN. — En el palacio Jalliano, y con motivo del XVIII aniversario del glorioso Alzamiento Nacional, se ha celebrado una solemne recepción ante el Alto Comisario, teniente general García Valiño, que hizo su entrada en el salón acompañado de Su Alteza el emir Muley Ahmed, hermano de S. A. I. el Jalifa y el Gran Visir del Gobierno jalliano; el delegado general de la Alta Comisaría y otras autoridades. El desfile de representaciones de entidades y corporaciones de la ciudad duró largo rato.

A la una de la tarde se verificó la ceremonia de la imposición de la Medalla de Oro de la ciudad de Tetuán a S. A. I. el Jalifa de la zona española de Protectorado del Marruecos, Muley El Hassan Ben El Mehdi Ben Ismail.

Se encontraban en el salón del Trono del Palacio Mechuar el Gobierno jalliano en pleno, generales con destino en Marruecos, delegado y subdelegado de la Alta Comisaría y miembros del Cuerpo diplomático acreditado en Tetuán.

El Almotacen, presidente de la Junta de Servicios Municipales de Tetuán, leyó el acuerdo número 50 de dicha Corporación, por el que por aclamación del Pleno se concede la Medalla de Oro de la ciudad a S. A. I. el Jalifa de nuestra zona de Protectorado. Esta condecoración ha sido recientemente creada para premiar los servicios relevantes prestados a España o al Protectorado de España en Marruecos que por su calidad o nobleza merezcan tan especial recompensa.

Seguidamente el Alto Comisario, teniente general García Valiño, leyó un discurso, en el cual expresó el agrado con que había recogido la propuesta de la Junta de Servicios Municipales y la misión de imponerle personalmente la medalla, y dijo que consideraba a Su Alteza Imperial el Jalifa con más títulos que nadie para llevar sobre su pecho esta preciada condecoración de la ciudad de Tetuán, capital del Protectorado. Asimismo, haciéndose eco del sentir del Generalísimo y de su Gobierno, hacía llegar a la augusta persona de Su Alteza Imperial el Jalifa su más cálida y sincera felicitación y sus mejores deseos, que eran también los suyos, por su felicidad personal, la de su familia y la del noble pueblo marroquí que tan dignamente representa.

Acto seguido, el Alto Comisario personalmente impuso a S. A. I. el Jalifa la Medalla de Oro que el municipio de Tetuán le había concedido.

En contestación a este discurso, el Jalifa expresó su profunda gratitud al municipio de esta ciudad por la concesión que le otorgaba y rogó al Alto Comisario elevara en su nombre a Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo Franco y a los miembros de su respetable Gobierno la expresión de su ardiente gratitud y más sincero sentimiento por su delicada felicitación.

A continuación se sirvió un lunch y, finalmente, el Alto Comisario y S. A. I. el Jalifa presenciaron el desfile de las fuerzas que habían rendido honores. (Cifra.)

Rodrigo RUYO

## EL 18 DE JULIO EN EL EXTRANJERO

En todas las ciudades del extranjero en donde existe un núcleo importante de españoles la jornada del 18 de Julio ha dado lugar a actos diversos, caracterizados todos ellos por un gran fervor patriótico. La conmemoración del Alzamiento Nacional ha dado ocasión de vigorizar los sentimientos de unión entre los miembros de la colonia española y resumirlos en vibrantes testimonios de adhesión a la persona del Jefe del Estado, que también han elevado telegramas de respetuosa felicitación los jefes de todas nuestras representaciones en el exterior. Los diversos programas conmemorativos en las capitales extranjeras se iniciaron con actos celebrados en templos, regentados muchos de ellos por religiosos españoles y por compatriotas misioneros en países lejanos, como los de Tailandia y los del Japón.

## Condecoración española al ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela

CARACAS. — El embajador de España, don Gonzalo de Ojeda, ha condecorado al ministro de Relaciones Exteriores, don Aureliano Otáñez, con la Gran Cruz de Isabel la Católica, en una ceremonia en la cual ambas personalidades destacaron la trascendencia de las cordiales relaciones entre España y Venezuela.

Los periódicos destacaban ayer los actos celebrados por la Embajada de España con ocasión de la fiesta nacional española del 18 de Julio. (Efe.)

Las Escuelas de Hogar de la Sección Femenina preparan a la futura madre.



# Las Falanges Juveniles han cubierto dos de las etapas de su peregrinación a Santiago

En Redondela y en Pontevedra se les dispensó una cariñosa acogida

## VIGO

(Crónica de Jaime Campmany.)—Andar los catorce kilómetros que separan a Vigo de Redondela

es llevar la mirada de asombro en asombro. El peregrino que salga de Vigo con el fresco airecillo de la amanecida danole en el rostro camina por una senda abierta en los apretados verdes que cubren la tierra. De vez en vez, la mirada se tropieza con el verde de la ría, y qué remanso los ojos en el color de las aguas, de un azul intenso y limpio, en la cercanía refrescante de las ondas, que repiten el paisaje de la costa en su superficie como el tranquilo espejo de un lago claro y terso.

Cuando la madrugada se acercaba a Vigo por el costado de tierra, los tres mil jóvenes de las Falanges Juveniles que marchan a Santiago comenzaron a salir del Campamento, levantado al amparo y a la sombra de los árboles del jardín de Castrelos. Son catorce kilómetros los que han cubierto, en esta primera etapa de su marcha a Santiago; catorce kilómetros de paseo por la bella geografía de esta tierra gallega. El pujante verde de los matorrales jóvenes, la salpicada de algún hórreo que levantaba sobre el paisaje su gracia casi mobiliaria, como severas arquitecturas al borde de los caminos o como castillos para filiputenses; el sombrero de los árboles y algún hilo de regatillo han compuesto el escenario de la andadura hasta Redondela.

En Redondela se han levantado la tarima y el altar improvisado para la misa de campaña. Es domingo de julio, 18 de Julio, además. La marcha a pie de esta peregrinación juvenil falangista coincide, por azar significativo, con la fecha inicial de la España nueva y nuestra. El padre Indalecio Hernández, que lleva sobre la sotana una solana que ya sabe mucho de trincheras, de marchas, de empresas católicas, guerreras y juveniles—el emblema de la Vieja Guardia y la escarapela roja y negra, distintivo de mando de la peregrinación, ha oficiado la misa, a la que ha asistido todo el pueblo.

José María García de Viedma ha pronunciado después la lección política sobre el 18 de Julio. Ha hablado con voz encendida, y los muchachos y el pueblo de Redondela han escuchado de sus labios las consignas más urgentes del quehacer de una juventud, de una generación que recibe la herencia de lo que está logrado en los dieciocho años que quedan atrás y la tarea de lo que queda por realizar en el programa revolucionario que España se impuso.

Eugenio Martí, Ayudante Nacional para las Falanges Juveniles de Franco, sigue la marcha al mando de ella, desvelándose constantemente para proveer todas las múltiples necesidades de esta peregrinación juvenil, de esta marcha sobre Santiago de tres mil jóvenes católicos y falangistas.

En Redondela estaban las chicas del Albergue femenino del S. E. U., de Rande, y ellas han sido graciosas testigos de nuestro paso. Tras el Fuego de Campamento, los muchachos han dormido bajo las tiendas de campaña, posadas volantes de su peregrinar.

La etapa de hoy ha sido más dura. Veintidós kilómetros se han andado de Redondela a Pontevedra. Pero, al llegar a Pontevedra, los jóvenes camaradas han sabido desfilas por sus calles con pisada firme y alegres canciones. La ciudad entera ha recibido a los peregrinos y ha aplaudido con entusiasmo su paso. Frente al Gobierno Civil, el Alcalde de la ciudad les ha dirigido las hospitalarias palabras de una cordial bienvenida. Y el Jefe Provincial del Movimiento, camarada Palao Martiñal, ha recibido, impuesta por Eugenio Martí, la escarapela de Jefe Honorario de la peregrinación mientras ésta camine por tierras de la provincia.

La bellísima plaza de la Herrería ha sido el escenario del Fuego de Campamento con que los muchachos han correspondido a la gentileza de los acogidos. Gentes de Pontevedra y de Marin, de todos los pueblecillos de los alrededores, han llenado la plaza, y las músicas, los aires regionales de todas las provincias españolas, el humor vivo y joven de los chicos, han tomado carácter de acontecimiento.

Compostela se va acercando en la geografía y en el deseo. La Gracia del Apóstol y los privilegios jubilares nos esperan gozosamente cercanos, a pocos kilómetros de esta tierra bendita de Galicia, que nos acoge con la belleza de su paisaje y la generosidad de su alma abiertas de par en par.

## REPRESENTANTES

Agencia Comercial los solicita en todos los pueblos y capitales para varias fábricas muy importantes, siendo todos sus artículos de superior calidad, dando muy buena comisión.

Fábricas interesadas: de embutidos, jamones y todos los productos del cerdo, quesos, chocolates, mermeladas y conservas vegetales, pastas para sopa y productos alimenticios en general. Calzados, jabones, perfumes, masajes, cremas de afeitar, licores y productos farmacéuticos. Dirigirse Apartado de Correos núm. 351. Palma de Mallorca.

A los Albergues de Juventudes de la Sección Femenina pueden asistir todas las niñas españolas desde los ocho a los dieciséis años.



## Reunión plenaria de las Jornadas de Literatura Hispánica

LA CORUÑA.—Han continuado en esta capital las Jornadas de Literatura Hispánica que patrocina el Instituto de Cultura Hispánica. Después de las sesiones celebradas por la mañana por las distintas Comisiones, por la tarde se verificó la primera reunión plenaria, que presidió el director del Instituto de Cultura Hispánica.

El relator de la segunda Comisión, que estudia «Novelas y Teatro», don Carlos Clavería, sometió al Pleno la propuesta de don Antonio Reyes acerca de la publicación de obras españolas e hispano-americanas reunidas en una Biblioteca General Hispánica.

El relator de la tercera Comisión, escritor colombiano don Rafael Gutiérrez Girardot, dió cuenta de las ponencias presentadas por los señores Martín de Riquert, catedrático de Barcelona; doña Antonia Portillo, directora de la Escuela Normal femenina de San Salvador; don Francisco López Estrada; padre Jesús Tomé; profesor ecuatoriano don Guillermo Bustamante; don Rafael Gutiérrez Girardot; don William Gordon Chapman, profesor del Queen's College de Oxford, y don Pedro Bohigas.

La quinta Comisión examinó, según informe presentado por su relator, don Juan Fernández Figueiroa, director de la revista «Índice»

## Trescientos gallegos residentes en América peregrinan a Santiago para ganar el jubileo del Año Santo

Traen como ofrenda monedas de plata con que forjar un nuevo botafumeiro para la catedral

LA CORUÑA.—El pueblo coruñés ha tributado un cálido recibimiento a 300 gallegos residentes en Cuba que han llegado a bordo del trasatlántico italiano «Auriga» para trasladarse en peregrinación a Santiago de Compostela y ganar el jubileo del Año Santo. Al frente de los peregrinos, entre los que figuran también numerosos cubanos, viene el jesuita coruñés padre Rubinos, con el presidente de honor del Centro Gallego de La Habana, don Cayerano García Lago, y otras personalidades. Hoy irán en peregrinación a Santiago, donde también se les prepara un entusiasta recibimiento. La ofrenda al Apóstol viene encerrada en una artística arqueta de cedro cubano, y consiste en numerosas monedas de plata, con cuyo metal será forjado un nuevo botafumeiro para la catedral compostelana, en sustitución del actual, que es de latón plateado.

**Emisión de sellos para conmemorar el Año Mariano**

Una emisión de sellos especiales

para conmemorar el Año Mariano ha sido acordada por órdenes ministeriales que ha publicado el «Boletín Oficial del Estado». Contribuirán a la devoción que se presta a la Santísima Virgen en sus diferentes advocaciones en los diversos puntos de la Patria.

Se prevé la puesta progresiva en circulación de nueve series, según los valores siguientes: 10 céntimos, «La Purísima» de Alonso Cano; 15 céntimos, Nuestra Señora de Begona; 25 céntimos, Nuestra Señora de los Desamparados; 30 céntimos, Nuestra Señora de Montserrat; 50 céntimos, Nuestra Señora del Pilar; 60 céntimos, Nuestra Señora de Covadonga; 80 céntimos, Nuestra Señora de los Reyes; una peseta, Nuestra Señora de la Almudena; tres pesetas, Nuestra Señora de Guadalupe.

Anteayer, 18 de julio, se inició la puesta en circulación de los valores de 10 y 30 céntimos, con las imágenes de «La Purísima» de Alonso Cano y Nuestra Señora de Montserrat. Se espera que en la próxima semana se ponga en circulación el valor de 80 céntimos (Virgen de los Reyes). Y parece que se hará coincidir el final de la serie con el 12 de octubre—día del Pilar, Día de la Raza y del Sello—, con el de la Virgen del Pilar.

El objetivo de dos de los sellos es el de atender a las demandas excepcionales que el cambio de precio de franqueo da lugar y su carácter de provisionalidad se espera en las series definitivas, que tardarán algún tiempo.

## Capítulo provincial de la Merced de Aragón

BARCELONA.—Bajo la presidencia del padre maestro general, fray Alfredo Scotti, se ha celebrado en esta ciudad el Capítulo provincial de la Merced de Aragón en el nuevo convento recién inaugurado. El último Capítulo provincial se verificó en esta ciudad en 1945. Es el quinto Capítulo después del Movimiento Nacional.

Ha sido reelegido superior provincial el P. Isidoro Covarrubias Hortigüela.

## España estará representada en el Congreso Panamericano de Gastroenterología

Va a comenzar en estos días en San Pablo (Brasil) el Congreso Panamericano de Gastroenterología, en el que los especialistas del aparato digestivo de los distintos países de América se reúnen para estudiar los diferentes aspectos clínicos de las úlceras de estómago y del duodeno. España ha sido invitada oficialmente a participar en estas tareas científicas, habiendo salido en avión para dicho país el profesor Moga, presidente de la Sociedad Española de Patología Digestiva, y el doctor Arias Vallejo, vicesecretario de la misma, los cuales expondrán su experiencia sobre el citado problema clínico en esta reunión de los médicos americanos.

## EN SILENCIO NO SE VENDE

Anuncie sus productos y lance sus campañas publicitarias por

## RADIO INTERCONTINENTAL

Una emisora joven y alegre con 35 afiliadas en España, Portugal, Andorra y Tánger

PARA SU PROPAGANDA Y PRESUPUESTOS DIRIJANSE A

**P. I. R. S. A.**

Diego de León, 50

Teléfono 36 02 18

En poco tiempo...  
hablará Vd.  
**INGLES o FRANCÉS**  
POR EL SONIDO Y LA IMAGEN  
Cursos Fonolingües  
**Polyphone**  
(CON discos o SIN discos)  
PIDA FOLLETO GRATIS A  
Centro de Cultura por Correspondencia  
ACADEMIA CCC  
APARTADO 108  
S. SEBASTIAN



## INTENSA ACTIVIDAD DE LA DELEGACION NACIONAL DE EDUCACION EN EL CURSO QUE CONCLUYE

Becas y bolsas de viaje, extensión cultural y actividades profesionales, frutos principales de un constante quehacer

La Delegación Nacional de Educación ha concedido este año, otorgadas por el Ministro y Delegado Nacional, Joaquín Ruiz-Giménez, más de un millón de pesetas en becas y bolsas de viaje de los distintos Servicios. El Departamento de Cultura ha distribuido 24 bolsas, de 10.000 pesetas cada una, a escritores y artistas jóvenes, continuando el sistema de concursos nacionales inaugurado el año anterior.

Con gran brillantez celebró en la sala de la Dirección General de Bellas Artes del Museo de Arte Moderno la Exposición de los pintores premiados el año pasado, habiendo en el presente aumentado el número de concurrentes a estas bolsas en cerca de un 75 por 100.

El Servicio Español del Profesorado de Enseñanza Superior ha distribuido otras 240.000 pesetas en bolsas de viaje a catedráticos, profesores adjuntos y ayudantes de Universidad.

El Servicio Español del Profesorado de Enseñanza Media ha otorgado también 240.000 pesetas de becas a catedráticos y profesores.

El Servicio Español del Profesorado de Enseñanza Técnica ha distribuido 92.000 pesetas en becas, y 240.000 el Servicio Español del Magisterio.

El fruto que de todas estas becas y bolsas de viaje se obtiene es de inestimable valor para escritores, artistas y profesores, que con ellas tienen ocasión de realizar estudios y contrastar opiniones y métodos de enseñanza fuera de España. Han de añadirse en este capítulo de becas las concedidas a ex cautivos de la División Azul, con el fin de ayudarles a concluir sus estudios y rehacer su vida profesional; en este orden se han concedido tres becas destinadas a estudiantes universitarios de 12.000 pesetas cada una, y dos de 6.000 pesetas para estudiantes de idiomas, cubriendo el total de estudiantes repatriados.

### Intensa campaña de extensión cultural

El Departamento de Cultura ha proseguido con creciente ritmo en este año su intensa campaña de extensión cultural. Cinco revistas generales de cultura han comenzado este curso su publicación: «Atlántida», de Santiago; «Norma», de Granada; «Ansi», de Zaragoza; «Galatea», de Alicante, y «Cincel», de Orense, aparte de continuar las otras siete que edita en Gerona, Huesca, Bilbao, Valencia, Barcelona, La Laguna y Avila. Con todas estas publicaciones, el Departamento trata de recoger la inquietud intelectual de las provincias, dando cauce a escritores y artistas que de otro modo carecerían de instrumento de expresión. Por otra parte, sus Exposiciones de reproducciones de pintura refuerzan esa actividad recorriendo todas las provincias españolas.

### El Teatro Popular Universitario

Otro eficaz instrumento de extensión cultural es el Teatro Popular Universitario, que ha sido llevado por el Departamento de Cultura a numerosas provincias, representando con el mayor éxito obras clásicas y contemporáneas.

### Intensificación de la actividad profesional

En el orden profesional los Servicios de la Delegación han intensificado mucho su actividad en el presente curso; fruto de ello, además de los asuntos de trámite normal, ha sido la creación de un importantísimo órgano que recoja las aspiraciones profesionales del profesorado adjunto y ayudantes de Universidades e Institutos de Segunda Enseñanza, para lo cual han sido creadas recientemente las correspondientes Secciones Nacionales dependientes del S. E. P. E. S. y del S. E. P. E. M., respectivamente. También en este curso el S. E. P. E. T. ha creado la Sección

Nacional de Profesores de Escuelas de Artes y Oficios, docentes que carecían hasta ahora de este tipo de órgano colectivo y profesional, y ha iniciado los trabajos para creación de las Secciones Nacionales de Escuelas de Trabajo y de Escuelas de Comercio. El Servicio Español del Magisterio ha constituido también en su seno la rama de la Enseñanza privada.

Tal es, en resumen, un breve exponente de la actividad desplegada por la Delegación Nacional de Educación en el presente año, sin contar, naturalmente, con la llevada a cabo en cada provincia y Distrito Universitario por la respectiva Delegación; todo ello indica la perseverancia y buen éxito en el propósito manifestado hace dos años por el Delegado Nacional de Educación de impulsar poderosamente las tareas de la Delegación, que en poco tiempo está viendo multiplicar sus actividades y recogiendo con increíble fecundidad los frutos de la misma.

### Veinticuatro bolsas de viaje para profesorado universitario

La Delegación Nacional de Educación (S. E. P. E. S.) ha concedido veinticuatro bolsas de viaje, dotadas por el Ministerio de Educación Nacional con diez mil pesetas, a los catedráticos, profesores adjuntos y ayudantes de Universidad que a continuación se indican:

Don Alfredo San Miguel Arribas, catedrático de Petrografía y Estratigrafía de la Universidad de Barcelona; don Manuel Martín Martín, profesor de Formación Política de la Universidad de Granada; don Salvador Senent Pérez, catedrático de Química y Física y Electroquímica de la Universidad de Valladolid; don Carlos Miguel de Alonso, catedrático numerario de Derecho procesal de la Universidad de Santiago; don Antonio Asorey Andaluz, profesor adjunto y encargado de cátedra de la Universidad de Santiago; don Ramón San Martín Casamada, catedrático numerario de Farmacología de la Universidad de Barcelona; don Joaquín Cerdá Ruiz-Funes, catedrático numerario de Derecho de la Universidad de Murcia; don Antonio Beltrán Martínez, catedrático numerario de Arqueología de la Universidad de Zaragoza; don Andrés García Sánchez, encargado de las cátedras de Filosofía del Derecho y Derecho Natural de la Universidad de Salamanca; don Juan Jiménez Castellanos y Calvo, profesor adjunto de la Facultad de Medicina de Granada; don Félix Gómez Jara, profesor adjunto de la Escuela de Estomatología de la Universidad de Madrid; doña María Teresa Salazar y Bermúdez, profesor adjunto de Ciencias de la Universidad de Madrid; don Alfonso González Cruz, profesor adjunto de la Facultad de Medicina de Valencia; don Juan José Martín González, profesor adjunto de Historia del Arte de la Facultad de Filosofía y Letras de Valladolid; don Angel Mateos Tinao, profesor adjunto de la Facultad de Ciencias de Zaragoza; don Antonio Segura Arlas, profesor adjunto de la Facultad de Ciencias de Salamanca; don Juan Blanco Díez del Valle, profesor adjunto de la Facultad de Veterinaria de Madrid; doña Carmen García del Amo, profesor ayudante de Ciencias y Farmacia de la Facultad de Madrid; don Arturo Núñez Samper, profesor ayudante de la Facultad de Derecho de Madrid; don Joaquín Aguirre Lostáu, profesor ayudante de la Facultad de Derecho de Madrid; don Sebastián Ferrer Martín, profesor de la Escuela de Estadística de Madrid; don Luis Ortega Herráiz, profesor ayudante de la Facultad de Derecho de Salamanca; don Rodrigo Fernández Carvajal, profesor ayudante de la Facultad de Ciencias Políticas de Madrid; y don Juan Francisco López de Castro, director del Colegio Mayor Universitario «Fray Junipero Serra», de la Universidad de Barcelona.

## Ciento cincuenta y un millones de metros cúbicos han perdido los embalses

Esperábamos que las lluvias caídas en el norte de España aminorarían esta semana las pérdidas. Pero no ha sido así y, por otra parte, el calor parece que ha entrado ya en un régimen de absoluta seriedad haciendo honor a su estación. Es de esperar que ahora las pérdidas sean más considerables cada semana; si bien, la situación hidroeléctrica, en general, es bastante halagüeña.

La situación de las diferentes cuencas es la siguiente:

**PIRINEO ORIENTAL.**—No experimenta variación.

**CUENCA DEL EBRO.**—Disminuye en un 1 por 100 la cantidad de agua embalsada y aumenta en un 1 por 100 la reserva de energía eléctrica.

**CUENCA DEL JUCAR.**—Disminuye en un 1 por 100 la cantidad de agua embalsada y la reserva de energía eléctrica disponible.

**CUENCA DEL SEGURA.**—Disminuye en un 3 por 100 la cantidad de agua embalsada y la reserva de energía eléctrica disponible.

**SUR DE ESPAÑA.**—Disminuye en un 3 por 100 la cantidad de agua embalsada y en un 2 por 100 la reserva de energía eléctrica disponible.

**CUENCA DEL GUADALQUIVIR.**—Disminuye en un 2 por 100 la cantidad de agua embalsada y en un 1 por 100 la reserva de energía eléctrica disponible.

**CUENCA DEL GUADIANA.**—No experimenta variación.

**CUENCA DEL TAJO.**—Disminuye en un 1 por 100 la cantidad de agua embalsada y la reserva de energía eléctrica disponible.

**CUENCA DEL DUERO.**—Disminuye en un 3 por 100 la cantidad de agua embalsada y en un 5 por 100 la reserva de energía eléctrica disponible.

**NORTE DE ESPAÑA.**—Disminuye en un 1 por 100 la cantidad de agua embalsada y en un 2 por 100 la reserva de energía eléctrica disponible.

El pantano de Ali Thelat, en la zona de nuestro Protectorado, disminuye en un 8 por 100 la cantidad de agua embalsada y la reserva de energía eléctrica disponible.

De acuerdo con estos datos, resulta que los embalses han perdido 151 millones de metros cúbicos, habiendo disminuido igualmente la reserva de energía eléctrica disponible a 45,6 millones de kilovatios hora en relación con la semana anterior.

## COMISARIA GENERAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

### SUBASTA DE MOTOCICLETAS Y DOS COCHES TURISMO Y OTRA DE LONAS CUBRE CARGAS

El día 28 del actual, a las 10 horas, en el salón de actos de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, 7.ª planta, sito en la calle de Almagro, número 33, se celebrará una subasta de MOTOCICLETAS D. K. W. y DOS COCHES DE TURISMO, y el día 29, a igual hora y lugar, otra de LONAS CUBRE CARGAS.

El material podrá examinarse en el garaje del paseo de los Pontones, número 17, a partir de la publicación del presente anuncio, de 8 a 12 y de 14 a 18 horas, hasta el día 27 de julio de 1954, por lo que respecta a las MOTOCICLETAS Y TURISMOS, y en cuanto a las LONAS CUBRE CARGAS, hasta el día 28 de dicho mes y año.

Las condiciones y demás circunstancias estarán expuestas en el tablón de anuncios de las oficinas de la Subdirección de Transportes, calle de Almagro, número 33.

El importe del presente anuncio será a cargo de los adjudicatarios. Madrid, 14 de julio de 1954.—El Presidente de la Comisión (firmado), Tomás Castrillón Frá.

En los cursos de las Granjas Escuelas de la Sección Femenina las alumnas salen capacitadas en toda clase de industrias rurales.

## ZARAGOZA, EN UN MOMENTO TRASCENDENTAL DE SU HISTORIA

LAS OBRAS HIDRAULICAS Y DE COLONIZACION VAN A TRANSFORMAR RADICALMENTE LA VIDA SOCIAL DE LA PROVINCIA

### ZARAGOZA

(De nuestro corresponsal.)

Se está haciendo tradicional

—y la tradición cuenta siempre a la hora de valorar las realizaciones humanas—que, al llegar estas fechas conmemorativas del glorioso Alzamiento Nacional, las jerarquías civiles y políticas de cada provincia española, encaminen su mejor afán, su más noble empeño a la exposición, clara y sencilla, de cuanto constructivamente se ha dedicado a la tarea de administrar, mejorar y trascender aquella porción geográfica, política y económica que el Mando les asignó. Esta exposición viene a ser, por tanto, una forma concreta de manifestar de qué forma realista y práctica se llevó a efecto la fundamental tarea de servir los destinos internos de España, por el sencillo camino del trabajo y de la voluntad creadora.

En este aspecto es innegable que Zaragoza es una de las provincias donde con mayor rigor se está llevando a cabo una política de transformación económica que, en su día—un día no muy lejano ya—, ha de repercutir fundamentalmente en lo más profundo de su estructura política y social. Y como quiera que mucha de la eficacia de esta revolucionaria tarea depende de cómo se efectúe esta misión y se administren los elementos técnicos y materiales que el Estado facilita para desarrollarla, hemos considerado de interés para los lectores de ARRIBA visitar al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, camarada Pardo de Santayana, para que el detalle de esta trascendental labor sea expresada por medio de su autorizada voz.

—Zaragoza—viene a decirnos la primera autoridad civil de la provincia—se encuentra abocada, si es que no lo está ya, a uno de los momentos más trascendentes de su historia. Todo parece concitar-se para dar a esta provincia un impulso transformador, revolucionario y fundamental. Esta transformación se está realizando ya, desde todos los ángulos imaginables: económicos, sociales, agrarios, de un lado; urbanos, espirituales, artísticos, culturales, de otro.

Pedimos al camarada Santayana que nos explique unos y otros, y su charla se va haciendo densa, firme y concreta, en la medida que se adentra en el laberinto paisaje del conglomerado de problemas y soluciones que tiene planteados en estos momentos Zaragoza.

—De todos los factores mencionados—nos dice—, indudablemente los más importantes son aquellos que se derivan de las grandes obras hidráulicas que se están realizando actualmente para poner en riego extensas comarcas de esta provincia. Ya es sabido que estas obras hidráulicas se realizan por cuenta del Ministerio de Obras Públicas a todos los efectos técnicos y económicos. Quiere ello decir que las obras van a su paso y que este paso es firme y regular, al punto de que en el plazo de cuatro o cinco años el pantano de Yesa estará preparado para irrigar, con las aguas del río Aragón, toda la parte correspondiente a la primera zona del canal de las Bardenas, que, como sabes, se extiende por unas 67.000 hectáreas de terreno.

—¿Qué clase de problemas plantea esta especie de puesta de largo de la agricultura zaragozana?—Muchos y grandes, aunque naturalmente ninguno de ellos insoluble. Los puramente técnicos a los efectos constructivos y ordenadores nos los darán realizados los Ministerios de Obras Públicas, Agricultura y el Instituto de Colonización a través de la Comisión Técnica

Mixta, de seis ingenieros—tres Agrónomos y tres de Caminos—, que han de nombrarse antes de octubre próximo, según el decreto del Plan General de Colonización. Los demás problemas, los que se refieren al incremento de la producción agraria y ganadera, esos sí que puede decirse que son específicamente de la provincia y constituyen, ya en este momento nuestra mayor preocupación.

—¿Qué otros aspectos importantes están relacionados con la colonización de las Bardenas y las Cinco Villas?

—Dos, fundamentalísimos en la estructuración política, social y económica de la provincia. El primero, la honda transformación que ha de producirse en las comarcas mencionadas en tu pregunta al establecerse—solamente en las 24.000 hectáreas en que se calculan las tierras en exceso, una vez realizadas las oportunas reservas—dos mil novecientas familias en unidades de explotación de tipo medio y dos mil más en huertos familiares. Unido a esto la creación de catorce nuevos pueblos—diez de ellos en nuestra provincia—con asentamientos de índole diversa, pero de claro porvenir económico, determinará un cambio de vida fundamental entre los agricultores de Zaragoza. El otro aspecto se refiere al montaje de nuevas industrias derivadas de la agricultura y la ganadería, las cuales, si bien están previstas para su establecimiento por el Instituto de Colonización—a quien corresponde determinar su clase, situación y capacidad—muchas de ellas podrán ser montadas por empresas particulares, previo asesoramiento del organismo indicado, en las propias cercanías de Zaragoza, dando así nuevas oportunidades de crecimiento y desarrollo a la capital de Aragón.

—Es en previsión de este magnífico futuro el que Zaragoza esté desarrollando en estos momentos una actividad urbana, artística y cultural, acaso sin precedentes?

—No. Ese aumento de la actividad, por consecuencia de las necesidades provinciales que antes mencionaba, llegará, en su día, por sus propios pasos. La especie de movilización que ahora registra la ciudad se debe, en primer lugar, a la propia importancia de la capital. No cabe negar que Zaragoza es ya, en estos momentos, una de las principales ciudades de España, y le corresponde, por tanto, una ejecutoria sin par. Todos nuestros desvelos—el mío, el del Presidente de la Diputación y el del Alcalde—han estado encaminados, desde el primer momento, a que Zaragoza y su provincia ostenten el rango y la personalidad que a su importancia corresponden. Cabe señalar, además, la extraordinaria colaboración que en este aspecto hemos recibido de personalidades como el Capitán General de la 5.ª región militar en temas tan importantes para Zaragoza como el rescate del castillo de la Aljafería; de esta misma personalidad y del rector de la Universidad, en la feliz solución de la Ciudad Universitaria de Aragón; de organismos como la Institución «Fernando el Católico» y su colegio de Aragón, que tan excelente labor viene realizando en pro de las obras fundamentales de la región desde las realizaciones económicas a las de índole artístico y cultural. Todas estas colaboraciones han permitido que, a la hora presente, Zaragoza se encuentre perfectamente preparada a punto de estarlo, para la extraordinaria serie de solemnidades que se acercan, como el Congreso Nacional Mariano, etc.

M. Luis DOMÍNGUEZ



# HOY PUEDE TERMINAR LA GUERRA DE INDOCHINA

(Viene de la página 15)

expresión suavizada de la participación.

2. Haifong quedará garantizado para los franceses, al menos durante el tiempo suficiente que exija la evacuación segura de las fuerzas propias y de los vietnamitas leales que no quieran vivir bajo el régimen comunista. Los franceses han aceptado la fórmula de «salvar el honor», lo que implicará, a la larga, la pérdida de Haifong.

3. Francia entregará el territorio indochino por encima del paralelo 17.

4. El bloque comunista pide elecciones «libres» en el plazo de seis meses a un año después de la nueva distribución de tropas. Los franceses piden un plazo de dieciocho meses a dos años para las elecciones.

5. En la cuestión del sistema de fiscalización del armisticio, los franceses hacen dos importantes concesiones: aceptan un Estado comunista en el grupo de control y conceden a los rojos la facultad de veto en ciertas cuestiones importantes.

6. Mendes-France ha asegurado que Laos, Camboya y lo que resta del Vietnam no serán incluidos en ningún pacto de seguridad del sureste asiático.

Los acuerdos de «alto el fuego» se firmarán separadamente para Laos, Camboya y Vietnam por los representantes militares de ambas partes. Habrá, además, un resumen final que firmarán con sus iniciales los presidentes de la Conferencia: Eden y Molotov, o sus delegados. Textos adicionales incluirán los acuerdos de detalle. (Efe.)

## Cinco puntos de fricción

GINEBRA.—Las principales diferencias que todavía subsisten acerca de Indochina son las siguientes:

1. Pacto de Asia Suroriental.—Los comunistas han advertido a los occidentales que si incluyen al Vietnam, Laos y Camboya en la proyectada alianza, el «alto el fuego» no será firmado.

Eden, al parecer, dió seguridades a Chu En Lai ayer de que no se piensa incluir a los tres Estados en la alianza.

2. Elecciones en el Vietnam.—Los comunistas han insistido en celebrarla en el plazo de seis meses como máximo. Occidente, temiendo que ello signifique la entrega de todo el Vietnam a los rojos, desean no fijar fecha.

3. Línea de «alto el fuego».—Occidente ha sostenido tenazmente la del paralelo 18. Los rojos pedían la del paralelo 14, lo que significaría la entrega de dos tercios del Vietnam a los comunistas.

4. Laos.—Los comunistas han pedido una línea de «alto el fuego» en el norte de Laos, que entregaría, por lo menos, dos provincias del Norte a los rojos. Los occidentales lo han rechazado.

5. Garantías.—Los Estados Unidos han anunciado que no firmarán ningún documento con los comunistas que implique la aprobación de la pérdida del norte del Vietnam. Los Estados Unidos firmarán tan sólo una declaración unilateral en el sentido de que no alterarán el armisticio por la fuerza. Los comunistas han acusado a Estados Unidos de no firmar el acuerdo de armisticio para dejar sin valor el mismo. (Efe.)

## Los occidentales se reúnen

GINEBRA.—Los ministros de los países del grupo occidental celebraron ayer mañana una serie de reuniones para discutir la última fase de las negociaciones acerca de Indochina.

Mendes-France ha conferenciado con Eden en la «villa» de éste, a las once de la mañana.

Más tarde, el secretario del Foreign Office ha recibido al ministro del Vietnam de Asuntos Exteriores, Tran Van Do.

Mendes-France almorzó con el subsecretario norteamericano de Estado, Bedell Smith. (Efe.)

«La lucha continuará», opina el «New York Times»

NUEVA YORK.—La lucha entre

el Este y el Oeste continuará en Asia, sea cual fuere el resultado de la Conferencia de Ginebra. El «New York Times» dice en un editorial:

El primer ministro Mendes-France se ha dado a sí mismo un plazo de treinta días para conseguir un «alto el fuego» en Indochina. La solución para algunas de las cuestiones que lleva consigo el «alto el fuego» pueden muy bien durar treinta años. Cualquiera que sea el resultado de Ginebra, estos problemas están todavía sin resolver en gran parte. Lo que amenaza a los nacionalistas asiáticos es un nuevo y más duro colonialismo que el que han tenido hasta ahora. (Efe.)

## Los rusos, satisfechos, naturalmente

LONDRES.—El corresponsal de Ginebra de la agencia rusa Tass ha telegrafiado a Moscú diciendo que la reunión de ayer acerca de Indochina ha sido «provechosa».

La noticia, divulgada por Radio Moscú, dice que el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Molotov, ha señalado que han sido alcanzados resultados de «no poca importancia» por los auxiliares de los ministros antes de que los jefes de las Delegaciones volvieran a Ginebra.

«Sin embargo—dice el corresponsal—, Molotov ha manifestado que sería equivocado pensar que todo ha sido ya hecho y que no quedan problemas.» (Efe.)

## Manifestación vietnamita contra la participación del país

HANOI.—Diez mil habitantes de Hanoi se han manifestado contra la división de su país, en un último intento para combatir el fatalismo de los vietnamitas, que temen que pronto van a pasar bajo el yugo comunista. No ha habido desórdenes ni violencia.

Millares de vietnamitas se concentraron ante el teatro Hanti, engalanado con banderas del Vietnam, Francia, Estados Unidos, Gran Bretaña y la India, para escuchar a los oradores que hicieron uso de la palabra contra la partición del país. La mayor parte de

la población está convencida de que esto ocurrirá como resultado de la Conferencia de Ginebra.

## La actitud de Washington

GINEBRA.—De fuente competente se anuncia que los delegados norteamericanos en la Conferencia de Ginebra harán una declaración unilateral, en la que se prometerá que Norteamérica se abstendrá de amenazar o utilizar la fuerza para hacer fracasar el planeado acuerdo de paz en Indochina. Se añade que «considerarán cualquier renacimiento de la agresión como una grave violación.» (Efe.)

## Inglaterra responsable del problema de Trieste, según un diputado italiano

TRIESTE.—En un violento discurso, el diputado italiano Giorgio Almirante acusó a Inglaterra de ser la responsable de que el problema de Trieste no se haya resuelto. Calificó de «asesinos» a Eden y al gobernador militar de Trieste, sir John Winterton. Señalando a un muchacho manco que estaba a su lado en el escenario del teatro donde hablaba, dijo: «Este es el resultado de la matanza de ciudadanos de Trieste realizada por el general Winterton el pasado noviembre.» (Efe.)

## Preocupación en Yugoslavia por la presencia de barcos italianos

TRIESTE.—En los círculos yugoslavos se expresa preocupación ante la presencia de cuatro destructores italianos en el puerto de Monfalcone (Italia) a unos 25 kilómetros de Trieste.

Los buques atracaron el viernes pasado y oficialmente realizan un crucero normal de verano. Para entrar en el puerto, los destructores tuvieron que desviarse hacia el golfo de Trieste, a plena vista de la disputada ciudad.

# TODO ESTA DISPUESTO PARA LA FIRMA DEL ARMISTICIO

Los comunistas, sin embargo, no se contentarán con su innegable victoria en Asia

## GINEBRA

(Crónica telefónica de nuestro corresponsal.)

La última noche—¿y qué noche!—antes de ese alba que debe consagrar a M. Mendes-France como el mejor fabricante de paz de Francia o iluminar su derrota política. Los peritos técnicos especialistas, los mejores pasteleros diplomáticos de ocho naciones, han puesto manos a la obra para que todo quede listo para la firma en la fecha fatídica.

Poco a poco el enorme rompecabezas chino empieza a formar una imagen; poco a poco se colocan las diversas, diminutas piezas en su sitio y se comienza a vislumbrar el desenlace. Hoy, monsieur Mendes-France vió a mister Bedell Smith. A la salida del encuentro le preguntaron cómo estaban las cosas, y el ministro francés respondió: «All right», lo cual indica a la vez que domina el idioma de Shakespeare y que abrigaba sonrosadas esperanzas. Inmediatamente los sectores de Prensa franceses empezaron a dar a entender que la paz podía ser firmada esta misma noche. No parece, sin embargo, que se dará un final tan prematuro a esta Conferencia. No; el telón deberá caer en el acto final de este drama, en la fecha muy exacta, en el momento, hora y minuto muy preciso.

Los conciliábulos secretos se sucedieron hoy como en días pasados. M. Mendes-France vió a Mr. Bedell Smith, a Mr. Eden, a Mr. Chu En Lai y al representante del Vietnam, Mr. Tran Van Do. Mr. Eden también volvió a encontrarse con Tran Van Do para colaborar así en la tarea de convencer al parecer—recalcitrante vietnamita a aceptar la paz que aquí se guisa con el laurel de la división y neutralización del territorio indochino.

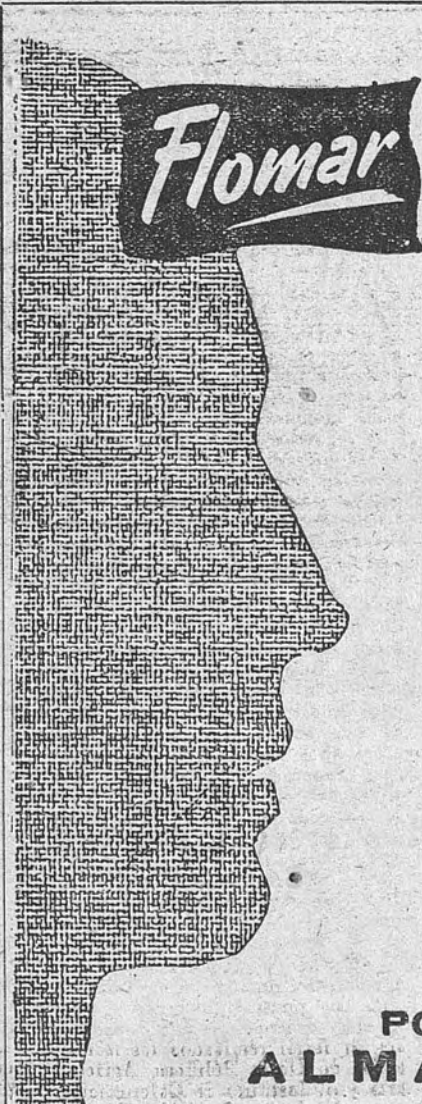
Esta noche, M. Mendes-France y mister Eden volverán a estudiar los graves problemas del mundo en torno a una mesa donde los mapas habrán cedido, una vez más, el lugar a los succulentos manjares preparados por los hombres de gorro blanco y manos expertas.

Al parecer, una «considerable medida de acuerdo» ha sido lograda ya. Así, por ejemplo, se neutralizará a los tres Estados asociados—Laos, Camboya y Vietnam del Sur—, quienes incluso de forjarse más tarde el Pacto del Pacífico, deberán permanecer sobre el umbral de la puerta del proyectado edificio defensivo. También hay acuerdo respecto de la Comisión supervisora, que quedará compuesta por Polonia, India y Canadá, y que referirá sus eventuales discrepancias a los «ocho»—todos menos Norteamérica—de la Conferencia. Los Estados Unidos no firmarán ningún documento ginebrino, pero harán una declaración comprometiéndose solemnemente a no emplear la fuerza para modificar el nuevo «statu quo», así como a contemplar con «precaución» toda eventual agresión, venga de donde venga. Teóricamente, los Estados Unidos permanecen, pues, al margen de los acuerdos ginebrinos y teóricamente respetarán la declaración de Washington, contraria a garantizar la existencia de un Estado comunista. Prácticamente, como el lector apreciará, los Estados Unidos tan sólo hacen reservas de sutísimos matices.

También se ha logrado, por lo visto, un acuerdo respecto del paralelo que dividirá a Indochina. La línea divisoria correrá, al parecer, al sur del paralelo 17—entre el 17 y el 16—, por lo que los franceses perderán la carretera que une, a la altura del 18, el Vietnam con Laos. El delta del río Rojo será evacuado por etapas, incluido, por lo visto, el puerto de Haiphong, y las elecciones, por fin—principal manzana de discordia—, se celebrarán, según se afirma en los ambientes franceses, dentro de un plazo de dieciocho meses, lo que no impide, por cierto, que se contemple antes la formación de una especie de nuevo Gobierno para toda Indochina. Aun hay problemas por resolver, que duda cabe, sobre todo de orden íntimo; es decir, si las decisiones de «los ocho» deberán ser adoptadas por mayoría—tesis occidental—o por unanimidad—tesis rusa—, en toda ocasión o en este o aquel caso. Y luego se asegura que los rusos y los chinos desean obtener un compromiso de monsieur Mendes-France respecto de Europa a cambio de su moderación y espíritu de conciliación en lo que a las cuestiones asiáticas se refiere. Con otras palabras: el bloque comunista quiere algo más que una victoria en Asia. ¿Está Francia dispuesta a hacer un último esfuerzo y a darle también la golosina europea en cuya envoltura están impresas las letras C. E. D.?

Cuando se publique esta crónica faltarán pocas horas para que—noventa y nueve probabilidades contra una—se firme una serie imponente de documentos: un proceso verbal que englobará todos los acuerdos realizados entre tal y cual potencia y que tendrá un apéndice catalogando los muchos textos multilaterales que arrojó la Conferencia; los tres acuerdos sobre el «alto el fuego» en el Vietnam, Laos y Camboya, firmados por los comandantes en jefe, con lo que se evita la firma «recalcitrante» del delegado del Vietnam; la declaración unilateral norteamericana; las modalidades de intercambio de población adversa a permanecer en los territorios cedidos, etcétera.

Guy BUENO



## VEA NUESTRA OFERTA TRAJES DE VERANO

ALGODON 385 Pts.

PALVICH 595 Pts.

MIL RAYAS 525 Pts.

OTOMAN 615 Pts.

POSTAS, 2 -- ATOCHA, 57  
ALMANZOR - PRECIADOS, 20



## Llamamiento de Alemania oriental para que se recojan las cosechas

BERLIN. El Gobierno comunista de Alemania oriental ha dirigido un urgente llamamiento a la población civil para que salga de las granjas y explotaciones cooperativas a recoger las cosechas. También ha pedido que las cosechas sean entregadas rápidamente a los organismos oficiales con el fin de reforzar la solidez de nuestro Estado de obreros y campesinos y asegurar la paz.

Este llamamiento se produce después de las desastrosas inundaciones de la semana pasada y de las grandes lluvias. Parece ser que las cosechas de trigo y patatas han sufrido grandes daños en la zona oriental. (Efe.)

## OFENSIVA FRANCESA AL NOROESTE DE HANOI

Cinco mil hombres participan en la operación, que progresa satisfactoriamente

HANOI. — Cinco mil soldados de la Unión Francesa han desencadenado un intenso ataque cerca de Vinh Yen, a unos 38 kilómetros al noroeste de Hanoi, para rechazar a los contingentes rebeldes que amenazan la zona defensiva del delta del río Rojo, según anuncia el Alto Mando francés. (Efe.)

Avanzan las fuerzas contraatacantes

HANOI. — La nueva ofensiva francesa, en la que participan 5.000 soldados, progresa favorablemente. La Infantería, protegida por tanques, se ha desplegado en abanico al norte de la ruta colonial número 2, que va hacia Vinh Yen, en el noroeste de Hanoi.

Se trata del tercer contraataque desencadenado por el Mando fran-

## Egipto no aceptará ayudas extranjeras que afecten a su soberanía

Parece inminente una decisión final en las negociaciones angloegipcias sobre Suez

EL CAIRO. — En el plazo de una semana se llegará a una decisión final en las negociaciones sobre el canal de Suez, ha dicho el ministro de Orientación Nacional egipcio, Salah Salem. Este rehusó dar detalles sobre el progreso de las reanudadas negociaciones con los británicos.

Salem agregó que Egipto «busca cooperación y no atracadores extranjeros para desarrollar sus recursos». «No estudiaremos siquiera —añadió— la ayuda extranjera que pudiera afectar a nuestra política

nacional. La ayuda gratis y sin condiciones será bien recibida».

El ministro egipcio proyecta visitar Siria, Iraq, Jordania y Libia, en una misión para reforzar la solidaridad árabe, después de las fiestas del 23 de actual. (Efe.)

Inglaterra quiere un acuerdo antes de las vacaciones

LONDRES. — En los círculos parlamentarios se asegura que las conversaciones angloegipcias sobre la evacuación británica del canal de Suez han llegado a un punto decisivo y que el Gobierno desea firmar un acuerdo antes de que el Parlamento inicie sus vacaciones el 29 de julio. No hay ya ninguna duda —añaden— sobre la determinación británica de evacuar el Canal en un plazo de dos años, dejando la conservación de las instalaciones a una entidad de carácter civil.

Los diputados conservadores que se oponen a la evacuación se disponen a presentar una moción para que la Cámara de los Comunes sea convocada en cualquier momento de las vacaciones si se estuviese a punto de alcanzar un acuerdo con Egipto. Esta es la razón que mueve al Gobierno a desear que el asunto quede completado antes de dichas vacaciones. (Efe.)

Acuerdo parcial en la cuestión del petróleo persa

TEHERAN. — El ministro de Hacienda del Irán, doctor Ali Amini, ha declarado ayer que las líneas generales de un arreglo en la disputa petrolífera con Inglaterra han quedado establecidas, excepto en lo que se refiere a la compensación a la Anglo Iranian Company. Los acuerdos alcanzados se refieren al funcionamiento de la industria, precios del petróleo, cantidad de producción y duración del contrato entre el Irán y el Consorcio de las ocho grandes compañías que llevarán el petróleo persa a los mercados. (Efe.)

## CONTINUA LA OLEADA DE ATENTADOS EN TUNEZ Y EL MARRUECOS FRANCES

París no negociará con los nacionalistas sin previo restablecimiento del orden

TUNEZ. — En Sousa, el obrero italiano Maniscaldo Sauveur, que transitaba por la ciudad árabe acompañando a una joven, fue agredido a tiros y resultó muerto. La muchacha se encuentra herida en una pierna. El agresor huyó.

La familia del jeque Sidi Khalif, secuestrado el pasado viernes, ha pagado 35.000 francos por su rescate.

En la región de Bizerta se produjo un tiroteo contra el domicilio de un tunecino.

A causa de un acto de sabotaje en el puente Hagege, descarriló un tren de mercancías en la línea férrea de Túnez a Sfax. Los nacionalistas habían hecho saltar con explosivos un largo tramo de vías.

Desde París comunican que en caso de que hoy se logre la suspensión de hostilidades en Indochina el Gobierno francés adoptaría algunas medidas respecto a Túnez. Pero en los círculos informa-

dos existe cierto escepticismo sobre la posibilidad de que el jefe del Neodestour, Bourguiba, entre en alguna clase de negociaciones. Si éstas se producen es probable que se lleven a cabo con otros dirigentes nacionalistas residentes en Francia. Esta eventualidad tiene pocos partidarios en el Gobierno, pues prevalece el criterio de que todo intento de conciliación debe ir precedido del restablecimiento del orden. (Efe.)

Un marroquí muerto y otro herido

RABAT. — En el zoco de Temara se hicieron varios disparos y resultaron muertos un marroquí y herido otro. No se han podido averiguar hasta ahora las causas de esta nueva tragedia.

En el puesto fronterizo de Uxda, cuando la Policía miraba los papeles de los viajeros de un autobús procedente de Argelia, uno de ellos huyó a campo traviesa. Perseguido por una patrulla militar, hizo frente al verse acorralado y disparó contra sus adversarios el cargador de su pistola, reservando la última bala para quitarse la vida. Se ignora la identidad del individuo.

Anteanoche fué muerto de un balazo en la cabeza el dueño de un café moro de Uxda. El agresor desapareció. (Efe.)

Se recrudecen los actos terroristas en Túnez

TUNEZ. — Se han recrudecido los ataques terroristas contra los colonos y las fuerzas de la Policía francesa, después de un fin de semana de relativa calma, como consecuencia, al parecer, de la marcha del dirigente nacionalista Habib Bourguiba a cierto lugar cercano a París.

En las últimas veinticuatro horas han muerto dos hombres, cuatro resultaron heridos y uno capturado en los choques habidos entre los «fellaghas» y las fuerzas de seguridad, en ataques aislados. La mayor parte de estos ataques se han producido en la zona de Sousa.

## Los laboristas ingleses atacan la política exterior de los EE. UU.

“DAILY EXPRESS” QUIERE MEJORAR LAS RELACIONES ANGLONORTE-AMERICANAS

LONDRES. — Las organizaciones locales del partido laborista en toda la nación han arremetido contra la política exterior de los Estados Unidos en una serie de resoluciones, de las que algunos piden que las fuerzas norteamericanas sean retiradas de Inglaterra. El partido, como ya se anunció, ha publicado un folleto de 60 páginas con dichas resoluciones para la Conferencia anual del partido en septiembre en Scarborough. También piden los laboristas la urgente entrada de China roja en la O. N. U., la prohibición de la bomba H, la supresión de los controles estratégicos sobre el comercio y una reunión inmediata de Churchill con Eisenhower y Malenkov. (Efe.)

“Daily Express” quiere mejorar las relaciones angloamericanas

LONDRES. — El periódico “Daily Express” anuncia se propone la creación de grupos de estudio anglo-norteamericanos para ayudar a mejorar las relaciones entre Gran Bretaña y Estados Unidos, la cuestión más crítica hoy día —dice— para el público de este país.

El artículo, publicado en primera plana, expresa el temor de que los dos pueblos puedan separarse por seguir rumbos diferentes, para alegría y beneficio de los enemigos de la paz y de la libertad, hace resaltar, y afirma luego la esperanza de que, por el contrario, se acerquen más uno a otro en un plan de verdadero compañerismo. (Efe.)

Cabot Lodge no cree en la admisión de la China roja en la O. N. U.

NUEVA YORK. — El embajador Henry Cabot Lodge, jefe de la Delegación de los Estados Unidos en las Naciones Unidas, ha declarado en un programa de televisión que la admisión de la China roja en la Organización Mundial sería algo trágico, pero que no creía que ocurriese. Agregó que estaba convencido de que se opondrían demasiados países para que el régimen comunista de China lograra un lugar entre las Naciones Unidas. (Efe.)

El general Weyland, partidario de la repulsión aérea

WASHINGTON. — El general Otto P. Weyland, comandante del mando táctico aéreo de los Estados Unidos, dice que «espera» que los aviones de los Estados Unidos bombardeen la China comunista si los rojos desencadenan una «agresión abierta» en Indochina que dé por resultado la intervención aérea norteamericana.

En una entrevista exclusiva concedida a la revista norteamericana “U. S. News & World Report”, Weyland pronostica que tal «bombardeo a fondo de China» no provocaría la entrada de Rusia en la guerra «a menos que haya decidido de antemano que está lista para entrar en una guerra abierta, que sería la tercera universal». (Efe.)



PRECIOS SIN COMPARACION, ENERGICAMENTE REBAJADOS



Almacenes PROGRESO

TIRSO DE MOLINA, 15 ● AV. REINA VICTORIA, 6 ● GLORIETA DE QUEVEDO, 3 ● ALCALA, 123 BRAVO MURILLO, 228



## UN PUENTE COLGANTE SOBRE EL ESTRECHO DE MESINA

Realizar este gigantesco proyecto importaría ciento cincuenta millones de dólares

### ROMA

(De nuestro corresponsal.)— Aunque para nosotros nunca habrá «puente colgante más elegante que el de Bilbao», no debemos dejar de reconocer que tal preferencia se hallará seriamente amenazada si el ingeniero americano David Steinman lleva a cabo sus proyectos de ligar con un gigantesco brazo la península italiana con Sicilia. El puente colgante sobre el estrecho de Mesina que dicho técnico ha proyectado, además de ser una obra colosal de ingeniería, es una empresa de alto significado, pues se enlaza nada menos que con el mito homérico de Scilla y Cariddi. Pero no ha sido el reverencial recuerdo de la «Odisea», sino una añosa vocación profesional, el móvil que ha impulsado al ingeniero Steinman a estudiar los pormenores de esta obra espectacular que, si merece el plácet de las autoridades de este país, unirá la bota italiana con el apéndice insular siciliano.

A los ochenta años de edad David Steinman, profesor de ingeniería de la Universidad de Columbia y proyectista de los más famosos puentes colgantes del mundo, se ha empeñado en coronar su vida profesional tendiendo un esbelto y osado galgo de hierro y cemento sobre las aguas que el hada Morgana convierte en espejo de la ciudad de Mesina. Tras varios años de estudio empleados en resolver los problemas técnicos que ofrecía tan ambicioso proyecto, se ha presentado en Italia para exponer al Gobierno las modalidades del mismo. Todo depende, pues, de la opinión de las autoridades italianas, porque Steinman tiene ya previsto en sus líneas generales todos los aspectos de la construcción de dicho puente. Así, cuando menos, lo ha evidenciado en una conferencia de Prensa celebrada en la sede de la Universidad Internacional de Estudios Sociales.

¿Qué características fundamentales tendrá el puente? Helas aquí: longitud, 3.300 metros; anchura, 27.500 metros. Estos tres kilómetros y trescientos metros de longitud estarán divididos en tres secciones o luces: una, central, de 1.524 metros, y dos, laterales, de 723 metros cada una. Dos pisos o planos tendrá el puente en cuestión. Por el inferior, situado a sesenta metros del nivel del agua, discurrirá el tráfico ferroviario, con doble vía. El plano superior canalizará el tráfico automovilístico, merced a seis pistas, bordeadas de amplias aceras para el tránsito de los peatones.

La parte más espinosa del proyecto, es decir, su financiamiento, también ha sido resuelta por el ingeniero Steinman. Un grupo bancario norteamericano se halla dispuesto a anticipar la suma necesaria, ciento cincuenta millones de dólares, a un interés que oscilará del seis al seis y medio por ciento. El derecho de peaje permitirá amortizar, en el plazo de treinta años, dicha cantidad y sus intereses. Al cabo de esos tres decenios, el puente pasará a ser propiedad del Estado italiano. El beneficio que piensan obtener los constructores es tanto más seguro, cuanto que las tarifas de tránsito

### MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Para instalación de oficinas necesitase local 300 metros cuadrados de superficie útil, buena luz. Situación, entre Nuevos Ministerios, plaza de Colón, Serrano y Santa Engracia.

Ofertas por escrito al Instituto Nacional de Colonización, paseo de la Castellana, 31.

previstas serán inferiores a las que rigen actualmente en los «ferry-boats» que atraviesan el estrecho de Mesina. Así, por ejemplo, un camión con remolque paga hoy de 24 a 30.000 liras por viaje, mientras que el paso por el puente sólo costará de ocho a 9.000 liras para un vehículo de esas mismas características.

Importancia social ha de tener también la construcción de este puente, pues dará trabajo durante ocho años a 25.000 obreros. Los materiales serán, en su mayor parte, italianos, como italiano ha de ser el ingeniero director de las obras.

Así, pues, como se ve, todo, o casi todo, ha sido estudiado por el ingeniero Steinman. El único detalle que no ha previsto es el nombre con que será bautizado el puente. Para ayudarlo en tal cometido ha habido ya quien ha sugerido el nombre de «Puente de San Antonio». Denominación encaminada a recordar una popular leyenda siciliana, que atribuye a San Antonio de Padua el milagro de haber atravesado el estrecho de Mesina utilizando como balsa su propio manto. El señor Steinman ha apuntado este dato como un dato más de su audaz y sensacional proyecto.

Luis DE LA BARGA

## LOS MARQUESES DE VILLAVERDE DAN POR TERMINADA SU ESTANCIA

### EN WASHINGTON

AYER VISITARON LAS CATARATAS DEL NIAGARA Y SALIERON PARA CHICAGO

WASHINGTON. — Los marqueses de Villaverde salieron en avión a las 11.15 (hora local) para las cataratas del Niágara. Ponen así fin a su estancia de doce días en esta capital, durante la cual fueron recibidos por el Presidente Eisenhower y su esposa y festejados por otras muchas personalidades.

Los marqueses salieron para las cataratas del Niágara en el avión particular de un amigo. Permanecieron solamente dos o tres horas en dicho lugar y continuaron la misma tarde su viaje a Chicago.

Al aeródromo acudieron a despedirlos el embajador español, don José Félix de Lequerica, y su esposa, altos miembros de la Embajada y otras personalidades. (Efe.)

Los Albergues de la Sección Femenina están montados con buen gusto y comodidad y gozan de un ambiente formativo y cristiano.

### Nota internacional

## UN DIA DECISIVO

MENDES-FRANCE debe hoy a todo trance conseguir una «paz honorable» en Indochina o dimitir, según prometió dramáticamente a los diputados franceses. Se ha especulado mucho sobre sus conversaciones con Foster Dulles y Eden en París. Si se lee el comunicado sin dejarse ganar por un evidente deseo de convertir en victoria lo que no parece serlo tanto, se advertirá que no se desvanecieron, ni mucho menos, las prevenciones de los norteamericanos. El envío de Bedell Smith a Ginebra fué decidido por el propio Eisenhower, y de todos modos se ha accedido en tal forma, que el hombre número dos de la política exterior americana ha llegado lento a orillas del lago Lemán como espectador y no como protagonista del funeral de la política energética. Los comunistas insisten en que en París se habló de algo más que de Indochina, y que el cambio de opinión de Dulles se debe a la conclusión de una especie de acuerdo sobre problemas mundiales—en los que Indochina sólo sería una pieza—y no por haber sido ganado por las dotes persuasivas de Mendes-France. Sólo una indudable ventaja en el tablero mundial podría equilibrar las condiciones en que se quiere firmar la paz en Asia. Porque, aunque se llegue a afirmaciones tan paradójicas como la de decir que la entrega de todo el Norte al comunismo servirá para reforzar el sistema defensivo en el sur este asiático, esto es un sofisma tan claro como el haber dicho que el abandono de los dos millones de indochinos del delta sirvió para reforzar la línea Hanoi-Haiphong. Estas dos poblaciones van a ser abandonadas si se firma la paz en la forma prevista. Lo que indica, entre otras cosas, que tras las palabras se ocultan hechos muy graves. Los senadores americanos, especialmente los republicanos, temen tanto «la paz honorable», que se afirma que la garantía americana sería otorgada únicamente por el Ejecutivo, sin someterla al Senado, donde muy difícilmente encontraría los dos tercios necesarios para su aprobación.

Toda la niebla de palabras no puede disimular estos hechos claros: Primero, que después de nueve años de guerra, en la que se sucedieron las más solemnes declaraciones sobre la no renuncia a aquellos territorios, éstos van a ser abandonados. Que después de haberse dicho a raíz de Dien Bien Fu que se enviarían refuerzos a la zona amenazada, no se han enviado refuerzos. Después de haberse declarado al empezar la Conferencia de Ginebra que no se dividiría el país, es un secreto a voces que el armisticio se realiza—si a eso se llega—sobre la base de la división territorial, quedándose los comunistas con el Norte, y el Vietnam con el Sur. Dentro de unas semanas se entregará Haiphong, más tarde, el resto del país. El valor de la garantía sobre el respeto por parte de los comunistas de esta línea quedará sometido a pruebas tan sangrientas como en Corea, en Israel y en cualquier parte donde se ha establecido el desdichado sistema de las particiones. Por lo tanto, una de las dificultades ha sido suscitada por la insistencia de Molotov en que Laos y Camboya sean neutralizadas, lo que significa abandonarlas indefensas a la agresión futura. Se discute en Ginebra si las elecciones deben celebrarse dentro de seis o de dieciocho meses, pero lo cierto es que esto no elimina el peligro gravísimo de que sean ganadas violentamente por los comunistas. Tanto si la confusión que impondrá el éxodo y desplazamiento de poblaciones crea un clima de temor, como si se les deja dieciocho meses para desarrollar una campaña de propaganda—en la que contarán con el prestigio de Ginebra y con el escepticismo de las poblaciones acerca de las promesas occidentales—, las elecciones serán una buena baza soviética. Al comenzar la Conferencia de Ginebra dijimos que sería un super Yalta. Todo indica que, pese a las palabras, así se va a acabar. Desde 1945 no se le había regalado al comunismo mayor victoria. Y por desgracia, no tardaremos en ver las consecuencias.

J. L. GOMEZ TELLO

## HONORES MILITARES AL BOMBIN Y AL PARAGUAS

Son rendidos por los granaderos que hacen la guardia ante el edificio de los «Horse Guards Parade»

### LONDRES

(Crónica telefónica de nuestro corresponsal.)— El magnífico granadero que monta la guardia ante el edificio de los «Horse Guards Parade», en Whitehall, dió una formidable patada en el suelo. Sus altas botas de charol se estremecieron desde una a otra punta, como si una sacudida eléctrica las recorriera desde el dedo gordo del pie hasta ese borde ancho, en forma de copa, que encierra, como en un estuche, el muslo ceñido de blanco del apuesto soldado; el bizarro plumero, erguido sobre el casco plateado, se agitó como cola de caballo acosado por los tabanos, y el sable reluciente, empuñado en la mano enguantada de blanco, se alzó en signo de exclamación, como un relámpago, desde la cadera hasta la altura de la frente, como si quisiera amputar el brazo que lo sujetaba. La estampa fué impresionante. Mas, ¿a quién rendía así los honores el formidable granadero de casaca escarlata? ¿Para quién se alzaba tan orgulloso esa espada reluciente?

Para un inofensivo transeúnte con bombín y paraguas que el azar había hecho pasar por la bien guardada acera! Y lo curioso es que la impresionante maniobra se repitió incansablemente cada vez que un bombín y un paraguas aparecían en el horizonte—limitado, por cierto, por el imponente casco calado hasta la nariz—del granadero de guardia ante la «Horse Guards Parade».

No cabe duda de que aquí estamos acostumbrados a ver las cosas más insospechadas. Pero he de reconocer, sin embargo, que esta vez el sorprendente espectáculo de lo, incluso a los ingleses menos curiosos y más flemáticos, con la boca abierta y confusa, que me pareció poder leer en sus rostros algo más que incredulidad, algo más que esa curiosa expresión que a veces tiene uno de estar soñando. A fuer de honrado observador, lo que me pareció poder descifrar en esos rasgos deformados por el asombro fué algo así como la interrogación: ¿Pero quién se ha vuelto loco aquí, el o yo?

### DOSE CUERDOS

La verdad es que ambos, el espectador y el granadero, estaban cuerdos. Quizá no se pueda decir otro tanto—aun cuando no me atrevería a afirmarlo por mor de las posibles funestas consecuencias—de quién dió la orden de un aparato de salud a la vista de un severo bombín y de un sencillo paraguas. Como fuere, he aquí

## María Dionne abandona el convento por motivos de salud

QUEBEC.—María Dionne, una de las quintillizas, que ingresó en un convento hace cerca de nueve meses, ha abandonado el noviciado por motivos de salud. Acompañada de una de sus hermanas salió del convento y efectuó el viaje hasta la citada ciudad, donde se encuentra en casa de unos amigos.

La superiora del convento ha confirmado la decisión de María Dionne de abandonar la Orden y ha hecho constar que la joven necesita descanso. (Efe.)

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VALENCIA ANUNCIO

En los boletines oficiales de la provincia y del Estado del 5 y 7 de los corrientes se insertan las bases del concurso para la adquisición de solares con destino a la construcción de viviendas protegidas. El plazo de presentación de pliegos será de veinte días naturales a contar del siguiente a la publicación del anuncio en el «Boletín Oficial del Estado», o sea hasta el 27 inclusive del actual. Los pliegos deberán presentarse en el Negociado de Concursos y Subastas de la Secretaría General, y los antecedentes y modelos de proposición estarán a disposición del público en el Negociado de Viviendas del ex-celentísimo Ayuntamiento de Valencia.

Valencia a 12 de julio de 1954. El Alcalde (firmado), Baltasar Rull (rubricado).

## SECCION FINANCIERA Banco de Crédito Local de España

SORTEOS EXTRAORDINARIOS DE AMORTIZACION DE CEDULAS DE CREDITO LOCAL CON LOTES  
Emisiones de 1942-1944-1949 y 1952

A los efectos prevenidos en la correspondiente ordenanza se hace público:

Que en ejecución de lo establecido en los artículos 65 y 66 de los Estatutos del Banco, el día 31 del mes corriente se celebrará el tercer sorteo extraordinario de amortización de 124 Cédulas: 84 de las emisiones de 1942 y 1944, y 40 de las de 1949 y 1952.

Estas Cédulas se amortizarán: Una, por cincuenta mil pesetas. Ciento veintitrés, por el triple de su valor nominal, y, como consecuencia, a razón de tres mil pesetas cada una, las de las emisiones de 1949 y 1952, y de mil quinientas las de 1942 y 1944.

El sorteo tendrá lugar en el domicilio del Banco, paseo del Prado, 4, ante Notario. El acto será público y comenzará a las cinco de la tarde.

Madrid, 17 de julio de 1954.— El Secretario General (firmado), Fernando G. de Leániz.



## Ocho muertos y cerca de cien heridos en tres accidentes ferroviarios ocurridos en América

EN SANTIAGO DE CHILE SE INCENDIO UN AUTOMOTOR CON 40 PERSONAS DENTRO

El "Aguila Azteca" descarrila cuando marchaba a 150 kilómetros por hora

SANTIAGO DE CHILE.—Cinco personas han muerto y 30 han resultado heridas en un choque de trenes registrado en la ciudad de Villa Mora, a pocos kilómetros del centro carbonífero de Dota y Coronel. Un automotor chocó en dicho punto con un tren que transportaba carbón. El automotor se incendió y 40 personas quedaron en su interior. (Efe.)

### TRES MUERTOS Y 30 HERIDOS AL DESCARRILAR UN TREN DE LUJO

SAN LUIS DE POTOSÍ.—Tres personas resultaron muertas y, por lo menos, 30 heridas, a consecuencia del descarrilamiento del tren de lujo "Aguila Azteca", cuando se dirigía al Sur, a 150 kilómetros por hora.

Las autoridades ferroviarias, que retuvieron la noticia hasta que fué enviado un tren de socorro al lugar del suceso, comunican que el descarrilamiento sucedió en la estación de La Maroma, cerca de las ciudades de Charcas y Vanegas. El "Aguila Azteca", que normalmente conduce turistas desde Laredo (Texas) a la capital mejicana, saltó de los carriles al romper el alba, cuando la mayoría de los viajeros se hallaba durmiendo. No se sabe si los vagones están destruidos casi por completo. (Efe.)

### VARIOS HERIDOS EN ACCIDENTE FERROVIARIO EN ARGENTINA

BUENOS AIRES.—A causa de la rotura de un riel descarriló el tren de pasajeros que marchaba desde Santa Fe a Resistencia. Se dice que hay varios heridos. El accidente se produjo entre las estaciones de Puna y Vilella, a la altura del kilómetro 400, en la provincia de Santiago del Estero. En el descarrilamiento volcaron un coche cama, el coche comedor y un vagón de primera clase. A las pocas horas fué restablecido el tráfico y los heridos fueron llevados a Quimili. (Efe.)

### SE RETRASA EL PROCESO CONTRA EL ASESINO DE LA FAMILIA DRUMMOND

SUS ABOGADOS APELARAN ANTE EL TRIBUNAL DE CASACION

DIGNE (Francia).—Los abogados defensores de Gaston Diminici, acusado de triple asesinato de la familia Drummond, cometido en 1952, apelarán ante el Tribunal de Casación el martes, con el fin de rechazar la acusación legal presentada contra su defendido.

Los abogados sostienen que el magistrado instructor y los inspectores de Policía que investigaron el caso Drummond actuaron ilegalmente en cuatro puntos diversos. Si el Tribunal de Casación sostiene la moción de la defensa, se pedirá a otro magistrado instructor que se encargue del caso. Habría que realizar de nuevo la larga investigación preliminar, lo que retrasaría el proceso propiamente dicho en varios meses.

### DESCUBRIMIENTO CASUAL DE UN IMPORTANTE ROBO

NUEVA YORK.—Los ladrones irrumpieron en un Banco de Brooklyn y se llevaron de una caja fuerte, de 13.000 a 18.000 dólares. El robo fué descubierto por casualidad, cuando la Policía trataba de evitar que un grupo de jóvenes jugasen en la calle. (Efe.)

### Se hunde frente a Villagarcía un buque con bandera de Costa Rica

LA TRIPULACION PUDO SER PUESTA A SALVO

VILLAGARCIA DE AROSA (Pontevedra).—En la Comandancia de Marina se reciben noticias de la Ayudantía de Santa Eugenia de Riveira que confirman el hundimiento del buque "San Nicolás", de bandera costarricense, del que ayer se habían captado llamadas de socorro. El hecho ocurrió poco después de las siete de la madrugada. El buque, debido a la niebla, embarrancó en el bajo de Corrubedo, conocido por Las Pradiñas, hundiéndose rápidamente. Su tripulación, compuesta de 18 hombres de nacionalidad griega se salvó en su totalidad, y hallan alojados en Riveira. El "San Nicolás" desplazaba 4.370 toneladas de registro y pertenecía a la Naviera Richardson, de Londres. En estos mismos peligrosos bajos tocó y sufrió averías hace una semana el buque español "Barcelona". (Cifra.)

### MUERE EN EL MANZANARES

Luis Lujero Rodríguez, de once años de edad, domiciliado en Javier de Miguel, al arrojarle al Manzanares se dio un fuerte golpe en la cabeza contra el fondo. Fué llevado al botiquín de la piscina El Lago para que se le prestara auxilio, ingresando ya cadáver.

#### Niño de pecho asfixiado

José Luis Valverde Sánchez, de dos meses de edad, domiciliado en Amparo, 48, cuando se encontraba con sus padres la tarde del domingo a orillas del Manzanares, al ir a darle su madre el pecho, notó ésta algo extraño en el pequeño. Trasladado al botiquín de la piscina El Lago, ingresó ya cadáver, certificando el facultativo la muerte por asfixia.

#### Al caer de un árbol se fractura la columna vertebral

Francisco Lucas Carrillo, de diecinueve años, domiciliado en Fortuna, 10, cuando se encontraba en la Casa de Campo jugando en compañía de otros amigos, cayó la pelota en la copa de un árbol, al que se subió para rescatarla, con tan mala fortuna que cayó del mismo, fracturándose la columna vertebral. En la Casa de Socorro se le practicaron las primeras curas, ingresando a continuación en el hospital, donde falleció.

#### Herido grave al caerse de un puente

Bernabé Trueba Pérez, de sesenta años, con domicilio en la carretera de Extremadura, 11, hallándose en la Casa de Campo se echó para descansar en el muro de un puente, donde se quedó dormido. A consecuencia de la caída recibió lesiones calificadas de graves.

#### Sustracción de ropas en una azotea

Evelia Díaz Alonso, con domicilio en el número 3 de la calle de Bretón de los Herreros, ha denunciado el robo de ropas de la azotea de su casa, valorándose los efectos sustraídos en 1.300 pesetas.

#### Incendio en un vagón

En el Cerro de la Plata se incendió casualmente un vagón cargado de bombonas de ácido vacías. No acurrieron desgracias.



## SIGUEN CRECIENDO LAS AGUAS DEL DANUBIO

ALGUNOS CAMINOS CONTINUAN ANEGADOS HASTA LAS COPAS DE LOS ARBOLES Inundaciones en Virginia del Oeste

VIENA.—Los ingenieros húngaros preparan la voladura de una serie de presas por encima del centro industrial de Gyöer, a 120 kilómetros de Budapest, para aminorar la presión en los diques y proteger a la

### SE DESCUBRE AL ASESINO DEL "LUQUITO"

LAS GESTIONES DE LA POLICIA HAN DURADO DOCE AÑOS

SEVILLA.—La Policía, después de laboriosas gestiones, ha puesto en claro el asesinato del que fué víctima Antonio Luque Cortés (a) "El Luquito", acaecido en Marchena hace doce años, concretamente el 12 de marzo de 1942, y del que fué autor Manuel Caballero Flores (a) "Manolito el legionario" y "El Rubio de las harinas", natural de Fuentes de Andalucía. Este sujeto, soldado a la sazón destinado en Ecija, vió en Marchena a Antonio Luque, quien, al pagar la consumición en un bar, descubrió en su cartera una importante cantidad de dinero. Le siguió y poco después pedía cobijo en el domicilio de la víctima, donde ésta y su esposa, Patrocinio Montero Pérez, le dieron alojamiento, compartiendo con él su mesa. Después de una conversación que duró dos horas y media, se retiraron a descansar, pero el asesino llamó la atención de Antonio Luque sobre supuestos ruidos, aprovechando la sorpresa del matrimonio para encanionar con el fusil que llevaba a Antonio y disparar sobre él por la espalda, causándole la muerte. Seguidamente amenazó a la mujer y le obligó a que entregara el dinero que hubiera en casa, algo más de 3.000 pesetas, llevándose también cierta cantidad de garbanzos y lentejas. Manuel Caballero vendió las legumbres y con el producto del robo se dedicó a vivir cómodamente. Cuando fué detenido se declaró autor del crimen, pero sus manifestaciones acusaron notorias inexactitudes. Durante el interrogatorio se lanzó por el balcón de la Comisaría y resultó con lesiones de alguna importancia. El criminal, cuya última declaración es la que se resume, fué reconocido por la viuda de su víctima. (Cifra.)

## Cuatro muertos al chocar un turismo contra un árbol

Otro de los ocupantes sufre gravísimas heridas

BARCELONA.—En el kilómetro 1.200 de la carretera de Masnou a Alella, el automóvil matrícula B. 91747, propiedad de don Victoriano García de la Fuente, y en el que viajaban el aludido señor y don Juan Estany, don Milagros García de la Fuente, su hermana Pilar y don Antonio Soto, por causas ignoradas, chocó contra un árbol, resultando todos los viajeros heridos. Rápidamente fueron llevados al hospital de Badalona, donde fallecieron los cuatro primeros, siendo gravísimo el estado del señor Soto. El Juzgado Comarcal instruyó las primeras diligencias y ordenó la correspondiente autopsia a los cuatro cadáveres.

#### Nueve heridos en un choque de tranvías

BILBAO.—En el cruce de las calles Gordóniz y Gregorio Balparda, un tranvía del disco 1 chocó violentamente con un camión que cruzaba. De resultados de la colisión el tranvía quedó con la plataforma destrozada, además de otras importantes averías. Entre los viajeros se produjo la natural alarma, comprobándose, después de los primeros momentos de confusión, que había nueve heridos, siete de ellos leves, uno de pronóstico reservado y otro grave, llamado Manuel Mata, de veintitrés años, todos los cuales fueron asistidos en el Hospital del Generalísimo, así como el conductor del camión, que sufrió lesiones leves.

#### Once heridos al fallar los frenos de un camión

PUERTOLLANO.—Un camión conducido por Rafael Rodríguez Aragón, que se dirigía de esta localidad al pueblo de Solana del Pino, al llegar a una curva, tres kilómetros antes de dicha barriada y a consecuencia de fallarle los frenos, cayó por un terraplén y dió varias vueltas de campana. De los 14 ocupantes del coche, once resultaron heridos e ilesos el chófer y otros dos viajeros más que iban en la cabina. La camioneta quedó completamente destrozada incendiándose el motor. Los heridos son: Julián Duque Canales, de veintiseis años, gravísimo; Mercedes Serrano Poyatos, de diecisiete años, menos grave; Julián Fernández Rey, menos grave, y de pronóstico reservado, Liboria Poyatos Redondo, de cuarenta y dos años; Emilia Serrano Poyatos y Fernando Sánchez Benítez. Los otros cinco viajeros sufren lesiones leves. Todos los heridos fueron trasladados a Solana del Pino, y después de asistidos de primera intención se les condujo a Peñarroya, ingresando en la clínica de la Cruz Roja y en el Hospital del Seguro de Enfermedad. (Cifra.)

#### Muere ahogado un soldado de la Maestranza de Artillería de Madrid

SAN FERNANDO DE HENARES. Félix Alvarez López, de veinte años de edad, natural de Alméndres, en la provincia de Cuenca, se ha ahogado en el término de San Fernando, en el sitio denominado "La Isleta". La víctima prestaba servicio como soldado en la Maestranza de Artillería de Madrid. (S. E.)

## Una avioneta de la Milicia Universitaria capota cerca de Burgos

RESULTO HERIDO EL CAPITAN QUE LA TRIPULABA

CACERES.—Una avioneta pilotada por el capitán don Juan Jurado Bembibre, que se dirigía de Cáceres a Burgos con destino a las Milicias Aéreas Universitarias de aquella capital castellana, entró en barrena y cayó vertical a diez metros de la charca del Espíritu Santo, resultando el piloto con heridas de pronóstico reservado.

A mediodía aterrizaron en el campo de aviación de esta capital tres avionetas tipo "Bücker-131", procedentes de Sevilla, pilotadas por los capitanes don Leopoldo Girardo y don Juan Jurado y el teniente don Juan Pérez. A las cuatro de la tarde despegaron en dirección a Burgos, donde las avionetas iban destinadas, pero al poco tiempo el aparato del capitán Jurado cayó a tierra, a unos tres kilómetros de la capital. Las otras dos avionetas, que se apercibieron del accidente, regresaron al aeródromo para dar cuenta de lo ocurrido. El piloto fué trasladado a un sanatorio de Cáceres, donde se le apreciaron heridas y erosiones en diversas partes del cuerpo, fuerte contusión abdominal y otras heridas, siendo calificado su estado de pronóstico reservado. (Cifra.)

Canciones, juegos, bailes, en un ambiente cristiano y familiar, encontrarán tus hijas en los Albergues de Juventudes de la Sección Femenina.

### UN MUERTO POR LAS INUNDACIONES EN EL ESTADO DE VIRGINIA

SUMMERSVILLE (Virginia del Oeste).—Repentinas inundaciones, producidas por catorce horas de lluvias torrenciales, azotan hoy la parte central del Estado de Virginia del Oeste y han obligado a docenas de familias a abandonar sus hogares. La Policía dice que ha recibido la noticia de que una persona ha resultado muerta. (Efe.)

### SIETE MUERTOS MAS. POR LA OLA DE CALOR EN ESTADOS UNIDOS

CHICAGO.—La ola de calor que ha azotado los Estados Unidos y ha causado la muerte a ciento sesenta y cinco personas la semana pasada, ha costado hoy siete vidas más, y los técnicos agrícolas han dicho que el calor está arruinando algunas cosechas. Estas víctimas fueron: tres en Oklahoma, tres en Missouri y una en Nebraska.

Hizo tanto calor en Belleville (Illinois) el domingo, que se deformó la vía del tren y descarrilaron veintinueve vagones de un tren de mercancías. (Efe.)

### FALLECE EL AGREGADO MILITAR SUIZO EN WASHINGTON

WASHINGTON.—El coronel Ludovic de Bremond, agregado militar y aéreo de la Legación suiza, ha fallecido hoy en esta capital a consecuencia de las heridas que recibió en un accidente aéreo el pasado viernes.



# MEMORIAS DE SU ALTEZA REAL EL AGA KHAN

*La vida de un hombre extraordinario.—El descendiente de Mahoma heredó a los ocho años todos sus títulos, sus riquezas y sus responsabilidades*



Prólogo, por

Samuel MAUGHAM

HACE muchos años que conozco al Aga Khan. Ha sido para mí un amigo bondadoso y útil. Las cartas de presentación que me dió cuando pasé un invierno en la India me han permitido aprovecharme de la rica experiencia de mi estancia en aquel maravilloso país como no hubiera podido conseguirlo de otra forma. Por eso, cuando me hizo el honor de pedirme que escribiera un prólogo para su autobiografía, me alegré de tener ocasión de prestarle este pequeño y realmente innecesario servicio. Porque la obra habla por sí misma. Porque hasta después de leerla no me di cuenta de la difícil labor que iba a emprender. El Aga Khan ha tenido una vida intensa. Ha sido un gran viajero y hay pocas partes del mundo que no haya visitado, bien por placer o por considerarlo necesario para sus intereses políticos y religiosos. Ha sido un gran aficionado al teatro, un entusiasta de la ópera y del ballet. Es un asiduo lector. Se ha ocupado en asuntos de los que dependía el destino de naciones. Ha criado caballos y los ha llevado a las carreras. Ha sostenido amistad íntima con reyes y príncipes de sangre real, marajás, virreyes, generales, actores y actrices, domadores de caballos, profesionales del golf, damas del gran mundo y magnates. Ha fundado una Universidad. Como jefe de una secta ampliamente difundida, los ismaelitas, ha procurado constantemente, durante toda su vida, el bienestar espiritual y material de sus innumerables seguidores. Hacia el final de esta autobiografía asegura que ni una sola vez se ha aburrido. Esto sólo es suficiente para hacer del Aga Khan un hombre extraordinario.

Debo decir al lector inmediatamente que no soy competente para enjuiciar algunas de sus múltiples actividades. No entiendo nada de carreras de caballos. Me interesan tan poco, que un día que estaba comiendo con el Aga

Khan poco antes de que «Tul-yar» ganase el «Derby», hablábamos tan sólo de la India y ni se me ocurrió preguntarle si su caballo tenía alguna probabilidad de triunfar. De política no sé más de lo que sabe cualquier lector de periódicos. Durante muchos años el Aga Khan ha estado íntimamente interesado en el asunto. Se ha solicitado constantemente su consejo, que casi siempre resultó sensato. Cree en la moderación: «De una cosa—escribe—me han convencido mis años de vida pública: de que el valor de un compromiso es facilitar un puente para un período difícil, y después de haberlo empleado resulta posible muchas veces llevar a efecto todas las radicales medidas de reforma, que de otro modo hubieran sido rechazadas.» Conoce bien a los estadistas de cuyas decisiones dependieron los grandes acontecimientos de los últimos cincuenta años. Rara vez los enjuicia severamente. Paga un generoso tributo a su integridad, inteligencia, patriotismo, profundo conocimiento y experiencia. Parece extraño que con tan valiosas cualidades nos hayan llevado a todos al lamentable caos en que ahora nos encontramos.

## CRITICA DE LOS BRITANICOS

El Aga Khan es un hombre caritativo y nunca habla mal de los demás. En este libro suyo la única vez que muestra amargura es cuando censura la conducta de los ingleses en sus relaciones con los habitantes de los países donde, de una forma o de otra, detentan una posición predominante: en Egipto, en la India y en las ciudades abiertas de China. Durante bastante tiempo las relaciones entre ingleses e indios fueron, en general, corteses, amables y sin ninguna tirantez, y si hubiesen continuado así «dudo mucho—escribe—que la actitud política se hubiese desarrollado hasta el punto que alcanzó y posiblemente se habría llegado a algo mucho menos radical que a la separación de la República india del Imperio británico». Esta es una opinión desabrida, y prosigue así: «Lo sucedido a los ingleses lo consideraré toda mi vida extraño y asombroso. Súbitamente pareció que su prestigio como miembro de una raza imperial y gobernante lo perderían si aceptaban a los de color distinto como iguales suyos. El color no se consideró como una diferencia física, sino, mucho más peligrosamente y, al cabo, desastrosamente, una diferencia intelectual y espiritual... Se difundió la perniciosa teoría de que todos los asiáticos constituían una raza secundaria y que «los hombres blancos poseían una superioridad intrínseca e incuestionable.» Según el Aga Khan, la causa esencial de la actitud adoptada por la clase gobernante era el miedo y una carencia íntima de confianza en sí mismos. Otra causa fue la presencia de un creciente número de esposas inglesas sin conocimiento ni interés alguno por las costumbres y opiniones de los indios. No eran menos mezquinas y provincianas cuando, cuarenta años después de la época a que el Aga Khan se refiere, yo fui a la India. Esas mujeres, que en su mayoría procedían de modestas familias provincianas y que, como los impuestos ya eran entonces elevados, sólo habían tenido una criada para todos los trabajos domésticos, se encontraron con viviendas espaciales y con muchos criados que «esperaban sus órdenes. Esto se les subió a la cabeza. Recuerdo haber tomado el té un

día con la esposa de un funcionario no muy importante. En Inglaterra ella hubiera sido manicura o mecanógrafa. Me interrogó acerca de mis viajes, y cuando le dije que había pasado mucho tiempo en los Estados indios sentenció: «Nosotros nos relacionamos lo menos posible con los indios. Es preciso mantenerlos a raya.»

Todos los presentes estuvieron de acuerdo con ella.

Los Clubs fueron inaccesibles a los indios hasta que por la influencia de lord Willingdon se logró convencer a algunos para que los admitieran; pero, por lo que pude ver, se ganó muy poco, porque incluso en ellos se mantenían ostensiblemente separados los blancos y los de color.

Estando en Haiderabad el príncipe heredero, me invitó a comer. Yo había pasado una temporada en Bombay e iba entonces camino de Calcuta. «Supongo que cuando estuvo en Bombay le nombrarían socio honorario del Club», dijo. Y cuando le contesté que sí, añadió: «Y supongo que le nombrarían socio honorario del Club de Calcuta.» «Así lo espero», contesté.

—¿Sabe usted la diferencia que existe entre el Club de Bombay y el de Calcuta?—me preguntó. Yo moví negativamente la cabeza.—En uno, no admiten ni perros ni indios; en el otro admiten perros.

Aunque me hubiesen ahorcado, no hubiera sabido qué contestar a eso.

## EL LEGADO DE ODIOS DE LOS INGLESES.

Pero no era sólo en la India donde prevalecían tan lamentables condiciones. En las concesiones extranjeras de China imperaba el mismo espíritu colonizador, arrogante y obstinado, y la actitud general hacia los chinos era poco menos que insultante. «Todos los mejores hoteles prohibían la entrada a los chinos, excepto en alas del edificio especialmente reservadas para ellos. Lo mismo sucedía en los restaurantes. De los Clubs europeos estaban totalmente excluidos. Incluso en las tiendas, el cliente chino tenía que apartarse y esperar a que le sirviesen si entraba después que él un europeo o un americano, y llamaba la atención. Lord Cromer era el residente británico cuando el Aga Khan fué a Egipto. Allí comprobó que los ingleses no sólo dominaban políticamente el país, sino que también hacían gala de una superioridad social que los egipcios parecían aceptar humildemente. «No existía un terreno común de intercambio social. Y así, inevitablemente, tras la fachada de humildad, se desarrolló un sombrío, vehemente y casi per-

sonal resentimiento que después, innecesaria y amargamente, envenenó el choque del nacionalismo egipcio con los intereses británicos como potencia ocupante.» Ahora que las concesiones extranjeras en China ya no existen; ahora que los últimos soldados ingleses se disponen a salir de Egipto; ahora que, como dice el Aga Khan, el dominio inglés en la India se ha evaporado y desvanecido como la niebla matutina bajo la luz del sol, los ingleses han dejado tras sí un legado de odio. Nosotros también podemos preguntarnos qué les sucedió a los ingleses para actuar de esa forma y despertar un antagonismo que, al final, iba a producir tan funestas consecuencias. A mí no me ha satisfecho la explicación que da el Aga Khan.

Es inútil lamentarse de lo pasado, como dicen los deterministas, y si me he extendido sobre este punto es con toda intención. En el mundo actual, los americanos ocupan la posición que ocuparon los ingleses durante mucho tiempo. Quizá le resulte útil aprovecharse de nuestro ejemplo y evitar los errores que nos han costado tan caros. Un hombre cobrizo puede manejar un arma de fuego y disparar tan bien como un blanco; un hombre amarillo puede tirar una bomba atómica con la misma eficiencia. ¿No significa esto que la barrera del color es hoy un manifiesto absurdo? Los ingleses querían ser bienquitos y estaban convencidos de que lo eran; los americanos también quieren ser amados. Con su ilimitada generosidad han derramado dinero en los países reducidos a la pobreza por dos desastrosas guerras.

La gratitud no es una virtud que se encuentra fácilmente en la raza humana. No creo que pueda negarse que los ingleses han reportado grandes beneficios a los pueblos gobernados por ellos, pero los humillaron y se ganaron su odio. Los americanos proceden cautamente si lo recuerdan.

## LA EXISTENCIA DEL DESCENDIENTE DE MAHOMA

Pero basta de esto. El Aga Khan desciende del profeta Mahoma por su hija Fátima, y también de los califas fatimitas de Egipto. Justificadamente se siente orgulloso de su ilustre linaje. Su abuelo, también llamado Aga Khan, y por herencia espiritual jefe de los ismaelitas, era un noble persa, yerno del poderoso Monarca Fath Ali y jefe hereditario de Karman. Hostigado por un insulto que se le había hecho empuñó las armas contra un Sha llamado Mahones; pero fué derrotado y obligado a huir, seguido de unos pocos jinetes, por los desiertos de Beluchistán, hacia Sind. Allí reunió una tropa de caballería ligera, y después de varias vicisitudes llegó a Bombay con sus 200 jinetes, sus parientes, clientes y partidarios. Adquirió un vasto territorio, donde construyó palacios, innumerables casitas para sus empleados y además cobertizos, jardines y puentes. Vivió con fausto feudal y nunca tuvo menos de 200 caballos en sus cuadras. Murió cuando el autor de esta obra era niño, y le sucedió su hijo, que le sobrevivió un tiempo. Entonces, el Aga Khan que conocemos heredó a la edad de ocho años sus títulos, su riqueza y sus responsabilidades, así espirituales como temporales. Su educación se orientó en el sentido de prepararle para el cargo sagrado para el que había nacido. Aprendió inglés, francés, árabe y persa. La instrucción religiosa la recibió de un renombrado maestro de la ciencia Kálmica. Nunca disfrutó de vacaciones. El único descanso

de su trabajo lo tenía los sábados y los días de fiesta, cuando recibía a sus seguidores, que llegaban a ofrecerle regalos y a rendirle homenaje.

## LA EDUCACION DE UN PRINCIPE

El Aga Khan, colocado a tal altura a tan temprana edad, tuvo la suerte de que su madre fuera una mujer muy culta. Era muy versada en poesías persa y árabe, como varias damas de su séquito, y a las horas de comer «nuestra conversación recaía sobre la literatura y poesía, y a veces alguna de las damas de edad, que hacia a Teherán frecuentes viajes, contaba sus experiencias en la Corte del Sha». La Begum era una mujer mística, y habitualmente pasaba muchas horas orando por su iluminación espiritual y unión con Dios. «La he oído como en un éxtasis—escribe—; leer versos de Rumi o de Hafiz con sus exquisitas analogías entre la beatífica visión humana de la belleza divina y la temporal, y los colores de las flores, la música y la magia de la noche y los efímeros esplendores del alba persa.» También el Aga Khan es un hombre profundamente religioso.

El público, en general, conoce al Aga Khan principalmente como dueño de caballos de carreras, y no es improbable que el lector, recordando páginas en las que cuenta sus experiencias como ganador y como afortunado vencedor en muy clásicas competiciones, se quedará un poco sorprendido por este capítulo conmovedor y sincero. Pero su sorpresa no tiene fundamento. La caza era la principal ocupación de los nobles iraníes de quienes él desciende. Forma parte de la tradición heredada y del ambiente en que fué educado. Su abuelo y su padre tenían sabuesos, halcones y caballos, los más rápidos y mejores que el dinero podía adquirir o ellos criar. A la muerte de su padre, sólo veinte o treinta de los noventa caballos de carreras que había poseído ocupaban las cuadras, y durante la minoridad del Aga Khan corrieron bajo sus colores por toda la India occidental. Lleva las carreras en su propia sangre. Pero, ante todo, es la cabeza espiritual de una secta del Islam que cuenta sus adeptos por millones. Profesa firmemente la fe de sus nobles antepasados y no olvida jamás el cargo sagrado, con sus grandes responsabilidades inherentes, que ostenta por derecho de nacimiento. Nadie es de una sola pieza. El Aga Khan dice en algún sitio que todos estamos compuestos de elementos diversos y contrarios: de pocos hombres puede decirse esto más acertadamente que de él mismo. Pero tiene la suerte de que en él los elementos sólo son opuestos superficialmente; los regula la fuerza y la consistencia de su carácter.

(Continuará.)

«Copyright by Simon and Schuster». — Derechos para España y Marruecos de Agencia Mirospa.—«Universitas».

**CONCURSO**  
*Dynamic!*

¿Cualquiera de estas motos o su importe en metálico puede ser para usted?



Le informarán en los establecimientos de cambios de automóviles.

Copias en Multicopista, limpias y perfectas, apuntes, circulares, listas de precios, etc.

SE ENTREGAN RAPIDAMENTE  
MAQUINAS MULTICOPISTAS  
REFLEX

FLORIAN DELGADO  
BOLSA, 14. TELEFONO 216483

Todas las niñas de España pueden pasar un mes en los Albergues de Juventudes de la Sección Femenina. Un mes de alegría en un ambiente sano, formativo y disciplinado.



**MARCA**

DIARIO GRAFICO  
DE LOS DEPORTES  
PREFECTO DE LA  
JUVENTUD ESPAÑOLA.



## A quien corresponda

### LOS RUIDOS

HACE unos días ha aparecido el famoso bando anual sobre los ruidos, y es de esperar que tenga la misma eficacia (?) que en años anteriores. Yo soy un modesto ciudadano que no vive en el centro de la capital, donde, por aquello de que lo ve la suegra, es posible que se haga cumplir el bando del señor Alcalde. Un servidor de usted habita un piso en la popular barriada de la Puerta del Angel, y por aquellos barrios no llega ni el rumor del bando de la autoridad municipal. Precisamente en este mes llega la fiesta de la Patrona, Santa Cristina, y los bares y tabernas instalan sus estridentes altavoces con todo el volumen de que son capaces estos aparatos. Si el permiso les autoriza a tener estos amplificadores hasta las dos de la madrugada, ellos se toman dos horas más y lo mantienen a todo tono hasta las cuatro, sin importarle un bledo lo que pueda ocurrir a los que hemos de madrugar. La competencia que unos y otros establecimientos llevan a cabo, no lo hacen por mediación de los artículos que expenden, como es lógico, sino que se asañean con la potencia de sus respectivos altavoces, en perjuicio de los que hemos de descansar para llegar en buenas condiciones a darnos las alubias. Y yo pregunto a quien corresponda: ¿No sería posible atajar este mal mediante las consabidas multas? Porque es lo cierto que el Municipio inventa cada día un nuevo impuesto, y no se da cuenta que tiene en su poder un filón de oro en cuanto se decida a cortar de raíz tanto mal como aqueja a nuestra capital, especialmente el de «gamberritis».

La Puerta del Angel es un barrio que le ha dado siempre muy poco que hacer a las autoridades municipales o gubernativas, pues no se dan por allí los sucesos que son corrientes en otras barriadas extremas de Madrid. Y en justa compensación, bien está que los municipios no nos olviden y destaquen por allí una inspección dura y eficaz, con el fin de que no se malogre un barrio que tiene a gala el orden y el ambiente.

Luis GAMEZ ARELLANO  
Cardenal Mendoza, 35.

## VIDA SOCIAL

### Petición de mano

POR los señores de Górgolas (don Pedro), y para su hijo don Rafael, médico de la Beneficencia Municipal, ha sido pedida en nupcias a los señores de Hernández Mora (don Pedro) la mano de su hija Pilar.

La boda se celebrará (D. m.) el día 12 de octubre próximo.

## Cine Capitol: "El desertor de El Alamo"

Título original: «The From The Alamo». — Producción: Universal International (Aaron Rosenberg), 1953. — Director: Budd Boetticher. Argumento: la novela de Niven Busch y Oliver Crawford. — Adaptación y guión: Steve Fisher y D. B. Besucham. — Decorados: Alexander Gollitz y Enrich Nicholson (diseños) y Russell A. Gausman y Ruby R. Levitt (realización). — Fotografía: Russell Maty. — Música: Frank Skinner. — Montaje: Wirgil Vogel. — Procedimiento color: «Technicolor». — Intérpretes: Glenn Ford, Julia Adams, Chill Wills, Victor Jory, Hugh O'Brien, Jeanne Cooper y Butch Cavell.

ODAS las cinematografías de mucha producción repiten sus temas; pero ninguna tanto como la norteamericana. En las películas de sus creadores —Thomas H. Ince, David W. Griffith, Mack Sennett y Cecil B. De Mille— están ya los motivos principales de sus argumentos. Ince descubrió el género «del Oeste», como expresión genuina de las características estadounidenses más auténticas y más apropiadas a las cualidades físicas de visualidad y movilidad. Griffith acometió el género histórico, con mirada y parecer norteamericano, en «América» de los tiempos de la Independencia, ganada por Jorge Washington. «El nacimiento de una nación» de los días de la guerra de Secesión y «Tejas», como un relato verdadero sucedido en esa comarca y contado en el estilo de las narraciones «del Oeste». Esta película reciente, del año 1953, me ha recordado esa antigua de Griffith.

El cine, y especialmente el de Hollywood, ha efectuado entre una y otra película diversos progresos. Pero, ¿técnicos o artísticos? Más de aquellos que de éstos. Siempre han predominado el criterio mercantilista sobre el estético, el ansia de seguro lucro inmediato sobre unos provechosos resultados a largo plazo. Y, sin embargo, los que señalaron los avances ciertamente valiosos del cine son los que cumplieron un sincero anhelo artístico con suma destreza técnica. La renovación de ésta exige, fundamentalmente, un profundo afán creador.

En esa antigua película de David W. Griffith, «Tejas», se explicaba ya, desde el lado estadounidense, la guerra con México, y al ser vencidas las tropas de este país, que mandaba su Presidente, el general Santa Anna, por las del general Houston, se fundó en esa extensa comarca un Estado independiente, que no tardó en ser incorporado a la Confederación norteamericana. La trama de esta película ocurre durante esa contienda, cuando

atacaban los mejicanos y los norteamericanos resistían para reorganizar sus fuerzas e iniciar una gran ofensiva. Pero esos hechos históricos forman únicamente su fondo ambiental. Su interés es la típica trama «del Oeste». El protagonista, que no es un cobarde, sino un valiente, conduce a una caravana a su destino y la salva de unos jefes forajidos, que asumen el papel de los «pieles rojas».

La película, realizada por un bello «technicolor», es trepidante, y las incidencias peculiares en esta clase de relatos —marchas velocísimas, persecuciones, extravíos violentos— están muy bien verificadas.

Carlos III y Roxy Sala B:  
«El pirata Barbanegra»

Título original: «Blackbeard the Pirate». — Producción: RKO Radio Films (Edmundo Grainger), 1952. — Director: Raoul Walsh. — Argumento: De Vallon Scott. — Guion: Alan Le May. — Decorados: Albert S. D'Agostino y Jack Okey (diseños) y Darrell Silvera y John Sturtevant (realización). — Fotografía: William E. Sawyer. — Música: Victor Young, dirigida por Bakaleinikoff. — Montaje: Ralph Dawson. — Procedimiento color: «Technicolor». — Intérpretes: Robert Newton, Linda Darnell, William Bendix, Keith Andes, Torin Thatcher, Irene Ryan, Alan Mowbray y Richard Egan.

HOLLYWOOD se trazó una deformación de los piratas y no hay manera de que busque en los relatos verdaderos de estas gentes su directa fuente argumental. El día que alguno de sus productores fílmicos encargue a sus guionistas que estudien exactamente el tema e ideen

unas tramas nuevas y las desarrollen de otro modo, resurgirá este género, que logró su culminación en la película muda y en colores de Douglas Fairbanks «El pirata negro». Mientras no suceda eso, tenemos que contentarnos con estas ingenuas ficciones, tan iguales en todos sus aspectos, desde la pugna entre «buenos» y «malos» —con el triunfo, naturalmente, de los primeros— y sus lances, a la plasmación, ahora en «technicolor», y en seguida en «cinemascope».

Prevalecen en estos relatos los conceptos puerilísimos establecidos en sus novelas por Emilio Salgari y Rafael Sabatini, autores predilectos de Hollywood. Ocurre éste en el mar Caribe, en su época más interesante. Y sus personajes son Henry Morgan —ya con el título de sir y al servicio del Rey de Inglaterra—, su

sobrina Edwina—lindísima y de «armas tomar», pero de poquísima práctica en su empleo—, el ferocísimo Edward Teach «Barbanegra» y un galán de cine norteamericano y no de esos tiempos.

La película, reiterativa y discursiva, se anima en sus últimos pasajes y adquiere el fuerte tono que corresponde a estas tramas.

Robert Newton realiza, en el papel de «Barbanegra», una labor interpretativa muy semejante a la que efectuó en «La isla del tesoro».

Plásticamente, la película—de un sugestivo cromatismo—es de gran calidad.

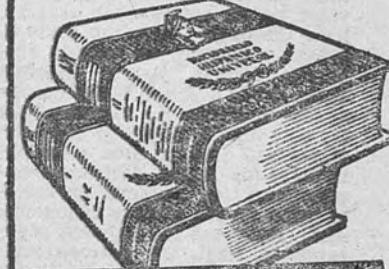
Luis GOMEZ MESA

## Los Federicos honraron el domingo a su Patrono

LA Congregación de San Federico, integrada exclusivamente por los que llevan este nombre, celebró el domingo en la iglesia del Carmen una misa de comunión. Más tarde, todos los Federicos se reunieron en fraternal ágape. Presidieron ambos actos el de la Congregación, don Federico García Sachiz.

ACUCHILLADOS TELEF. 226860 **AISA**  
Encerados. Abonos de conservación

## DICCIONARIO \* HISPANICO \* UNIVERSAL



2.765 Páginas con 450.300 artículos - 6.695 grabados - 1.000 retratos - 126 mapas en negro y colores - 26 láminas en negro y 19 en colores - 9 en huecograbado y 50.000.000 de letras.

PRECIOS (2 tomos) encuadernación en tela y oro. AL CONTADO: Ptas. 475 a reembolso sin otro gasto. A PLAZOS: Ptas. 540, o sea Ptas. 60 a reembolso y 12 meses de Ptas. 40 cada uno.

13 meses de crédito

CARTA DE PEDIDO O. I. A. P. Diputación, 296 - Barcelona

Muy señores míos: Ruego me remitan a la mayor brevedad un DICCIONARIO HISPANICO UNIVERSAL, encuadernación tela y oro, que me comprometo a pagar (1) al contado 475 Ptas. el primero de pto. 60 a reembolso y los 12 restantes de pesetas 40 el día 1.º de cada mes, hasta su liquidación. (1) Téchese la forma de pago que no interese.

Nombre y apellidos ..... FIRMA,  
Edad ..... Profesión .....  
Domicilio .....  
Población ..... ARR.  
Provincia .....  
Empleado en .....  
Domicilio del empleo .....

Recibido en ..... OLAP ORGANIZACIÓN LINGÜÍSTICA Y ALFABETIZACIÓN

¡Madre! No olvides que tu cultura es la mejor garantía para la salud de tu hijo. La Sección Femenina te puede ayudar. Las lecturas tienen una importancia fundamental en la formación de la infancia. La Sección Femenina edita cuidadosamente la revista «Bazar», dedicada a las niñas.

## Su foto en ARRIBA

Y ADEMAS DE NUMEROSOS E IMPORTANTES PREMIOS PUEDE USTED GANAR...



... si su foto sale premiada y la realizó con film Gevaert o Infonal. ¡HAGALO CONSTAR EN EL DORSO DE CADA FOTO QUE ENVIE!



MATERIAL FOTOGRAFICO DE CALIDAD



SOLICITELO EN SU HABITUAL PROVEEDOR

## ESTE ES EL CUPON PARA EL ENVIO DE ORIGINALES

Nombre y apellidos del autor .....

Domicilio y residencia .....

Máquina fotográfica (1) .....

Diafragma ..... Velocidad ..... Filtros ..... Tamaño del cliché .....

Lugar ..... Hora del día ..... Fecha .....

(1) Especificuese la utilización de «flash» u otro procedimiento particular.

Breve información del tema .....



# AGENDA

JULIO 20  
MARTES

El sol sale a las 5.1.  
Se pone a las 19.41.

## CUOTOS

SANTORAL.—San Sil-  
verio.

Directorio de la misa.—Doble. Co-  
lor blanco. Misa propia. Segunda  
oración de Santa Margarita.

## ACTO DE CLAUSURA

Hoy, a las ocho y media de la  
tarde, en el salón de actos del Circu-  
lo de la Unión Mercantil (avenida  
de José Antonio, 24), tendrá lugar  
el acto de clausura del curso esco-  
lar 1953-54, de la Escuela Sindical  
Técnica de Peluquería.

## VERBENAS MADRI- LEÑAS

### PROGRAMAS PARA HOY

En Chamberí.—A las ocho de la  
tarde se servirán en los locales de  
la Peña Atlética de Chamberí cien  
comidas en frío a otros tantos ne-  
cesitados del distrito.

En Chamartín.—A las siete de la  
tarde, en la plaza de Aunós (colo-  
nia de la Cruz del Rayo), actuará  
la rondalla provincial del Frente de  
Juventudes.

A las diez y media de la noche,  
balle en la kermés.

### SE SUSPENDE EL FESTIVAL TEATRAL DE HOY

El festival que estaba anunciado  
para hoy martes, a las once de la  
noche, en el teatro Lara, a benefi-  
cio del Comedor de Caridad del dis-  
trito de Chamberí, queda aplazado  
hasta nuevo señalamiento, por di-  
ficultades surgidas a última hora.

## EL DIA 29, VERBENA DE LA PRENSA

Como es tradicional todos los ve-  
ranos, la Asociación de la Prensa  
celebrará su verbena este año en  
la noche del jueves 29 del actual,  
en los Jardines Antón, frente a la  
estación del Norte.

## EXCURSION AL MO- NASTERIO DE PIEDRA

Organizada por la Agrupación de  
Aragoneses Residentes en Madrid,  
tendrá lugar esta excursión, salien-  
do de Madrid el día 31 del corrien-  
te mes, a las nueve de la noche,  
regresando el día 1 de agosto, a  
las once de la noche.

Toda clase de detalles, en las ofi-  
cinas, Alcalá, 27, teléfono 320226.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### TURNO 12. LABORABLE

Ferraz, 15; Toledo, 46; carrera  
de San Isidro, 12; Laurel, 48; Mar-  
celo Usera, 114; paseo de las Deli-  
cias, 1; Ibiza, 17; Hermosilla, 122;  
Alcalá, 98; Pacífico, 47; Magdale-  
na, 33; Juan de Mena, 11; Serrano,  
46; Castelló, 34; General Par-  
diñas, 61; Don Ramón de la Cruz,  
número 81; María de Molina, 46;  
Serrano, 149; Cartagena, 134;  
Maestro Lasalle, 11 (colonia Albe-  
ruz, Chamartín); Hernani, 65;  
García Morato, 40; Alonso Cano,  
número 71; Sagasta, 5; Peñero, 12;  
y Cardenal Cisneros 69; plaza de  
San Ildefonso, 4; Augusto Figue-  
roa, 39; plaza de la Provincia, 4  
(esquina a la plaza de Santa  
Cruz); avenida de José Antonio,  
número 39; Bravo Murillo, 197;  
Engracia Díaz, 3; Fernando el Ca-  
tólico, 28; San Bernardo, 60; Ro-  
dríguez San Pedro, 7; Ricardo Or-  
tiz, 12 (Ventas); plaza de Bami, 26  
(Ventas); Navas de Tolosa, 31 (Ca-  
nillas); Bravo Murillo, 365 (Te-  
tuán); Alejandro Sánchez, 64 (Ca-  
rabanchel Bajo).

Unión de los Seguros  
NUMERO PREMIADO AYER  
980

# AYUNTAMIENTO DE MADRID SECRETARIA GENERAL

El día 28 de julio, a las trece, se celebrará en esta Primera Casa  
Consistorial la subasta de obras de ampliación y reforma en el Grupo  
Escolar Municipal "José Antonio", emplazado en el Km. 10 de la ca-  
rretera de Francia.—Presupuesto de contrata: 607.379,19 pías.

Los pliegos de condiciones y demás antecedentes pueden exami-  
narse todos los días laborables, de diez a una, en el Negociado de  
Subastas de esta Secretaría, presentándose las proposiciones en dicho  
Negociado.

Madrid, 17 de julio de 1954. El Secretario General, Juan José  
Fernández-Villa y Dorbe.

# Elecciones en el Sindicato del Papel, Prensa y Artes Gráficas

Ha sido nombrado presidente de la Sección Social  
Luis Aguilar Sanabria

AYER, día 19, se han celebrado  
en la C. N. S. de Madrid las  
elecciones para Presidente de la  
Sección Social Central del Sindicato  
del Papel, Prensa y Artes Grá-  
ficas y para Presidentes de Grupos  
Nacionales.

Resultó elegido para el primero  
de los cargos Luis Aguilar Sana-  
bria, por unanimidad, quien pro-  
nunció unas palabras de agrade-  
cimiento por la reelección.

En otros cargos resultaron elegi-  
dos Fernando d'Ors Martín, para  
Presidente del Grupo Nacional de  
Prensa; Cecilio Justo Cristóbal,  
para Presidente del Grupo Nacio-  
nal de Comercio, y Juan Robledo  
Rodríguez, como Presidente del  
Grupo Nacional de Artes Gráficas.

## LOS PRECIOS DEL PAN

La Comisaría General de Abas-  
tecimientos y Transportes hace  
pública la siguiente nota:

EL incumplimiento por parte  
de algunas tahonas y despachos  
de pan de lo dispuesto en  
materia de precios está dando lu-  
gar a que se extienda entre el  
público consumidor la creencia  
de que a partir de 1.º de julio úl-  
timo se ha aumentado el precio  
del pan familiar.

Esta Comisaría General, al  
propio tiempo que niega dicha su-  
bida, recuerda al público que las  
obligaciones de los industriales  
panaderos respecto a la venta del  
pan familiar son las siguientes:

1.º Las piezas de pan de un  
kilogramo y de medio kilogramo  
tienen exactamente el mismo  
precio que regía con anterioridad  
al 1.º de julio último.

2.º Todas las tahonas y despachos  
de pan están obligados a  
vender sin excusa ni pretexto a  
todo el público que las pida pie-  
zas de pan de kilo y medio kilo a  
los precios máximos oficialmente  
autorizados.

Caso de no tener existencias  
de pan familiar, cualquiera que  
sea el momento y la razón de  
ello, las tahonas y despachos tie-  
nen la obligación ineludible de  
suministrar al cliente, sin ne-  
cesidad de que éste lo exija, la  
cantidad de pan familiar que éste  
desea, en piezas de los tama-  
ños que tenga y precisamente al  
precio de las de pan familiar  
que haya pedido.

3.º En las tahonas y despachos  
deben tener a la vista del  
público un cartel sellado por la  
Delegación Provincial de Abas-  
tecimientos, con los precios de las  
piezas de pan de un kilogramo,  
medio kilogramo, 250 gramos, 150  
gramos y 100 gramos.

En dicho cartel se recuerda  
también al público el derecho que  
se cita en el apartado anterior.

4.º El público consumidor pue-  
de comprar en el despacho o ta-  
hona que prefiera y más e con-  
venza, pudiendo cambiar de esta-  
blecimiento siempre que lo desee  
y sin que para ello tenga que pe-  
dir autorización ni comunicárselo  
a nadie.

Esta Comisaría General ruega  
al público que por su propio in-  
terés haga uso de sus derechos,  
requiriendo, en caso de necesidad,  
al agente de la autoridad más  
próximo o dirigiendo su queja a  
la Delegación Provincial de Abas-  
tecimientos y Transportes.

Presidieron la elección el Jefe  
Nacional del Sindicato, Julián Pe-  
Martín; el Secretario Nacional, Ra-  
món Bueno, y el Colegio Nacional  
correspondiente.

## Distinción al Delegado Provincial de Sindicatos

En el salón de actos de la  
C. N. S. tuvo lugar la entrega  
del nombramiento de hermano ma-  
yor de la recién fundada Herman-  
dad de Ayuda al Obrero—y que  
integran agremiados del Sindicato  
de la Madera—al Delegado Provin-  
cial de Sindicatos. Este nombra-  
miento, extendido en un artístico  
pergamino, le fue entregado por el  
Jefe de dicho Sindicato, Noé Rey.

Seguidamente se entregaron tro-  
feos —dos copas de plata— a los  
vencedores de un torneo deporti-  
vo y diplomas y cantidades en me-  
tálico a varios trabajadores de la  
Madera.

## Funeral en sufragio de los funcionarios de la Organización Sindical

En la iglesia parroquial de San  
Marcos se celebró un funeral en  
sufragio de los funcionarios de la  
C. N. S. de Madrid fallecidos du-  
rante el año. Ofició don Juan Mar-  
ti Gómez, coadjutor de dicha pa-  
rroquia.

Presidió el Delegado Provincial  
de Sindicatos, al que acompañaban  
el Secretario Provincial y Vicese-  
cretario Provincial de Ordenación  
Económica, asistiendo gran número  
de funcionarios de la C. N. S. y  
deudos de los fallecidos.

## A PLAZOS Y CONTADO

Relojes  
«Wolf» y  
«Certina»  
Desper-  
tador sui-  
zo «Ebo-  
san». A pro-  
mocias, catálogos gratis

COMERCIAL FAGIDO  
Alberto Aguilera, 50 — MADRID

# INAUGURACION DE UNA ERMITA EN LA CASA DE CAMPO

Asistió el Alcalde de Madrid, conde de Mayalde

SE inauguró el domingo, en la  
Casa de Campo, una ermita,  
como parte de las fiestas organi-  
zadas por la Tenencia de Alcaldía  
de los Carabanchales. A las nueve  
de la mañana salieron del edifi-  
cio de la Tenencia de Alcaldía  
veinte carretas adornadas al estilo  
de las de Huelva, en las que iban  
guapas muchachas de Cuatro  
Vientos, Campamento, Mataderos,  
puente de Toledo, carretera de To-  
ledo, paseo y carretera de Extre-  
madura y los dos Carabanchales.

Abrió marcha la banda de trom-  
petas de un regimiento de Caba-  
llería y un escuadrón de la Poli-  
cia Montada Municipal, con traje  
de gala. En las inmediaciones del  
Batán fueron recibidos por el Al-  
calde, conde de Mayalde; obispo  
auxiliar, doctor Lahiguera; teni-  
ente de alcalde del distrito, se-  
ñor Torres Garrido, a cuya inicia-  
tiva se debe la erección de la er-  
mita y la organización de la ro-  
mería, y el concejal señor Álvarez  
Molina.

El conde de Mayalde dirigió la  
palabra a los romeros que en nú-  
mero superior a los diez mil se  
habían congregado en los alrede-  
dores, para hacer el elogio de los  
barrios madrileños y de la unidad  
municipal. A continuación, el se-  
ñor Torres Garrido dio lectura al  
acto de entrega al Obispado de la  
ermita que allí ha construido el  
Ayuntamiento para honrar a la  
Virgen bajo la advocación de  
Nuestra Señora de Julio. El doc-  
tor Lahiguera pronunció unas pa-

# Diversas inauguraciones en el pueblo de Pozuelo

Se llevaron a cabo el domingo, con asistencia de  
autoridades provinciales

EN el vecino pueblo de Pozue-  
lo de Alarcón se celebraron  
el domingo, con motivo de la fes-  
tividad del 18 de Julio, diversos  
actos inaugurales.

En primer lugar fueron bende-  
cidos por el párroco, don Gabriel  
Garzón, y puestos en funciona-  
miento, los lavaderos públicos,  
capaces para un centenar de per-  
sonas, y después se inauguró la  
ampliación del servicio de abas-  
tecimiento de aguas a la pobla-  
ción. Esta ampliación, que afec-  
ta especialmente al llamado ba-  
rrio de la Estación, supone dos-  
cientos mil litros de agua más  
por día de la que hasta ahora  
había para el consumo.

Estas obras, efectuadas por el  
Ayuntamiento presentan un gas-  
to de más de cuatro millones de  
pesetas, todas realizadas con fon-  
dos municipales.

Después de la ceremonia de  
inauguración se dijo una misa,  
que fué oída por el Diputado y  
Subjefe del Movimiento, don Flo-  
rencio Batista, que ostentaba la  
representación del Gobernador  
Civil, a quien acompañaban los  
Diputados señores Muñoz Ma-  
teos, Alcalde de la localidad;  
Torrecilla, Sanz Huerta y Regu-  
lón; secretario de la Diputación,  
señor Martínez y Fernández-Yá-  
ñez, y otras autoridades y jerar-  
quias locales.

En el Ayuntamiento se celebró,  
por último, un acto en el que hi-  
cieron uso de la palabra el se-  
ñor Batista quien felicitó al Mu-  
nicipio por su labor en benefi-  
cio del vecindario, y mostró su  
satisfacción por este resurgir de  
los pueblos españoles, que tan  
fielmente interpretan las con-  
signas del Caudillo.

El Alcalde y Diputado, señor  
Muñoz Mateos, dió las gracias a  
todos por su asistencia, y de ma-  
nera especial al Gobernador Ci-  
vil de la provincia y a la Dipu-  
tación por la acogida que siem-  
pre han dispensado a sus aspi-  
raciones en favor de Pozuelo.

Al terminar el acto se dieron  
vivas a España y a Franco.

También se inauguró después  
un grupo de viviendas, cuyo cos-  
te se acerca al millón de pesetas.  
Tales viviendas constan de tres  
habitaciones, cuarto de baño y  
cocina, y su renta mensual osci-  
la alrededor de 250 pesetas. Por  
último, se abrió al público un  
nuevo mercado de abastos.

# Concurso de terrazas, ventanas y balcones floridos

MANANA miércoles, 21 de ju-  
lio, a las seis y media de la  
tarde, tendrá lugar el acto de  
entrega de los premios del con-  
curso de terrazas, ventanas y  
balcones floridos a los vecinos  
de Madrid inscritos al concurso  
que han merecido los seis pre-  
mios concedidos por la Sociedad  
de Amigos del Paisaje y los Jar-  
dines.

Primer premio de balcones:  
Doña Asunción Pérez Muñoz,  
San Bernardino, 7.

Segundo: Doña Dolores Arma-  
da, avenida Peña Prieta, 75.

Tercero: Don Eugenio Rodrí-  
guez Martín, Canarias, 25.

Primer premio de terrazas:  
Doña Araceli Peláez López, Lista,  
número 8.

Segundo: Señorita Justa Ma-  
ría Orivé Lista, 8.

Tercero: Doña Dolores Rivas  
Pamán, Legua, 6.

El doctor Claudio de Mohr,  
consejero cultural de la Embaja-  
da de Italia en Madrid, ha me-  
recido el premio de honor de este  
concurso.

# Nueva entidad para los aragoneses

REUNIDAS las representacio-  
nes de la Casa de Aragón y  
de la Agrupación de Aragoneses  
Residentes en Madrid, han llega-  
do a un perfecto acuerdo ofre-  
ciendo los de la primera entidad  
al presidente de la segunda, ex-  
celentísimo señor don Miguel  
Allué Salvador, plenos poderes  
para que en el más breve plazo  
de tiempo logre la fusión de am-  
bas casas regionales en un or-  
ganismo único que azone en  
Madrid a todos los aragoneses.

El señor Allué Salvador, res-  
pondiendo a sus sentimientos  
aragoneses de toda su vida,  
acentó de buen grado, conside-  
rándose con ello muy honrado,  
la misión que se le encomendaba.

Por tanto, es de esperar que  
en muy breve plazo estos pro-  
yectos se conviertan en una  
grata realidad para todos los hi-  
jos de Aragón residentes en la  
capital de España.

Asistieron a la reunión por la  
Agrupación de Aragoneses Resi-  
dentes en Madrid y por la Casa  
de Aragón: don Miguel Allué  
Salvador, don Angel B. Sanz,  
don Francisco Rivas, conde de la  
Salcada, don Pascual García San-  
tandreu, don José María Aladrén  
Isiegas, don Pascual Cebollada y  
don Pascual Ferragut.

# LECHEROS SANCIONADOS

POR infringir las normas dicta-  
das en cuanto a calidad de la  
leche ha sido decretada la reti-  
rada provisional de la licencia  
de apertura de los siguientes es-  
tablecimientos:

Felipe Cuesta, Capitán Blanco  
Argibay, 104.

Consuelo Sáez, Gabriel Lobo,  
número 44.

Federico López, Juan Bravo,  
número 61.

# Asamblea de médicos rurales

EN el Colegio Oficial de Médi-  
cos de Madrid, y bajo la pre-  
sidencia del doctor Calderín,  
presidente de aquel Colegio, se  
celebró una Asamblea de mé-  
dicos rurales, a la que  
asistieron Comisiones de gran  
número de Colegios Médicos de  
provincias. Se tomaron importan-  
tes acuerdos relativos, unos, a la  
provisión de vacantes de Asisten-  
cia Pública Domiciliaria, y otros,  
respecto a la libre elección de  
médico en el Seguro Obligatorio  
de Enfermedad, acuerdos que  
han sido presentados al excelen-  
tísimo señor presidente del Con-  
sejo General de Colegios Médi-  
cos de España, doctor don Anto-  
nio Crespo Álvarez, para su de-  
finitiva resolución.





# CORRIDAS EN CARABANCHEL, PAMPLONA, LINARES Y LA LINEA

**Cortaron orejas Antonio Bienvenida, Manolo Vázquez Silveti, Miguel Ortas, Ordóñez y Jumillano**

**Novilladas en numerosas plazas**

## EN PROVINCIAS

**Bienvenida y Vázquez cortaron orejas en Pamplona**

**PAMPLONA.**—Corrida benéfica de la Asociación de la Prensa. Seis toros de Apé. Plaza casi llena. Antonio Bienvenida dió la vuelta al ruedo en el primero, cortó oreja en el tercero y oyó palmas en el quinto.

Manolo Vázquez, ovación en el segundo, oreja en el cuarto y división de opiniones en el sexto.

**Silveti y Ortas triunfaron en Linares**

**LINARES.**—Toros de Moreno, bien presentados y bravos. Cayetano Ordóñez ovación en el primero.

Juan Silveti, oreja en el segundo y dos orejas en el quinto.

Miguel Ortas, palmas en el tercero y dos orejas en el sexto.

El picador Juanillo fué asistido de fractura de tibia y peroné derechos. Grave.

Ortas salió a hombros.

**Éxito de Ordóñez y Jumillano en La Línea**

**LA LINEA.**—Primera de feria. Buena entrada. Toros de Saltillo.

Rafael Ortega, ovación en el cuarto.

Antonio Ordóñez, dos orejas en el segundo.

Jumillano, dos orejas en el tercero.

## NOVILLADAS

### En Cieza

**CIEZA.**—Novillos de Fermín Sanz.

El rejoneador Sebastián cortó oreja en uno y dió la vuelta al ruedo en el otro.

En lidia ordinaria, Joselillo, palmas y ovación.

Albadalejo, aplausos y oreja.

### En Córdoba

**CORDOBA.**—Novillos de José de la Cova.

Rafael Arcos, ovación y aplausos.

Rafael Gago, ovación y dos orejas. Salió a hombros.

### En Palma de Mallorca

**PALMA DE MALLORCA.**—Novillos de Celso Castillo.

Parrita, ovación y vuelta al ruedo.

Joaquín Bernado, petición de oreja en los dos.

Zuñiga, vuelta en el tercero.

### En Murcia

**MURCIA.**—Novillos de Bernaldo de Quirós.

Cascales, oreja en el primero y en el tercero, y dos orejas y rabo en el quinto. Salió a hombros.

Paco Hernández, petición en el segundo y vuelta al ruedo en los otros dos.

### En Puerto de Santa María

**PUERTO DE SANTA MARIA.**—Novillos del marqués de Villamaría.

El rejoneador Peralta cortó una oreja.

En lidia ordinaria, Pepe Ordóñez ovación en los dos.

Paco Corpas, vuelta en el segundo y ovación en el quinto.

Juan Antonio Romero, dos orejas y rabo en los dos. Salió a hombros.

### En San Fernando

**SAN FERNANDO.**—Novillos de Núñez.

Armilita, dos orejas en el primero y petición en el cuarto.

Pepe Rivas, dos orejas en el segundo y petición en el quinto.

Sergio Flores, palmas en el tercero y dos orejas en el sexto.

Rivas y Flores salieron a hombros.

### En Zaragoza

**ZARAGOZA.**—Novillos de Escudero, lidiados.

Blanquito, ovación en los dos.

Relámpago, también ovación en los dos.

Alberto Aguilera, aplausos en el tercero y ovación en el sexto.

### En Valverde del Camino

**VALVERDE DEL CAMINO.**—Novillos de Esteban González, mansos.

Cardó, vuelta en el primero y dos orejas en el tercero.

Nemesio González, vuelta en los dos.

Cardó salió a hombros.

### En Villanueva del Arzobispo

**VILLANUEVA DEL ARZOBISPO.**—Novillos de Frías.

Tomás Calderón, aplausos y un aviso.

José García Molina, un aviso y aplausos.

### En Almadén

**ALMADEN.**—Novillos de Félix Gago.

Gabriel Rovira tuvo un extraordinario éxito, cortando orejas en sus dos enemigos con salida a hombros.

Pepe Alfaisán cumplió.

### En Mérida

**MÉRIDA.**—Novillos de Lisardo Sánchez.

Ossorio, palmas y un aviso.

Miguel Jiménez, oreja y dos orejas.

### En León

**LEON.**—Novillos de Molero.

Goyito Soria, vuelta al ruedo en los dos.

Molero cumplió.

Manolo Blázquez, oreja y dos orejas. Salió a hombros.

### En Santiago

**SANTIAGO DE COMPOSTELA.**—Novillos de Pedro Caminero.

Servulo Azuaje, orejas y rabo en el primero. Fué cogido en el tercero, con herida de pronóstico menos grave.

José Luis Serrano, dos orejas y rabo en el segundo.

### En Manzanares

**MANZANARES.**—Novillos de Esteban Gil.

El rejoneador portugués Landete dió vuelta al ruedo.

En lidia ordinaria, Paquito Pita, vuelta en el primero. Fué cogido por el tercero, con herida de pronóstico reservado.

Luis Coello, oreja en el segundo y en el tercero y dos orejas en el cuarto.

### En Sevilla

**SEVILLA.**—Novillos de Buendía.

Mario Carrión, ovación en el primero.

Barcelomé Jiménez Torres, petición en el segundo y ovación en el quinto.

Faraco, vuelta en el tercero y oreja en el sexto. Salió a hombros.

### En Valladolid

**VALLADOLID.**—Novillos de Garro y Díaz Guerra. A uno se le dió la vuelta al ruedo.

Manolo Chacarte, dos orejas en el primero, un aviso y aplausos en el tercero y silencio en el quinto.

El Turia, oreja en el segundo, palmas en el cuarto y oreja en el sexto. Mató un sobrero y oyó pitos.

### En Barcelona

**BARCELONA.**—Novillos de Galache y de Cabañada.

Zarpa, ovación en los dos.

Lezama, un aviso en el segundo y almas en el quinto.

Chamaco, petición en el tercero y ovación en el sexto.

### En Málaga

**MÁLAGA.**—Novillos de José de la Cova.

Montenegro, oreja en el primero.

Mariscal, petición en el segundo y oreja en el quinto.

Manolo Segura, dos orejas en el segundo y dos orejas y rabo en el sexto.

Los tres diestros salieron a hombros.

### Esportáneo heride

**JEREZ DE LA FRONTERA.**—Ha ingresado en el hospital Antonio Benítez Rodríguez, quien se arrojó como espontáneo en la plaza de Puerto de Santa María. Sufre una herida de pronóstico grave.

### FESTIVALES

#### En Santander

**SANTANDER.**—Festival a beneficio de la Obra «San Martín».

Arruza, oreja en el primero y ovación en el cuarto.

Manolo dos Santos, oreja en el segundo y muchas palmas en el quinto.

Paco Mendes, oreja en el tercero y dos en el sexto.

#### En Huelva

**HUELVA.**—Festival a beneficio de los padres de Carbonell.

El rejoneador Pareja Obregón cortó oreja.

En lidia ordinaria, Litri, dos orejas, rabo y dos patas.

Juan Posada, dos orejas, rabo y pata.

César Girón, dos orejas.

Cardeno, dos orejas.

El Venezolano oyó palmas.

#### EN EL EXTRANJERO

##### Antoñete y Corpas cortaron orejas en Mont de Marsan

**MONT DE MARSAN.**—Toros de Bohórquez.

Pedrés no estuvo afortunado en el sorteo y no pudo lucirse con sus dos toros.

Antoñete realizó una gran faena en el quinto y cortó una oreja.

Carlos Corpas cortó oreja en cada uno de sus enemigos.

## EN VISTA ALEGRE

# TOROS A LA ANTIGUA

EN la corrida del domingo en la plaza de Carabanchel se registraron hechos de importancia que queremos subrayar.

Primero, los toros (y quizá después los toros también, porque todo cuanto sucedió a los toros lidiados ha sido debido): encierro de don Alberto González Esteban, creemos que, como el domingo anterior, en corrida de prueba. Toros de los de "antes", es decir, con extraordinaria fuerza, sabiendo por dónde meter el cuerno para dejar al caballo con las tripas fuera; toros que, por edad, al llegar a la muleta buscaban la querencia, y si en caballos habían equivocado al pasar algunos como bravos, cuando tan sólo fueron prontos y después del primer puyazo se defendían. En la muleta acusaban de lleno o la mansedumbre o el sentido. Por un motivo o por otro, toros que iban a buscar su defensa en chiqueros, con la dureza que estas reses acostumbran a sacar. Toros, además, muy flexibles, con facilidad para saltar la talanquera.

Y aquí, otra de las cosas importantes. Porque el quinto no se limitó a saltar la barrera—lo que hizo por terrenos del 5—, sino que al caer en el callejón pegó un derrote y las tablas de protección del tendido 5—unos tres o cuatro metros—salieron por los aires. Los espectadores de la barrera, acodados sobre la madera, al quedar faltos del apoyo pasaron unos momentos de apuro, si se iban o no al callejón, donde aguardaba aquel toro largo y de mucha cuerna. Más aun: las piernas de los espectadores quedaron al nivel del hocico de la res; y todavía más: al desaparecer las tablas, una especie de escalera de cemento, iniciado el primer escalón a baja altura, se ofreció al toro, que de habérselo propuesto, con facilidad podía haber trepado hacia los tendidos pasando por debajo de los gruesos cables.

Corrida interesante para los buenos aficionados por las condiciones de los toros. La cátedra antigua de los chiqueros. Que no existe ya claro es. La cátedra hubiera el domingo mirado más al toro que al torero, sobre todo estando sobre la arena una terna muy modesta—Isidro Marín, Rafael Santa Cruz y Enrique Vera—. Sin embargo, hubo algún aficionado moderno que se indignó ante los aplausos finales a Enrique Vera. Aplausos porque el muchacho había caído en gracia al público el domingo anterior—con oreja a un toro «fogueado» y que mantuvo la simpatía en la vuelta al ruedo al tercero el domingo último. Repulsa con burlas a un torero modesto los que se creen «catedra». Repulsa que se silenció ante el diestro de campanillas en fracaso mayor y con toros más de ahora.

Y, finalmente, en esto de apuntar detalles importantes, el «yo mando» de los picadores, manteniéndose en el ruedo y picando con un caballo que lleva fuera las tripas y pese a que la autoridad señala la retirada; el desprecio al clarín que marca el final de la suerte y, en contra, cruzar incluso la raya para irse al toro y hacer la «carrioca», barrenar y meter dos palmas de palo.

Otro detalle, podía señalar, a cargo del negro Santa Cruz. Detalle del viejo marrullero, sin que el diestro justifique con veteranía la marrullería. Por crónicas antiguas sabemos del diestro famoso que llevaba en su cuadrilla un peón tan hábil con la puntilla como sordo ante las broncas del público. Si el toro no doblaba, este peón, con la puntilla oculta entre los pliegues de la capa, daba un recorte y, ¡zas!, la puntilla, y el toro se desplomaba. Recurso parecido el del domingo a cargo del

negro. El estoque se cubrió por la muleta, dió el diestro un pase por bajo y, ¡zas!, por debajo de la paletilla un metisaca del que el toro salió herido de muerte.

Y esto, todo esto, ocurrió el domingo, en tarde muy calurosa, con tres cuartos de plaza cubiertos y gran afluencia de turistas. Isidro Marín venía a Madrid, a un barrio de Madrid, como matador de toros. No tuvo mucha fortuna porque si, que con muchos de sus defectos de novillero. Da emoción en la faena de muleta, exclusivamente sobre la derecha, porque codillea y se echa encima el toro. No obstante, algunos pases tuvieron ritmo, el toro fué llevado, aunque por terrenos muy angostos. Mató bien en su primer enemigo (la primera mitad fué de buenos estoqueadores) y oyó muchos aplausos. En el cuarto, quedó bastante deslucido el muchacho, aunque mostró valor, por el empujamiento que subrayó la faena. Además, fué más pesado al matar, de media, pinchazo y estocada.

Rafael Santa Cruz cuenta con simpatías entre el público carabanchelero, y así dió la vuelta al ruedo después de una faena a base de pases por alto sobre el pitón izquierdo. El toro iba bien por este lado y el negro pudo torrear al natural o al menos probar si esto era posible, ya que el cuerno de recho se presentaba muy útil. La estocada quedó algo caída y vino, como decimos, la vuelta al ruedo por unos cuantos pasos por alto. En el quinto, el negro se derrumbó: unos mantazos, miedo insuperable a la hora de montar la espada, lo que ya hemos descrito del metisaca, tres intentos de descabello y la intervención del puntillero. La bronca resultó inevitable.

Por último, Enrique Vera, con vuelta al ruedo también en el tercero de lidia. El muchacho había estado muy bien con la capa y se mantuvo muy puesto en la faena, con un toro muy quedado que obligaba a portar Vera consiguió pases buenos, se lució en los abanqueos y dejó una estocada algo atravesada que precisó del descabello. El sexto toro—de muy bella estampa—, probón, eligió para su defensa los toriles. Vera puso alguna voluntad, para caer en mal estilo—por muchas precauciones— a la hora de matar, lo que consiguió de pinchazo, metisaca muy caída, otros dos pinchazos y descabello.

RUBIERA

## Grandioso triunfo de Carlos Corpas en Francia



**MONT DE MARSAN 18.**—Con lleno completo se celebró a corrida de toros, en que se lidiaron reses de Bohórquez, que resultaron buenas.

Actuaron Pedrés y Antoñete con el triunfador Carlos Corpas, que tuvo una tarde de éxito clamoroso, tanto con la capa como con las banderillas y matando. Oyó músicas y continuas aclamaciones y cortó las dos orejas a sus toros, siendo al final sacado entre delirantes ovaciones, después de haber dado varias vueltas al ruedo.

Pedrés y Antoñete también cortaron orejas.

**CHIRIQUI**

el tejido de moda

**CHIRIQUI**

la calidad de mayor éxito

**BORDALINA**

la tela vaporosa que triunfa

**BORDALINA**

superior a sus similares extranjeras y orgullo de la técnica española

Estas calidades se hallan en venta en los comercios de tejidos de novedad



# DEPORTES

## BAHAMONTES, PRIMERO EN EL AUBISQUE

### EN EL DESCENSO, EL CORREDOR ESPAÑOL PERDIO EL TIEMPO GANADO EN LA ESCALADA

UNA AVERIA EN LOS FRENOS IMPIDIO QUE BERNARDO RUIZ Y MANOLO RODRIGUEZ MEJORASEN SU CLASIFICACION

Alomar corrió enfermo la etapa de ayer

PAU. (Crónica especial de la Vuelta a Francia, por Tabares Orsi). — Un doble descanso—el impuesto por la fecha de reposo fijada por los organizadores en Burdeos y el consabido descanso semanal de la Prensa—me ha obligado a perder el contacto con los lectores españoles durante estos dos últimos días. Ahora al reanudar esta comunicación, debo hacer la glosa de las etapas disputadas el domingo y el lunes, sobre trazados bien distintos y con resultados igualmente diversos.

Por lo que se refiere a la decima etapa entre Burdeos y Bayona, con sus 262 kilómetros, representaba como ya había dicho, la antesala de los Pirineos, con unos pequeños accidentes geográficos en su tramo final, anunciadores de lo que ha de ser la Vuelta a Francia en las próximas jornadas. Quizá la nota más destacada haya sido el incidente que provocó la caída de varios corredores, entre ellos el famoso Koblet. El hecho de que el incidente sucediera a 46 kilómetros de la salida, y cuando casi todos



Δ Puerto puntuable

los participantes marchaban en compacto pelotón, así como que entre los principales «dramatizados» se encontraba Koblet, dió lugar a una desbandada general, en la que los integrantes del equipo francés tuvieron una actuación destacada. Sin duda alguna, los Bobet, Lauredi y Darigade pensaron que había llegado su momento, es decir, la magnífica oportunidad de derrotar a los helvéticos. Pero sus cálculos resultaron fallidos, toda vez que después del accidente, Koblet, bien secundado por sus compañeros de equipo, se repuso rápidamente y logró dar alcance a los franceses.

De nuevo volvió a renacer la calma, hasta que un grupo de siete corredores volvió a tomar la iniciativa, esta vez con pleno éxito, ya que salvo el belga Demulder, que perdió contacto en la fase final, todos ellos llegaron con notable ventaja a Bayona, disputándose la victoria al sprint, resultando vencedor el francés Bauvin.

En esta ocasión, un español, Alomar, decidió, por fin, emanciparse de la tutela de los ases, y el hombre hizo «sus carreras» y no la de las figuras, consiguiendo no sólo entrar en undécima posición, sino saltar dos puestos en la general. El resto de los españoles—excepto los hermanos Rodríguez, que llegaron aún más retrasados—se limitó a hacer lo de días anteriores, o sea llegar con los ases.

DESGRACIA ESPAÑOLA EN LA UNDECIMA ETAPA

No me extiendo en más consideraciones sobre el desarrollo de esta etapa, porque ustedes ya estarán enterados de los mismos con toda minuciosidad. Y, además—todo hay que decirlo—porque la jornada en verdad interesante para el ciclismo español ha sido la del lunes.

Claro está que no todo ha marchado bien para los hombres que dirige Berrendo. De nuevo ha aparecido la desgracia en varias ocasiones, y mucho es de temer que muy pronto haya de lamentarse la segunda baja del equipo hispano. Se trata precisamente de Francisco Alomar, el pequeño héroe de la etapa anterior, quien repentinamente se vió aquejado por un fuerte catarro que le produjo fiebre. Daba pena verle rodar, arropado entre los hermanos Rodríguez. Se reflejaba en su rostro el dolor de la enfermedad. Ahora queda la in-

cógnita de si, sometido a intenso tratamiento de antibióticos podrá reaccionar de aquí a mañana para poder reemprender la ruta desde Pau.

También Bernardo Ruiz y Manolo Rodríguez se vieron perseguidos por la desgracia, aunque en otro aspecto. Cuando descendía a plena marcha por las carreteras del Aubisque, el corredor gallego se encontró con la desagradable sorpresa de que sus frenos no funcionaban, viéndose obligado a realizar esta operación con ambos pies. Algo parecido le sucedió a Bernardo Ruiz, al que le falló un freno. Total, que ambos perdieron un tiempo precioso. A pesar de ello, Bernardo logró colocarse el mejor de los españoles en la meta.

BAHAMONTES, EL HOMBRE DE LA MONTAÑA

Ha sido una lástima toda esta serie de circunstancias adversas, de las que Alomar ha sido el más afectado, bajando catorce lugares en la general. Ha sido una lástima, repetimos, porque como estaba previsto e incluso anunciado, los españoles han hecho hoy su primera gran hombrada en el Tour.

Concretamente, Bahamontes y Bernardo Ruiz han sido los encargados de este triunfo, que es de suponer no sea más que el comienzo de una cadena de victo-

### ¡AUPA, BAHAMONTES!

POCOS acontecimientos ciclistas podían conmover tan profundamente el corazón de los aficionados españoles como esta magnífica victoria de Bahamontes en el Aubisque, que ha devuelto un aire de emoción a los infinitos seguidores del equipo español en la ronda francesa. Bahamontes, poseído de esa especie de secreto mecánico que le empuja cuesta arriba en las pendientes como si fuese cuesta abajo, ha demostrado por primera vez en una acción internacional que su condición de escalador supera todas las marcas conocidas, porque el mozo tiene un



cualquier otro competidor, desafiándose como el más serio candidato a la corona que Loroño conquistó el año pasado. El Aubisque, con sus tremendas pendientes entre pinos, era el obstáculo más serio de la jornada, y ni uno solo de los grandes escaladores internacionales ha podido igualar el pedaleo frenético de nuestro compatriota cara a la cumbre. La ventaja que ha conseguido sobre Van Genetchen, compañero de fuga en los últimos tramos de la cuesta acreditada de sobre el estilo impetuoso, valiente y magícamente alado de este Bahamontes, nacido a la fama bajo tan

belle auspicios. Bahamontes ha conseguido bordar una hermosa hazaña. Puede ser que la mala suerte apague sus futuras ilusiones, haciéndole pagar la novatada de su debut en la Vuelta. Pero ya ha conseguido golpear en el portón de la gloria con su estilo estupendo de escalador fácil. De hombre que parece subir con la facilidad de quien pedalea casi en el llano, Bahamontes continúa una sufrienda estirpe de escaladores españoles mejorando posiblemente a todos sus antecesores. Por eso merece la pena cantarle con el grito animoso del triunfador, ahora que España entera le sigue por las rutas pirenaicas con la esperanza de su éxito: ¡Aupa, Bahamontes!

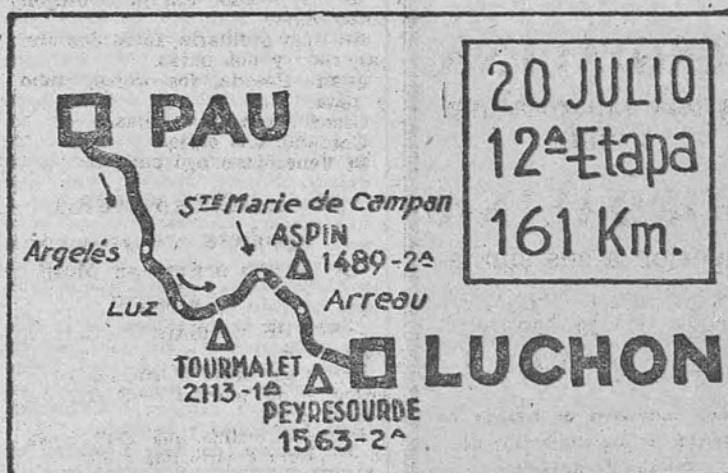
En las próximas etapas. Mucho y muy bien nos habían hablado del joven Bahamontes como escalador. Yo no le conocía más que por referencias. Pero después de verle hoy, la verdad es que todos los elogios son pocos. Basta decir que este corredor español no ha tenido hoy rival en el temible Aubisque ganando paulatinamente terreno y dejando atrás a sus rivales hasta coronar en solitario la cima.

en cuyo torno se apiñaba un nutrido grupo de españoles, cuya emoción al comprobar que era Bahamontes el primero que se acercaba a la cima fijada en la cumbre, fué indescriptible, prorrumpiendo en grandes vitores a España y al valeroso ciclista de Toledo. Pero lo que más me ha impresionado de este muchacho es la facilidad con que sube, sin notar el más leve esfuerzo en su rostro. A todo ello une una elegancia extraordinaria. En fin, que Bahamontes se ha convertido en el hombre de la montaña del actual Tour. Lástima que le falte un poco de valor para lanzarse en el descenso con la misma decisión con que emprende las escaladas. Esta ha sido la única razón de que Bahamontes no haya redondeado hoy su triunfo.

De todas formas, su proeza está hecha y es anuncio de nuevas hazañas. Desde hoy Bahamontes figura, según todos los críticos deportivos y seguidores de la Vuelta a Francia, como el más firme candidato para el título de «rey de la montaña». Todo ello naturalmente, si no le persigue la desgracia, como a sus compañeros Langarica y Alomar. Per lo demás sólo resta decir que hoy ha ganado un gran corredor, el belga Ockers, y que el holandés Wagtmans sigue en poder del maillot amarillo.

Las etapas pirenaicas abren grandes esperanzas a las posibilidades españolas. Están ustedes seguros de que muy pronto, quizá mañana, volveremos a ensalzar la figura de Bahamontes o de Bernardo Ruiz.

### LA ETAPA DE HOY



Δ Puerto Puntuable

Para su coche.

**Zudor**

La BATERIA PREFERIDA

Un año de garantía

IN AUMENTO DE SU PRECIO DE TARIFA

PIDALA A SU HABITUAL PROVEEDOR



# DEPORTES

## BAUVIN, VENCEDOR EN BAYONA Y OCKERS EN PAU

### DETALLES DE LA ETAPA DEL DOMINGO

**BURDEOS.**—Se dió la salida en esta capital a los 92 ciclistas supervivientes de la Vuelta Ciclista a Francia para cubrir la décima etapa de esta XLI edición, partiendo a las 10,07 de la mañana.

El recorrido era Burdeos-Bayona, de 202 kilómetros. (Mencheta.)

#### VARNAJE, DESTACADO

**BAYONA.**—Al pasar los corredores participantes en la Vuelta Ciclista a Francia por el control de Belin figuraba en cabeza Varnaje, destacado, con trece minutos de ventaja sobre el horario previsto y cuatro respecto de un grupo de cinco corredores a cuyo frente iban Dackuay y Quentin. Este pelotón era seguido a unos diez segundos por el grueso de los corredores.

A la salida del control se cayó Koblet. El corredor fué levantado del suelo cuando se encontraba completamente privado de sentido. Presentaba una herida en la cara y otra en una cadera y se quejaba de dolores en un hombro.

#### KOBLET SIGUE EN CARRERA

En los primeros momentos se temió que padeciera fractura de omoplato; pero los temores fueron rápidamente desmentidos por el propio corredor, ya que volvió a subir a su máquina, continuando la prueba, por lo que se estimaba que esta caída no tendría graves consecuencias.

Después de algunos minutos de ensayo el corredor suizo se lanzó a toda marcha y fué el primero en reanudar la caza de los que iban en vanguardia.

A Koblet se le unió en la marcha su compatriota Kubler y seguidamente todo el equipo suizo, que le esperaba.

Al pasar por Liposthey, a 60 kilómetros de la meta de partida, todos los favoritos se encontraban en el pelotón de cabeza, excluido el suizo. A 1,45 minutos rodaba Emilio Rodríguez y a 2,20 los helvéticos, pegados a la rueda de Kubler. En diversas ocasiones se produjeron intentos de fuga, sin éxito, por parte de Agot, Gilles, Siguenza y Vitetta.

#### LOS SUIZOS, A LA CAZA DEL GRUPO DE CABEZA

La caza del grupo de cabeza duró unos 50 kilómetros, participando Kubler, Koblet, Forestier, Bobet, Bauvin, Geminiani, Rolland y Wagtmans.

A continuación, algo retrasados marchaban Molinari y Remi, franceses, y los holandeses Nicolás Van Est y Maenan, quienes a los 60 kilómetros llevaban ya diez minutos de retraso con relación a la vanguardia.

La escapada decisiva tuvo lugar en el kilómetro 138 de la etapa, es

decir, poco antes de llegar al centro de abastecimiento de Saint-Geours de Marene, a cargo de Gerinél.

El corredor bretón, bien lanzado por Quentin y un grupo en el que figuraban Nolten y Stabliski, imprimió gran velocidad, llevando pegado a su rueda, además, a Darrigade, Alomar y Dacquay. Estos últimos, sin embargo, fueron quedándose rezagados, formando un grupito que cada vez perdía más terreno, hasta el punto de que a 30 kilómetros de la meta de llegada su retraso era de 1,45 minutos respecto de los de cabeza.

Bauvin en las últimas curvas consiguió adelantarse y termina en cabeza en el velódromo de Bayona. (Mencheta.)

### DETALLES DE LA ETAPA DE AYER

**BAYONA.**—A las 8,15 horas se dió la salida a los noventa corredores que continuaban la Vuelta Ciclista a Francia, a fin de cubrir la undécima etapa, Bayona-Pau, de 241 kilómetros.

Se trata de la primera etapa en que los corredores iniciaron la lucha con la alta montaña, por encontrarse en la misma el famoso Aubisque, de primera categoría.

Desde la salida, pese al frío y fuerte viento, la marcha tuvo poco interés, sin duda debido a que los corredores reservaban sus fuerzas para el momento de ascender el Aubisque. Hubo, sin embargo, algunas escapadas: la primera, a cargo de Mallejac, a cuya rueda se pegó el suizo Huber, logrando ambos hasta unos 300 metros de ventaja sobre el pelotón, recorriendo así cinco kilómetros, pero luego se volvió al reagrupamiento general.

#### PRIMER INTENTO DE BAHAMONTES

A los 43 kilómetros se produjo otra fuga, esta vez a cargo del español Bahamontes, quien, ansioso de mostrar sus posibilidades en esta etapa, salió pegando fuerte, en unión de Huber, Bobet, Van Genechten, Darrigade y Pianezzi. Sin embargo, la escapada tampoco dió resultado y los suizos, al mando de Koblet, obligaron a los fugitivos a moderar sus ímpetus.

Poco después hubo otra fuga, de Gilles, sin consecuencias, y por Lourdes pasaron todos agrupados, con Koblet y Croci-Torti en cabeza, seguidos de los españoles Bahamontes y Bernardo Ruiz, atentos a la menor incidencia de la carrera, en su afán de tomar buenas posiciones para el asalto de la montaña. Se rodaba a marcha bastante buena y de acuerdo con el horario previsto.

Al alcanzar las cercanías de Argelès hubo un intento de escapada del



holandés Wagtmans y del belga Ockers, sin que sucediera nada anormal porque pronto se vieron alcanzados por sus compañeros.

#### KOBLET, EN MALAS CONDICIONES

A medida que los corredores se acercan al «coll» de Soulor, no puntable, y se comprueba que el suizo Koblet, que no tomó la salida en buenas condiciones físicas, hace esfuerzos sobrehumanos para poder seguir rodando, los demás aprietan la marcha, y en las estribaciones se fuga Mallejac, seguido de Le Guilli y Bergaud, quienes pronto toman ventaja.

Detrás de ellos se lanza en su caza Ockers, a quien acompañan Gaul, Bahamontes, Bobet y Van Genechten, que fuerzan el tren, y en el descenso consiguen alcanzar a los tres fugitivos.

De esta manera, al llegar a las proximidades del Aubisque, el grupo de cabeza lo integran ocho hombres, quienes se disponen a dar la batalla.

#### ATAQUE DE BAHAMONTES EN EL AUBISQUE

Tras un pequeño conato de Bobet, pronto surge el primer ataque en serio, a cargo del español Bahamontes, quien, muy impulsivo y demostrando un magnífico estilo de escalador, comienza a despegarse del grupo.

A su rueda se pega el belga Van Genechten, y entre ambos se libra emocionante duelo.

Ya al final, el español, en magnífico esfuerzo, desborda a su rival, entre los gritos de ánimo de los numerosos compatriotas que se hallan estacionados en la cima del Aubisque.

El paso por la misma se produce de esta manera: Primero, Bahamontes; a 45 segundos, Van Genechten; a 1'10, Gaul, Le Guilli, Bobet, Mallejac, Ockers y Bauvin; a 3 minutos, Varnaje, y a 3'30, Koblet, que hizo una ascensión en condiciones lastimosas, lo que acusa notoriamente su rostro.

#### CAIDA DEL ESPAÑOL EN EL DESCENSO

En el descenso, y debido al mal estado del piso por la abundante niebla, se producen caídas en el grupo de cabeza, y uno de los más afectados es el propio Bahamontes.

Bobet aprovecha la ocasión para situarse en primer lugar, y así, en el descenso, el francés pasa al mando de un grupo en el que están Ockers, Schaefer, Bauvin, Van Genechten y Mallejac, mientras que a 1,15 marcha Bahamontes, con Lauredi, Van Est, Kubler y Gaul, y a tres minutos, Koblet, acompañado por Croci-Torti y Huber, que le ayudan en todo momento.

Según se acerca el final de la etapa, los corredores que marchan en cabeza aumentan la velocidad. Pronto al grupo que manda Bobet se unen Kubler, Nolten, Wagtmans, Gaul, Geminiani y Lauredi.

El pelotón, de doce hombres, es el que se presenta destacado en Pau, donde al «sprint», disputado en la plaza de Verdún, resulta vencedor el belga Ockers. (Mencheta.)

## CLASIFICACIONES

### ETAPA BURDEOS-BAYONA

**BAYONA.**—El orden de llegada de la décima etapa, Burdeos-Bayona, de 202 kilómetros, es el siguiente:

- 1, Bauvin (Nordeste-Centro), 4-54-45.
- 2, Quentin (Isla de Francia), 4-56-55.
- 3, Stabliski (Nordeste-Centro), idem.
- 4, Gerinél (Oeste), idem.
- 5, Mahe (Oeste), idem.
- 6, Nolten (Holanda), 4-57-39.
- 7, De Muider (Bélgica), 4-59-35.
- 8, Barrigade (Francia), 5-02-09.
- 9, Boorting (Holanda), idem.
- 10, Dacquay (Nordeste-Centro), idem.
- 11, Alomar (España), idem.
- 12, Varnajo (Oeste), 5-03-28.
- 13, Forlini (Isla de Francia), idem.
- 14, Kubler (Suiza), 5-04-38.
- 15, Ockers (Bélgica), idem.

La clasificación de los restantes corredores españoles fué ésta:

- 24, Bernardo Ruiz, 58-51-55.
- 54, Bahamontes, 59-14-13.
- 63, Botella, 59-21-41.
- 64, Pérez, 59-23-39.
- 67, Trobat, 59-25-11.
- 71, Massip, 59-28-00.
- 78, M. Rodríguez, 59-39-36.
- 79, E. Rodríguez, 59-40-04. (Alfil.)

### LA ETAPA BAYONA-PAU

**PAU.**—La clasificación de la undécima etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, Bayona-Pau, de 241 kilómetros, quedó establecida así:

- 1, Ockers (Bélgica), 6-54-24.
- 2, Bauvin (Nordeste-Centro), idem.
- 3, Kubler (Suiza), idem.
- 4, Bobet (Francia), idem.
- 5, Schaefer (Suiza), idem.
- 6, Nolten (Holanda), idem.
- 7, Wagtmans (Holanda), idem.
- 8, Gaul (Luxemburgo-Austria), idem.
- 9, Mallejac (Oeste), idem.
- 10, Van Genechten (Bélgica), idem.

Los españoles ocuparon estos lugares:

- 23, Bernardo Ruiz, 6-56-18.
- 26, Botella, 7-01-04.
- 30, Massip, idem.
- 31, Pérez, idem.
- 33, Bahamontes, idem.
- 44, Trobat, 7-03-36.
- 63, M. Rodríguez, 7-09-18.
- 65, Alomar, mismo tiempo.
- 71, E. Rodríguez, mismo tiempo.

Abandonaron los corredores Kabaili, del Sudeste, y Smith, de Luxemburgo-Austria.

#### LA GENERAL

- 1, Wagtmans (Holanda), 65-28-38.

### ETAPA BURDEOS-BAYONA

- 2, Bauvin (Nordeste-Centro), 65-28-47.
- 3, Bobet (Francia), 65-29-40.
- 4, Schaefer (Suiza), 65-30-39.
- 5, Koblet (Suiza), 65-31-31.
- 6, Kubler (Suiza), 65-35-38.
- 7, Mahe (Oeste), 65-40-27.
- 8, Van Est (Holanda), 65-40-38.
- 9, Ockers (Bélgica), 65-41-24.
- 10, Gaul (Luxemburgo-Austria), 65-44-15.
- 11, Nolten (Holanda), 65-45-31.
- 12, Vitetta (Sudeste), 65-47-04.
- 13, Lauredi (Francia), 65-47-12.
- 14, Geminiani (Francia), 65-47-29.
- 15, Deleda (Francia), 65-47-46.
- 16, Mallejac (Oeste), 65-48-02.
- 17, Forlini (Isla de Francia), 65-48-04.
- 18, Bernardo Ruiz (España), 65-48-13.

Los puestos de los demás españoles son éstos:

- 28, Alomar, 65-56-36.
- 51, Bahamontes, 66-15-17.
- 55, Botella, 66-22-45.
- 57, Pérez, 66-24-43.
- 60, Trobat, 66-28-47.
- 61, Massip, 66-29-04.
- 76, M. Rodríguez, 66-48-54.
- 77, E. Rodríguez, 66-49-22.

#### POR EQUIPOS

Clasificación por equipos:

- 1, Suiza, 196-07-17.
- 2, Holanda, 196-16-01.
- 3, Francia, 196-27-50.
- 4, Bélgica, 196-28-10.
- 5, Oeste, 196-32-34.
- 6, Nordeste-Centro, 196-33-38.
- 7, Sudeste, 197-14-21.
- 8, Isla de Francia, 197-16-13.
- 9, Sudeste, 197-18-28.
- 10, España, 197-26-08.
- 11, Luxemburgo-Austria, 197-37-55.

#### EL PREMIO DE LA MONTAÑA

Clasificación del Premio de la Montaña:

- 1, Bahamontes (España), 10 puntos.
- 2, Van Genechten (Bélgica), 9 puntos.
- 3, Le Guilli (Isla de Francia), 8 puntos.
- 4, Bobet (Francia), 7 puntos.
- 5, Mallejac (Oeste), 6 puntos.
- 6, Schaefer (Bélgica), 5 puntos.
- 7, Ockers (Bélgica), 4 puntos.
- 8, Molten (Holanda), 3 puntos.
- 9, Dotto (Sudeste), 2 puntos.
- 10, Lucien Lazarides, 1 punto. (Mencheta.)

## MOTOVEHICULOS

**FHO MOTO SCOOTER CARRO**

MOTOR BICILINDRICO 125 c. c.

POTENCIA: EFECTIVA 2'21 H. P.  
AL FRENO 7 H. P.

FACILIDADES DE PAGO

HASTA 24 MESES DE CREDITO

DISTRIBUIDOR:

MARQUES DE VILLAMAGNA, 8 - GARAJE  
TELEFONO 35 78 07 MADRID

## EL ACCIDENTE DE KOBLET

**BAYONA.**—Terminada la décima etapa, y una vez que el corredor suizo Hugo Koblet se había trasladado al hotel, se pudo comprobar que sus heridas eran superficiales, tanto la de la cabeza como las que presenta en la rodilla derecha y cadera del mismo lado.

El conocido ciclista manifestó que se encontraba en el centro de un pelotón de corredores cuando, por causas que desconoce, se produjo un corte brutal. Las ruedas se tocaron y él salió lanzado a tierra. Mientras tanto, los competidores que venían detrás chocaron con él, cayendo, asimismo, a tierra. (Mencheta.)

Un mes en los Albergues de Juventudes de la Sección Femenina es el mejor verano para tus hijas.

## COPPI SE ENTREVISTARA CON LOS PERIODISTAS

**GENOVA.**—El campeón mundial en carretera Fausto Coppi, que hace varios días fué herido a causa de una caída, mientras se entrenaba en la región de Pavia, ha realizado una breve sesión de entrenamiento en compañía de su compatriota Milano. Fausto Coppi, que ha recorrido unos 100 kilómetros, parece encontrarse en buenas condiciones físicas. Ha anunciado a raíz de este entrenamiento que tendrá próximamente una reunión con los periodistas, a fin de definir en grandes líneas sus actividades futuras, particularmente en los que concierne a su participación en los próximos Campeonatos mundiales. (Alfil.)



## DEPORTES

## CARRERAS DE CABALLOS

## "Zama" ganó el Premio Apertura en Lasarte

SAN SEBASTIAN.—En el hipódromo de Lasarte, con asistencia de numeroso público a pesar del mal tiempo, se ha celebrado la primera reunión hipica de la temporada, registrándose los siguientes resultados: Premio La Poupee, vallas, 12.500 pesetas de premio y 3.000 metros. Triunfó «Idle Fancy», montado por el duque de Albuquerque, seguido de «Evidente II», montado por Charvarrias, a un cuerpo.

Segunda carrera: Premio Penagos, 12.500 pesetas; distancia, 1.100 metros.

Primero, «Pinareto», montado por Méndez; segundo, «Casuco», montado por Carrasco, a medio cuerpo.

Tercera carrera: Premio Pirulo, 12.500 pesetas; distancia, 1.700 metros.

Primero, «Isis», montado por Charvarrias, aprendiz; segundo, «Ocholas», montado por Hernández, a cinco cuerpos.

Cuarta carrera: Premio Apertura, handicap, Copa de la Real Sociedad de Fútbol, 20.000 pesetas, y distancia, 2.000 metros.

Primero, «Zama», montado por Alvaro Díez; segundo «S'Agaró», montado por Beguiristain; tercero, «Sma-veca», montado por Perelli; cuarto, «Lucky», montado por Jiménez, medio cuerpo, tres cuartos y un cuerpo.

Quinta carrera: Premio Pasquin, venta handicap, 10.500 pesetas, y distancia, 1.850 metros.

Primero, «Soring Rose», montado por Carlos Díez; segundo «Mazuca», montado por Hernández; tercero «Castine», montado por Perelli. Cuatro cuerpos y tres cuerpos. (Mencheta.)

## Solo Echeverría y Ben Buker II llegaron al límite en la reunión boxística de Chamartín

Correa fué el mejor de todos los púgiles que subieron al "ring"

No fué muy animador el conjunto de la reunión de boxeo celebrada en Chamartín el domingo, ya que de un conjunto de nombres como el que el Real Madrid presentaba en el "ring", al final sólo eso quedó: los nombres, con la excepción, clara y rotunda, de Correa, que, sin ánimo de ofender a nadie, si no es el púgil más consciente y con más afición de los que hoy pisan los cuadriláteros, es, desde luego, de los poquitos que reúnen es-

tas condiciones. Los demás, dieron una pobre exhibición de lo que debe ser la preparación de un boxeador; los que perdieron, por la terrible diferencia de clase que hubo, y del "matón" nulo, Echeverría-Ben Buker, sólo nos entretuvieron los tres primeros asaltos, es decir, mientras boxeaban; los demás fueron de un terrible aburrimiento, que el público animó en ocasiones con sus gritos de descontento. Los boxeadores tienen que tener en cuenta una cosa muy interesante para ellos, y es que si no se preparan como es debido, y ofrecen buenas peleas, la afición se perderá, y entonces tendrán que dedicarse a ocupaciones bastante menos lucrativas, y alguna estaba recibirá con placer un robusto brazo.

Eugenio Clifuentes, después de propinar a Llorca una soberana paliza, lo hizo abandonar, reteniendo la Federación la bolsa al alicantino hasta no comprobar la existencia de la lesión alegada para el abandono.

El «moreno» jamaicano Alf. Young, casi no tuvo nada que hacer con el voluntarioso Guillén, que no tuvo más que su coraje para intentar entrar en la buena esgrima y envergadura de Alf., consiguiéndolo muy pocas veces, y recibiendo a cambio un tremendo castigo, que culminó en el cuarto asalto, al recibir Guillén una serie, terminada con un «acochet» de izquierda al rostro, que lo tiró fuera de las cuerdas.

Correa demostró estar en forma; potente y plétorico de vitalidad, no tuvo en Villardell contrario ninguno, debiendo haberlo tenido, pues tiene este muchacho condiciones para boxear, con una magnífica envergadura para el peso que da; pero no bastan las condiciones si no se trabajan, y Villardell, hasta ahora, es uno de éstos; en el tercer asalto, después de haber caído repetidas veces antes, su cuidador lanzó la toalla, con muy buen acierto.

Y, por fin, el combate estelar, que, como antes dijimos, se redujo a tres asaltos de boxeo, y a cinco de pasatiempo, pues eso fueron los ocho «rounds» que consumieron Echeverría y Ben Buker II, para hacer combate nulo.

## LA COPA DAVIS

## Estados Unidos elimina a las Antillas Británicas

PUERTO ESPAÑA. — En los dos últimos partidos de simples entre Estados Unidos y las Antillas Británicas, eliminatorios para la Copa Davis, ganaron los norteamericanos Richardson y Burrows, sobre Phang y Ingfield, respectivamente, clasificándose así para disputar la próxima vuelta.

Richardson gana a Phang por 6-0, 6-0 y 6-2; Burrows gana a Ingfield por 6-0, 6-0 y 6-3. (Mencheta.)

En la segunda jornada fueron batidas tres marcas regionales

BARCELONA.—En el estadio de Montjuich se disputó la segunda sesión atlética entre Castilla y Cataluña.

La puntuación final fué favorable a Cataluña por 117 puntos contra 80. En el transcurso de esta sesión fueron batidos los récords regionales de Castilla de 400 vallas y 10.000 metros lisos. También Cataluña batió los 800 lisos.

Castilla, en 400 metros, consiguió, por Moret, establecer el nuevo ré-

cord en 55-8/10, en poder del atleta Rohrbach, y los diez mil metros, Hurtado, que poseía el antiguo en 31-57-4/10 lo ha dejado en 31-21-4. El catalán José María Jiménez batió el récord regional catalán con tiempo 1-55-2. El anterior lo poseía Romaguero en 1-55-9.

Los resultados fueron éstos: 400 metros vallas: Formica, Cataluña, 54-8; segundo, Moret, Castilla, 55-8; tercero, Julia, Cataluña, 56-7; cuarto Del Barrio, Castilla, 1-5-6.

800 lisos: primero, Manuel Macías, Castilla, 1-54-7; segundo, Jiménez, Cataluña, 1-55-2; tercero, Figuerola, Cataluña, 1-55-4.

Triple salto: primero, Parellada, Cataluña, 13,27 metros; segundo, San Nicolás, Cataluña, 12,77; tercero, B. Adarraga, 12,55; cuarto, Ariño, Castilla, 12,03.

Martillo: primero, Poch, Cataluña, 43,92 metros; segundo, Del Pino, Castilla, 37,51; tercero, Elías, Cataluña, 36,87; cuarto, Moret, 20,76.

100 metros lisos: primero, M. Hosta, Cataluña, 11-2; segundo, Peñaranda, Cataluña, 11-3; tercero, Brull, Castilla, 11-8; cuarto, Laguna, Castilla, 11-8.

Altura: S. Martínez, Castilla, 1,82; segundo, Ariño, Castilla, 1,82; tercero, P. Martínez, Cataluña, 1,78; cuarto, Morales, Castilla, 1,70.

Disco: primero, Adarraga, Castilla, 40,14; segundo, Bidal Cuadras, Cataluña, 38,73; tercero, Armengol, Cataluña, 37,01; cuarto, Del Pino, Castilla, 26,87.

10.000 metros lisos: primero, Amorós, Cataluña, 31-6-7; segundo, García, Cataluña, 31-16-8; tercero, Hurtado, Castilla, 31-21-4; cuarto, Moreno, Castilla, 31-43-4.

Relevos 4 por 400: primero, Cataluña, 3-25 (Clotet, Ruff, Ras, Formica); segundo, Castilla, 3-38-2 (López, Del Barrio, Gómez, García Crespo).

El salto de altura el atleta castellano Ariño batió el récord de España de la categoría juvenil. (Mencheta.)

## TIRO DE PICHON EN SAN SEBASTIAN

## El Premio Bella Easo fué ganado por el italiano Tuccimei

SAN SEBASTIAN.—En Gudamen-di, con menor concurrencia de público que en días anteriores, debido al mal tiempo y a la lluvia, pero habiéndose batido el récord de participantes, ha terminado de disputarse el Premio Bella Easo, en el que se ha dado la siguiente clasificación:

Primero, Giuliano Tuccimei, Italia, 17 sin cero. Trofeo Osborne y 25.000 pesetas.

Segundo, empatados Antonio Márquez, de Madrid, y Luis Biosca, de Barcelona, con 16 de 17. Premio de 17.000 pesetas cada uno.

Cuarto, empatados José Ferrández Mompean, de Elche, y Rafael de Juan, de Madrid, con 14 de 15. Premio de 12.000 pesetas cada uno.

Sexto, empatados José Casas, de Barcelona, y Fernando Arbizu, de Pamplona, con 13 de 14. Premio de 7.500 pesetas.

Mañana dará comienzo el Gran Premio de San Sebastián

## REFRIGERADORES ELECTRICOS

con o sin motor. Modelos desde 5.000 pesetas. Venta y alquiler, con o sin opción a compra, de algunos modelos. Cambios y reparaciones. Visite

AEOLIAN

AVDA. JOSE ANTONIO, 1

## TEATROS



La bellísima actriz Pilar Ortega ha dejado provisionalmente la escena por el cine. En estos días ha terminado su trabajo como protagonista en la película "Cita en Tanger", para Eos Films

## OLE-OLE Y OLE MARY MONTEL

guapísima supervedete, se presenta

HOY MARTES 11 noche

CON

## SECRETO DE ESTADIO

EN EL TEATRO MARAVILLAS



Mary Montel, escultural y bellísima vedette, que esta noche se presenta en el castizo teatro Maravillas con "Secreto de estadio", de los aplaudidos autores Ignacio Ballester y maestro Cofine, una maravillosa revista plena de luz, alegría, color, música y guapas mujeres

"OFICINA DEL HORIZONTE" es el título de la comedia surrealista, original de Miguel Laborde, que estrenará en su campaña en provincias el destacado actor Fernández Cuelo.

ANTON NAVARRO y su gran compañía lírica, en su gira triunfal por los escenarios españoles, se encuentra actualmente en Palma de Mallorca, donde este excelente cantante está cosechando mercedísimos éxitos. Desluzamos el éxito de la soprano María Teresa Paniagua, verdadera revelación artística.

CAPILLA

## CINE

## ROXY

Sala «A»

REFRIGERADO

## MAÑANA, ESTRENO

Una historia de amor que retendrá constantemente en su memoria

LOUIS HAYWARD  
JOAN LESLIE  
RICHARD BASEHART



VOLVER A VIVIR

DIRECTOR: ALFRED WERKER

Dar la su vida por olvidar, para vivir de nuevo, y sobre todo para reconquistar el amor

## SONJA HENIE, EN MADRID

Ayer tarde, procedente de Nueva York, vía París, llegó a nuestra capital la famosa estrella de cine, tres veces campeona olímpica y diez campeona mundial de patin, Sonja Henie.

Es la primera vez que viene a España, y como es directora y accionista del espectáculo actualmente funcionando en la plaza de toros de las Ventas, "Holiday on ice", fué recibida por M. Morris Chalfen y Mr. Emery F. Gilbert, presidente y vicepresidente de "Holiday on ice".

Ante los periodistas y fotógrafos que acudieron a saludarla a Barajas declaró que hacía tiempo tenía mucha ilusión por conocer a España, de la que le habían hablado muy bien, y lo primero que hizo fué asombrarse del fuerte calor que estamos padeciendo los madrileños.

## UNA MUJER EMPUÑO EL ARMA HOMICIDA Y...

Una mujer, Sheila Page, en la hora de su desesperación, empuñó una pistola.

Ante ella, el cadáver de su esposo pone sangriento punto final a una historia de amor.

¡Si pudiera "Volver a vivir"!

Y el tiempo dió un gigantesco paso atrás, para demostrarle que ni con besos, ni con ternura, ni con odio, ni con amor, se le puede corregir la plana al destino.

Por segunda vez, a las doce de la noche del último día del año, el gatillo de la pistola fué impulsado por la fatalidad, y ante ella volvió a tomar realidad el cadáver de su esposo.

"Volver a vivir", un impresionante tema, una elocuente y patética interpretación de Joan Leslie y Louis Hayward, y una dirección perfecta de Alfred Werker, es una película inolvidable.

Presentada por I. F. I., Sociedad Anónima, se estrenará mañana en el cine Roxy, sala "A".



# PROGRAMAS

## TELEVISION

**GALDEKON.**—(391333.) 7 y 11: Lolita Caballero presenta La copia eterna (de Guerrero y Algarra).

**COMEDIA.**—(Cia. revistas José Luis Ozores.) 7 y 11: ¡Vengan esos cinco! (de A. y M. Ozores, música de los maestros Montorio y Alguero) ¿A que te ries con este grandioso éxito?

**COMICO.**—(Cia. Jardiel Poncela con Milagros Leal y Pedro Porcel.) 7 y 11: Usted tiene ojos de mujer fatal.

**FUENCARRAL.**—(Cia. Rambal.) 7 y 11: Justicia en la aldea de San Lorenzo. Butaca 10 ptas.

**LARA.**—Ultimo día Sábado del pecado. Mañana, estreno: La sexta silla (de Luis Pintado).

**LATINA.**—11 noche: La verbena de la Paloma y La Revoltosa. Presentación de la compañía. Butaca 15 pesetas.

**LOPE DE VEGA.**—(222031. Refrigerado.) Temporada popular de revistas Zori-Santos-Codeso. 7 y 11: Una cana al aire. Precios popularísimos. Ultima semana.

**MARAVILLAS.**—11 noche, reposición: Secreto de estado. Supervetada. Mari Montel.

**MARTIN.**—(Revistas Muñoz Román. Ultima semana.) 7 y 11: Grandioso éxito de Ana María (original de Muñoz Román, música del maestro Padilla). Protagonista: Queta Claver.

**PRICE.**—(Refrigerado.) Ases Liricos. 6.30, 10.30: ¡Monumental cartel triple! La Gran Vía, El tambor de Granaderos, La verbena de la Paloma. (Butaca 15 ptas.)

**REINA VICTORIA.**—(Irene López Heredia.) 7, 15, 11: Suspense en amor. ¡Divertidísima!

**ZARZUELA.**—7 y 11: Compañía Lope de Vega, director José Tamayo, presenta Crimen perfecto. ¡Un éxito mundial del teatro policiaco! Precios populares. Domingo, despedida de la compañía.

## TEATRO

**ACTUALIDADES.**—10 (refrigerado): Fantomas contra Fantomas. La legión del desierto (Alan Ladd). Technicolor. Toleradas.

**ALBA.**—(270785.) Reformado. Selecto. Continúa 10 mañana: Rashomon. Mi menda.

**ALCANTARA.**—Continúa 6: Cerca de la ciudad, Alicia en el País de las Maravillas (2ª semana). Toleradas.

**AMAYA.**—(Refrigerado.) 7, 11: Hedda Gabler (R. Russell, Claire Trevor).

**APOLO.**—(Refrigerado.) 5: Sherlock Holmes desafía muerte. Todo es posible en Granada. Toleradas.

**ARGUELES.**—Continúa 6: Juzgado permanente y Las nieves de Killmanjaro (technicolor; Gregory Peck).

**AVENIDA.**—7 y 11: Perseguida (Linda Darnell, Robert Mitchum).

**BARCELO.**—7 (sala), 11 (terrazza): Canción de cuna (M.ª Elena Marqués-Carmelita González). Autorizada.

**B. ARTES.**—5 (refrigerado): París, siempre París. Pases: 5, 7, 9, 11.

**BILBAO.**—5 (refrigerado): París, siempre París. Pases: 5, 7, 9, 11.

**BULEVAR.**—(Refrigerado.) 7, 11: Hedda Gabler (R. Russell, Claire Trevor).

**CALATRAVAS.**—Continúa 11 mañana (riguroso estreno): Conjuración siciliana (Messimo Girotti-Umberto Spadaro). Tolerada.

**CALLAO.**—(Refrigerado.) 7, 11: Ralces profundas (Alan Ladd, Jean Arthur, Van Heflin). Technicolor.

**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 7, 11: El desertor de El Alamo (Glenn Ford). Technicolor. Tolerada.

**CARLOS III.**—(350002.) 7, 15, 11 (refrigerado): El pirata. Barbanegra (Linda Darnell). Technicolor. Pantalla panorámica. Tolerada.

**GARRETAS.**—10 mañana: Soy charro del Rancho Grande y Los apuros de Sally.

**CHAMBERI.**—4: Harlem. Todo es posible en Granada. Toleradas.

**Rialto** EXITO APOTEOSICO

**2 TIPOS de**

**CUIDADO**

**CHUECA.**—5: Complementos y Muletito (Angelo).

**DOS DE MAYO.**—Continúa 6: Juzgado permanente y La isla de los corsarios (Errol Flynn). Technicolor. Autorizadas.

**FIGARO.**—(Refrigerado.) 4: Las minas del Rey Salomón (technicolor; Deborah Kerr, Stewart Granger) y Ley del mar. (Toleradas.)

**GONG.**—Continúa 6: Canción de cuna (M.ª Elena Marqués-Carmelita González). Autorizada.

**GOYA.**—7, 11: Canción de cuna (M.ª Elena Marqués-Carmelita González). Autorizada.

**GRAN VIA.**—7, 11: Sed de dominio (Susan Hayward, John Payne).

**IBIZA.**—(Refrigerado.) 5: El signo del renegado y Cuando los mundos chocan. Tolerado.

**IDEAL.**—(Refrigerado.) Continúa 5: No-Do, La patrulla del coronel Jackson (John Wayne). Tolerada. 2ª semana. Pases: 5, 7, 9, 11.

**IMPERIAL.**—10 (refrigerado): Mister Dennings, asesino, y El río (technicolor). Autorizadas.

**INFANTAS.**—10 (refrigerado): Hedda Gabler (R. Russell, Claire Trevor).

**LUCHANA.**—7, 11: La patrulla del coronel Jackson (John Wayne). Tolerada. 2ª semana.

**METROPOLITANO.**—(Refrigerado.) 4: Cita en Granada, Hedda Gabler.

**MONTERA.**—(320057.) 10 (refrigerado): El niño perdido, Alta costura.

**NARVAEZ.**—5 (refrigerado): El inspector de hierro, Alta costura.

**ODEON.**—5 (refrigerado): El grito acusador, París, siempre París.

**PALACE.**—Continúa 4: El diablo siempre pierde (Michèle Morgan, Gerard Philippe).

**PALACIO DE LA MUSICA.**—6.45, 10.45: La primera producción en cinemascopio La túnica sagrada.

(technicolor; Jean Simmons-Victor Mature). Autorizada. Debido al largo metraje de este film, se ruega puntual asistencia.

**PAYON.**—4: Cita en Granada, Hedda Gabler (Rosalind Russell).

**PAZ.**—7, 11 (riguroso estreno): Conjuración siciliana (Massimo Girotti-Umberto Spadaro). Tolerada.

**PENALVER.**—4 (refrigerado): Hedda Gabler (R. Russell, Claire Trevor).

**PEZ.**—4 (refrigerado): Mujer sin nombre, Amor maldito.

**PLEYEL.**—10: Zingara y los monstruos, Investigación criminal (Edward Robinson). Toleradas.

**POMPEYA.**—(Refrigerado.) 7, 11: El diablo siempre pierde. 6ª semana.

**POSTAS.**—10: Chica P. B. I. Todo es posible en Granada. Toleradas.

**PROGRESO.**—7, 11: Trigo y Esmeralda (Jane Wyman, Sterling Hayden, Nancy Olson). Autorizada menores.

**PROYECCIONES.**—7, 11: Trigo y Esmeralda (Jane Wyman - Nancy Olson). Tolerada.

**REX.**—(Teléfono 223700.) Continúa de 11 a 6, numerada 7 y 11: Alarma en la frontera (Fred Mac Murray-Claire Trevor). Tolerada.

**RIALTO.**—(Refrigerado.) 7, 15 y 11: 2 tipos de cuidado (Jorge Negrete, Pedro Infante).

**ROXY «A».**—(371611.) 7, 11 (refrigerado): Una carta al amanecer (Fosco Giachetti).

**ROXY «B».**—(371612.) 7, 11 (refrigerado): El pirata Barbanegra (Linda Darnell). Technicolor. Pantalla panorámica. Tolerada.

**SAINZ DE BARANDA.**—(Alcalde Sáinz de Baranda, 26. Tl.º 360126.) Continúa 4: La historia de un detective, Casado y con dos suegras.

**SAN MIGUEL.**—7 11: Muletito (Angelo).

**SOL.**—10 mañana (gran programa doble en technicolor): Mamá es mi rival (Loretta Young, Van Johnson). El hijo del pirata (Michael Redgrave, Jean Kent).

**TIVOLI.**—5: Trigo y Esmeralda (Jane Wyman, Sterling Hayden). Tolerada.

**UNIVERSAL CINEMA.**—7, 11: Muletito (Angelo). Primer reestreno.

**VERGARA.**—5 (refrigerado): París, siempre París. Pases: 5, 7, 9, 11.

**VICTORIA.**—5 (refrigerado): Honolulu, Alta costura.

**VOY.**—4: Angelito negro, Legión de sierto (Alan Ladd). Toleradas.

**X.**—10: Todo es posible en Granada, Luchas submarinas (Richard Widmark). Toleradas.

**ANTON JARDIN RESTAURANTE.**—Orquestas - atracciones. Todos los días, tarde y noche, Antonio Machín en sus nuevas creaciones.

**PLAYA DE MADRID.**—Autobuses final Princesa.

## PASATIEMPOS

Por K. B. ZAS  
JEROGLIFICO



—¿Por qué llevas ese camino?  
(Solución en el próximo número.)

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**Horizontales.**—1. Dal. Cal.—2. Isa. Acá.—3. Morosos.—4. Inánime.—5. Tam. Mes.—6. Ira. Ite.—7. Det. Rel. 8. One. Oro.

**Verticales.**—1. Dimitido.—2. Asonaren.—3. Laramate.—4. On.—5. Casimiro.—6. Acameter.—7. Laseselo.

## MINISTERIO DEL AIRE

### ESTADO MAYOR

### SERVICIO DE TRANSMISIONES

### JUNTA ECONOMICA CENTRAL

Se anuncia concurso para la adquisición de "50 equipos de radio VHF, tipo SCR-522, completos", por un importe máximo de pesetas 1.250.000,00.

El acto del concurso tendrá lugar en la Jefatura del Servicio de Transmisiones del Ejército del Aire (Joaquín Costa, 37), a las diez horas del día 17 de agosto de 1954.

Los pliegos de condiciones técnicas y legales podrán examinarse en la Secretaría de esta Junta Económica, sita en el lugar mencionado en el párrafo anterior.

El importe de los gastos de publicidad será por cuenta de los adjudicatarios.

Madrid, 17 de julio de 1954.—El Secretario de la Junta Económica, Alberto Tarascón Aguada.

### MODELO DE PROPOSICION

Al señor Presidente de la Junta Económica del Servicio de Transmisiones del Ejército del Aire.—MADRID.

Don ..... domiciliado en ..... en nombre propio (o en representación legal de .....), enterado de los anuncios publicados para la adquisición por ese Servicio de .....

..... y de los pliegos de condiciones técnicas y legales que han de regir para la adquisición del material mencionado, formula la siguiente oferta, que, de ser aceptada, suministraría, ateniéndose exactamente a lo dispuesto en los citados pliegos.

Los Albergues de Juventudes de la Sección Femenina, donde las flechas escolares y aprendices de España pueden gozar de unos días de descanso, están enclavados en los lugares más bellos de nuestra Patria.

# SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: UNA PESETA CADA PALABRA

## AGENCIAS

**GESTION.** Arenal, 1. Pasaportes rápidos. Documento identidad, penales, legalizaciones.

**FUNEGA.** Pasaportes familiares numerosos. Documento identidad. Puerta Sol, 11. 227623.

## ALQUILERES

**CASA** Jiménez, Preciados, 52 (entre Callao y Santo Domingo). Alquiler velos, vestidos novia, marina, mantillas, pelnas, sombreros señora, trajes smoking, chaquets.

**TOMARIA** piso, renta antigua, con o sin muebles. Teléfono 318916.

**URGENTE** necesito piso, cinco a siete habitables, 321057.

## AUTOMOVILES

**ESCUELA** España Enseñanza conducción automóviles garantizada. Carnets Alfonso XII, 58.

**CALLAO.** Enseña conducir omnibus, turismo, motocicletas, carnet, informese. Preciados, 23.

**ACADEMIA** automovilistas Fundada 1910 Santa Engracia, 6.

## CONSULTAS

**BLÉNORRAGIA,** sífilis, debilidad, impotencia, análisis. Operación fimosia. Clínica especializada, Duque Alba, 10. Doctor Hernández 273564.

**CLINICA** antivenérea, Fuencarral, 6. Blenorragia, impotencia, fimosia. (9.256.)

**CLINICA** Fuencarral, Especializada enfermedades genitourinarias, impotencia. Últimos tratamientos. Fuencarral, 88. (8.893.)

## DIBUJANTES

SE hacen dibujos publicitarios. Viriato, 11. Teléfono 236057. Alvarez.

## FINCAS

**PISOS** magníficos, 3, 4, 5 y 6 habitaciones, todas exteriores, estrenar. Exentos 90 % Derechos Reales escritura y contribución. Desembolso inicial desde 30.000 pesetas. Resto en cuotas. Informaciones: en barrio residencial de La

Concepción (servicio permanente) y en Monte Esquinza, 6. Tel. 248635. **HOTELES** sierra, terrenos junto estación. Construcciones Ragar, Víctor Pradera, 32. 311411.

## FOTOGRAFIA

**OCASION:** Máquinas fotográficas, prismáticos, ampliadoras, facilidades pago Luchana, 16.

**MATERIAL** fotográfico. Lo más moderno en Establecimientos Díaz, Carmen, 15. «El Hogar del Aficionado».

## GESTORIA

**PASAPORTES,** carnets. Rápidamente. Luidecas, Montero, 26.

## HIPOTECAS

**HIPOTECAS** 24 horas. Merino, Fuencarral, 23.

## MAQUINAS DE PUNTO

**MAQUINAS** punto, plazos. Imperio Montero, 32.

**MAQUINAS** punto, rodamientos, garantizadas, precios rebajadísimos. «Loguilla», Oso, 3.

**MAQUINAS** nacer punto, modernas, rematadoras, plazos. San Bernardo, 42.

## MOTOS

**SANGLAS,** modelo 1954, de 350 y 500 cc. Cantó, Princesa, 26.

**MONTESA,** Agencia oficial Víctor Pradera, 13. **LUBE** nuevos modelos 1954, muy equipados. Cantó, Princesa, 26. **OSSA,** Exposición y venta: O'Donnell, 44.

## MUEBLES

**CAMAS** metálicas mejores, más baratas. Fábrica: Bravo Murillo 50 (Metro Ríos Rosas). **MUEBLES** seminuevos, baratísimos. Espíritu Santo, 24.

## RADIOS

**RADIOS** 24 plazos, sin entrada ni fiador. Helios Radio, San Bernardo, 42. 314651.

## TRASPASOS

**TIENDA** con vivienda me-

jor sitio prolongación General Mola. Informes: Lorenza Correa, 16 (Estrecho). José Andrés.

## VARIOS

**REGALITOS** para niños, precios fijos expuestos. Montero, 7. Joyería infantil.

## VENTAS

**NINGUN ARTICULO** USADO PODRA VENDERSE. SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VIGENTE. A MAYOR PRECIO DEL 80 POR 100 DEL SEÑALADO EN LA TASA.

**MANUEL** Ranedo, fabricante lana, corcho, Fregenal (Badajoz).